

Mobile Zerkleinerungsanlage

Minimax 2000

mit

Deutz-Motor

ab 4. Masch.

Bedienungsanleitung

Ersatzteilliste

Operating Instructions
Spare Parts Catalogue

Instructions de Service
Liste des Pièces Detachées

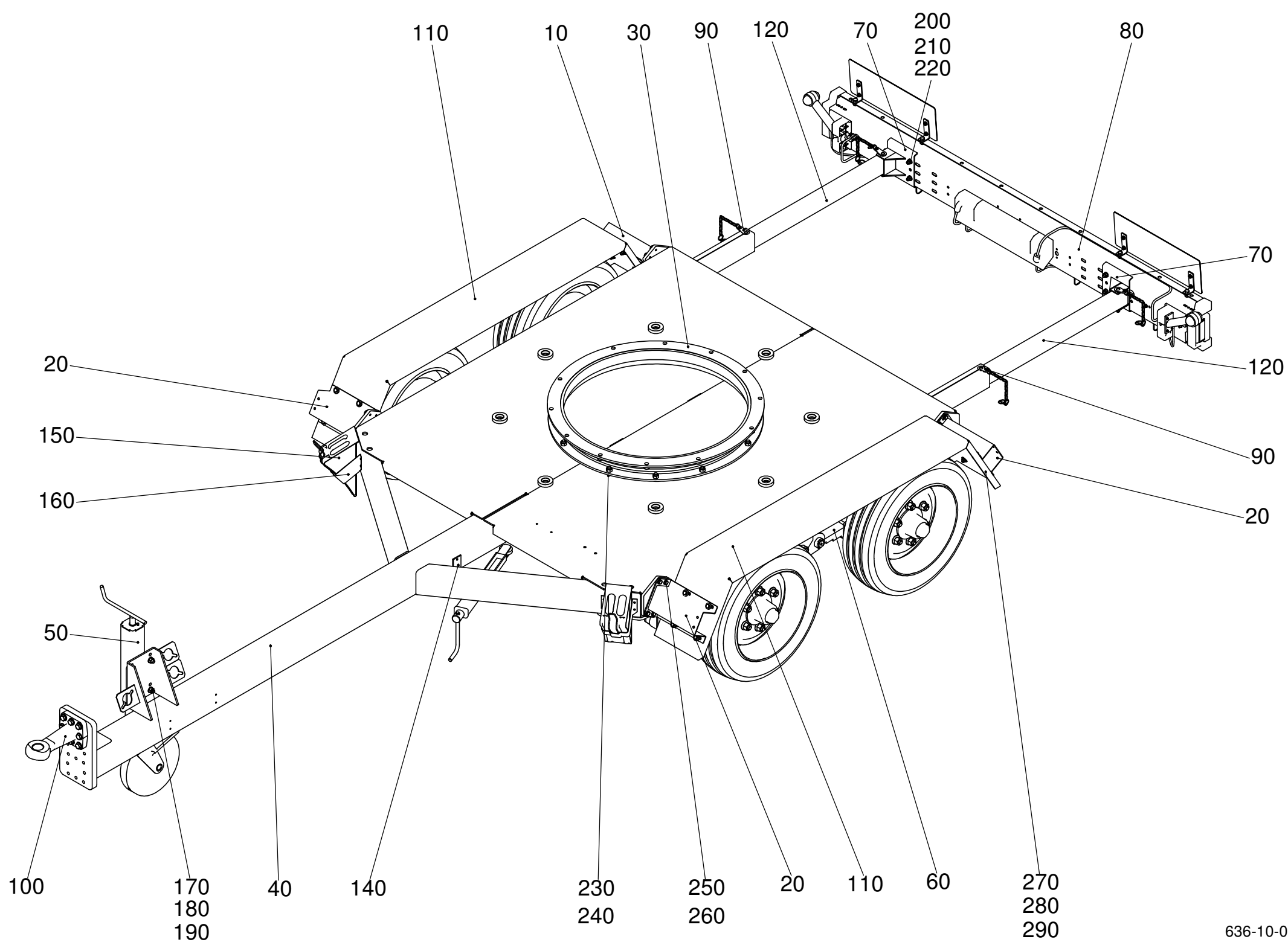
Instrucciones de Servicio
Lista de Repuestos

J. Willibald GmbH
Maschinenfabrik
Bahnhofstraße 6
88639 Wald - Sentenhardt
Tel.: 0 7578/ 189-0
Fax: 0 7578/ 189-150

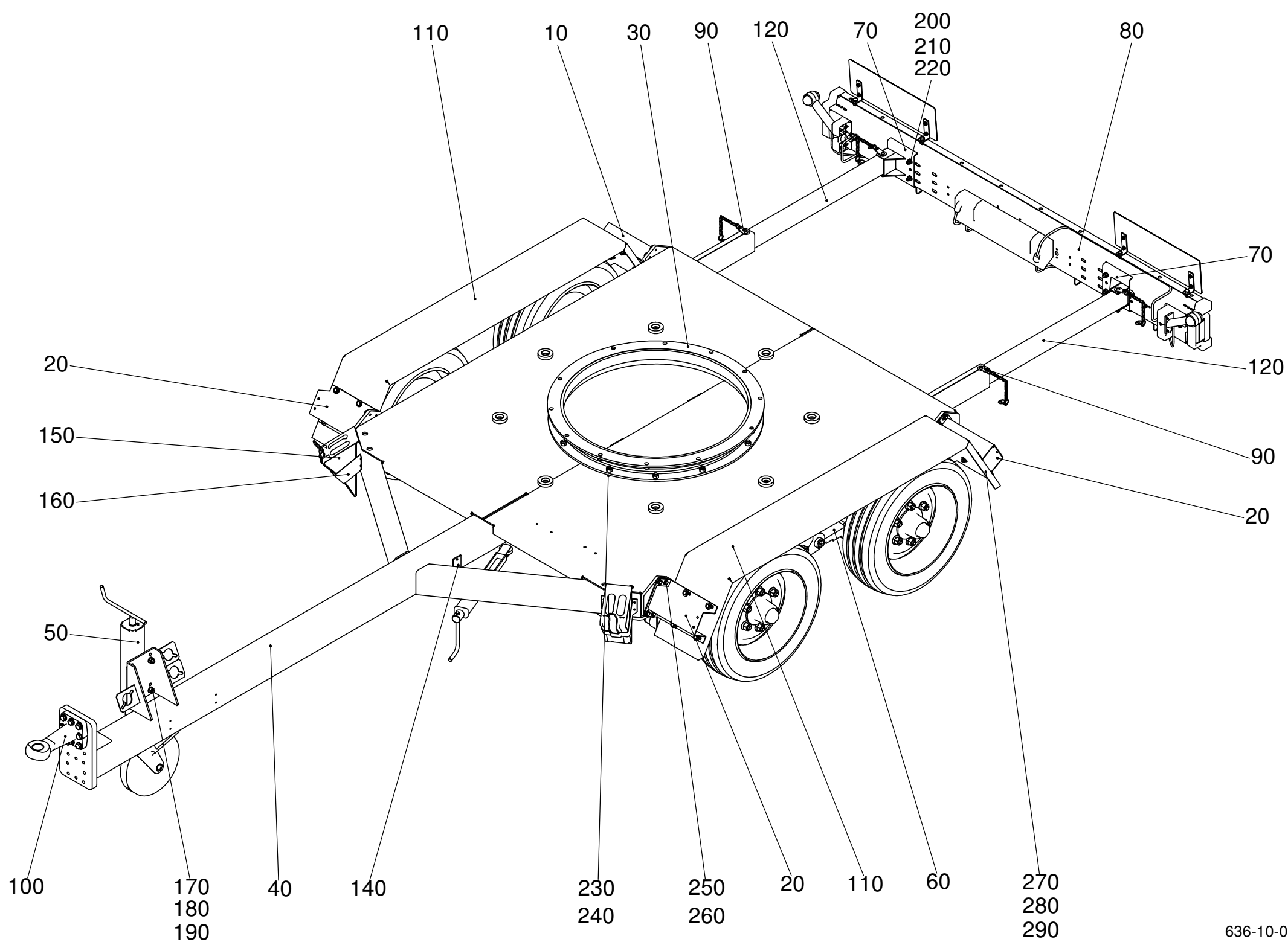
J. Willibald GmbH
Service & Instandsetzungszenrum
Im Wolfsgraben 5
36414 Unterbreizbach
Tel.: +49 (0) 3 69 62 / 5 14 10
Fax.: +49 (0) 3 69 62 / 5 14 18

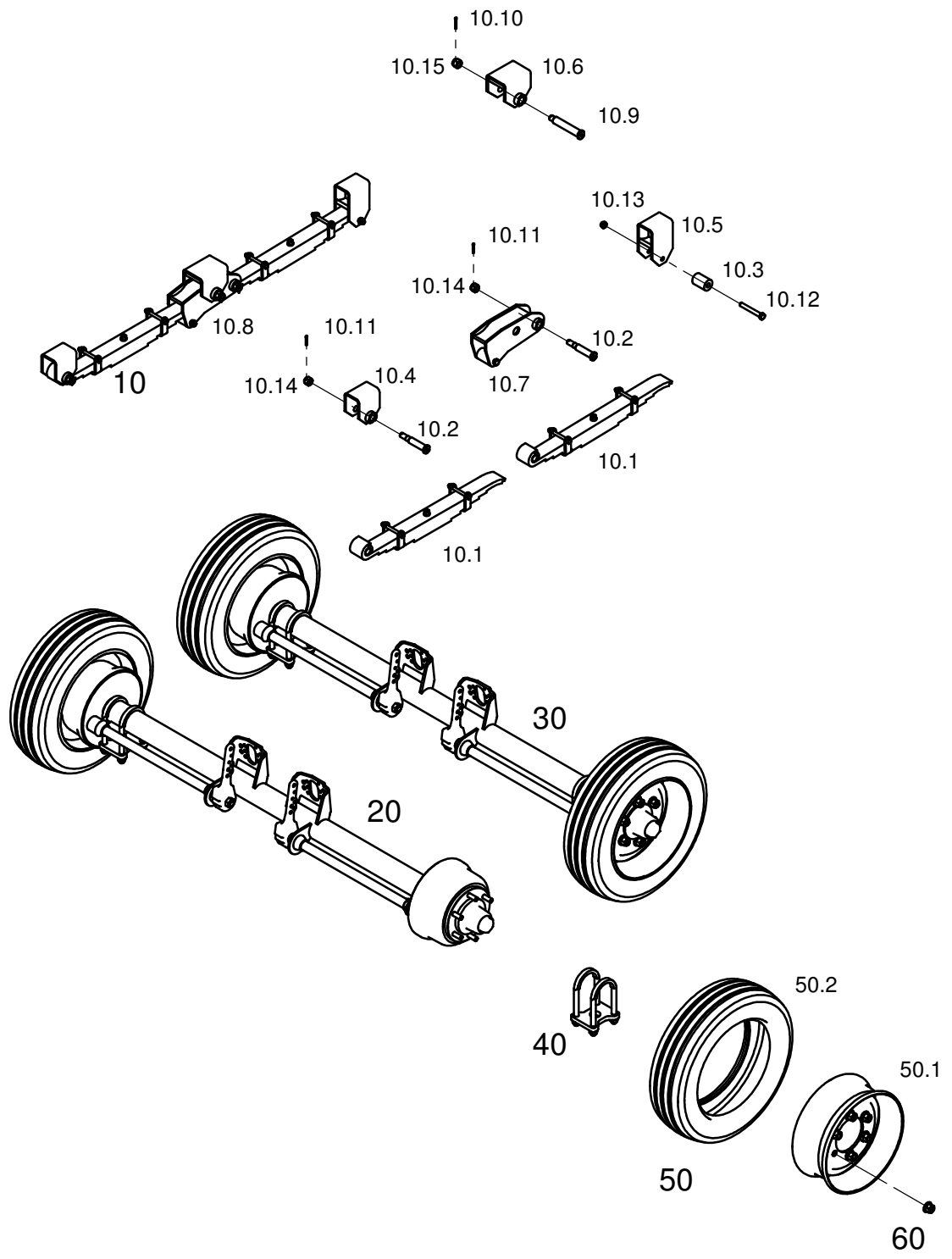
Inhaltsverzeichnis
Ersatzteilliste Minimax 2000

<u>Benennung</u>	<u>Seitenzahl</u>
Abgasanlage	28
Antriebsgehäuse	26
Antriebskäfig	14
Antriebsrolle Gummiband	53
Beleuchtung	8
Beleuchtungsbalken	9
Bremsanlage	5
Einzugswalze	45
Fahrgestell	1
Fahrwerk	3
Gummiband	51
Handpumpe	50
Haubensicherung	48
Hydraulik Druckschalter	37
Hydrauliktank	30
Keilriemenschutz	40
Kraftstofffilter	20
Kraftstofftank	16
Kühler	23
Luftansaugung	21
Motorblock	19
Motorhalter	29
Motorhaube	47
Ölkühler	25
Rollboden	11
Rotor	42
Rotorantrieb	41
Steuerblock 6-fach	31
Umlenkrolle Gummiband	55
Vorfilter Wasserabscheider	17
Zerkleinerungsaggregat	38
Zerkleinerungsaggregat mit Motor	18
Zerkleinerungsklappe	44

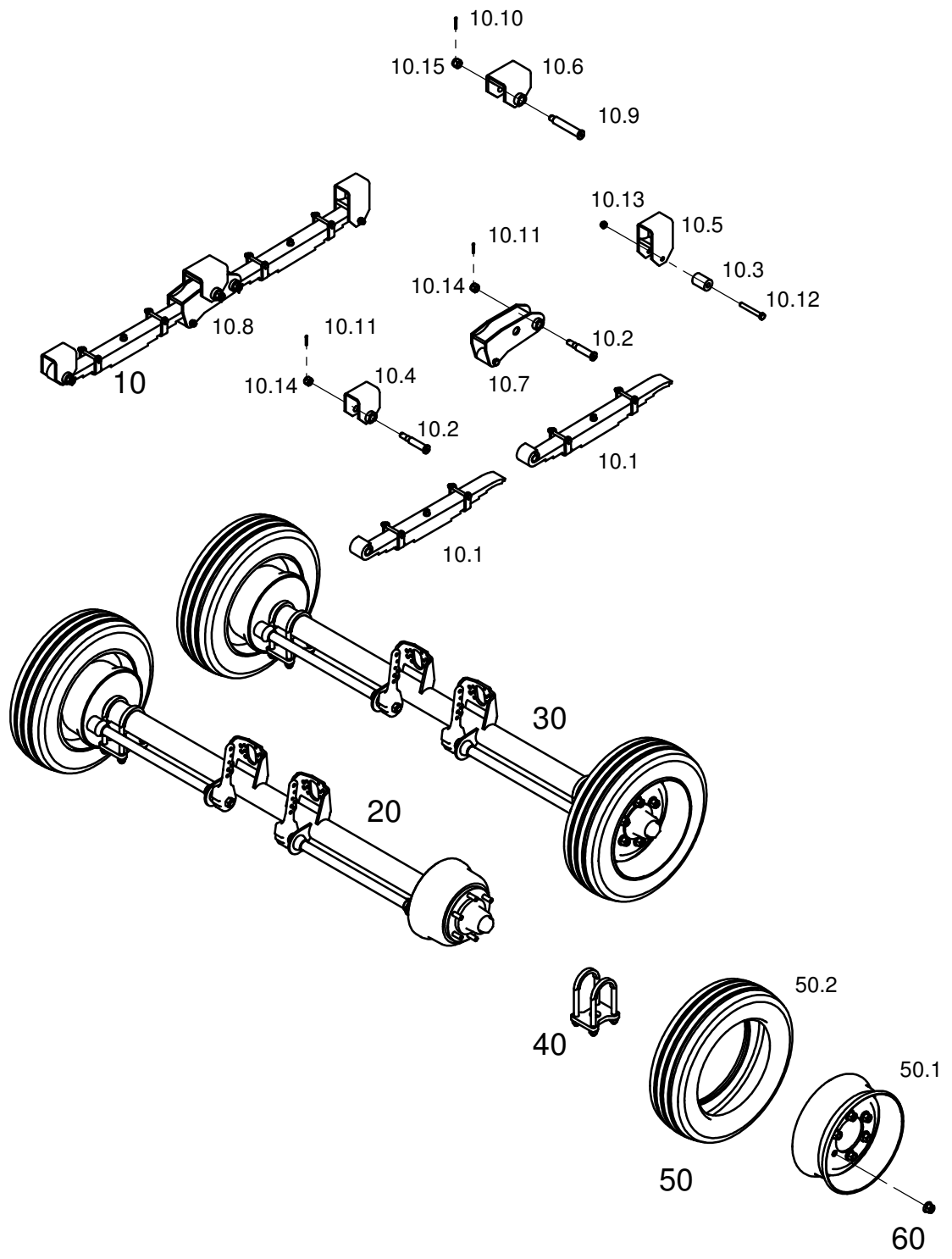


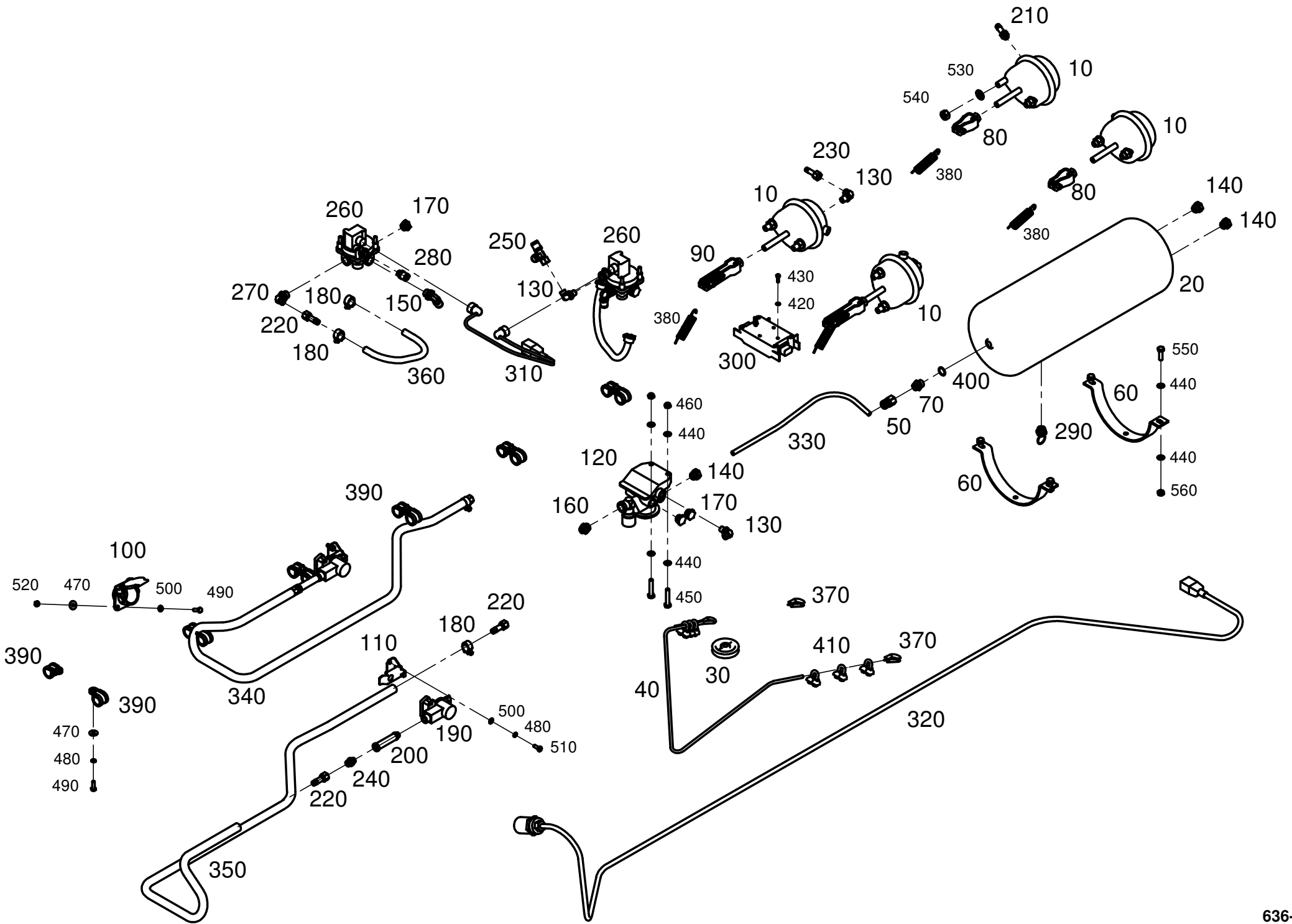
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	636-10-008	1	Halteprofil re. geschw.	Holding profile ri. weld.	Tiens profils dr. soude		
20	636-10-009	3	Halteprofil li. geschw.	Holding profile le. weld	Tiens profils gau. So.		
30	636-10-010	1	Kugel Lenkkranz ge.	Ball steering chaplet	Coronale de direction		
40	636-10-014	1	Fargestell geschw.	Shassi welding	Sháassis soude		
50	636-10-018	1	Stützrad	Front wheel	Roue jockey		
60	636-10-028	1	Fahrwerk kpl.	Undercarriage compl.	Atterrisseur compl.		
70	660-10-024	1	Halter geschw.	Holder gripper welding	Dispositif de serrage soude		
80	636-10-075	1	Beleuchtungs balken	Lighting bar	Poutre de luminaire		
90	660-80-022	4	Bolzen	Bolt	Boulon		
100	127-02-003	1	Zsb. Zugöse	Trailer coupling	Anneau de couplage		
110	636-11-073	2	Kotflügel	Wing	Aile		
120	636-11-020	2	Rohr	Pipe	Tuyau		
130	636-11-039	1	Winkel	Angle	Cornière		
140	666-11-654	1	Halteblech	Base plate	Plaque d'appui		
150	053-01-002	2	Unterlegkeil	Chock block	Cale de roue		
160	053-02-002	2	Halterung	Mounting	Point d'attache		
170	023-04-011	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M14x40
180	003-02-005	4	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M14B
190	024-08-009	4	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	934	M14
200	003-02-004	8	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
210	023-04-033	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30
220	029-03-008	4	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
230	004-01-006	12	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A16
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Fahrgestell		Baugruppe:		636-10-029
Spare parts group:			Shassi compl.		Minimax 4.Masch. Deutz-Motor		
Groupe de pièces de rechange:			Sháassis compl.				Seite 1



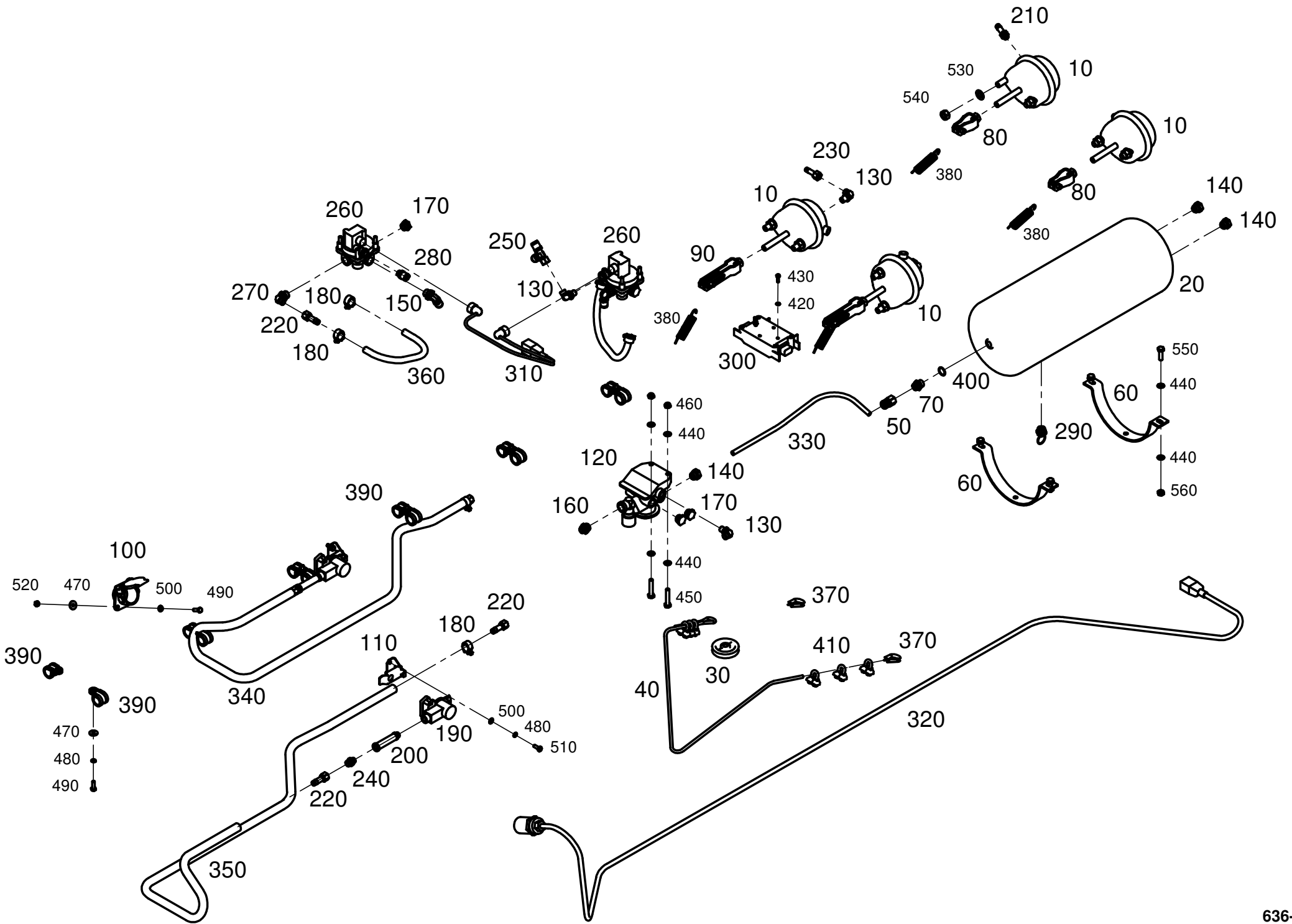


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	636-10-003	1	Zsb. Tandemaggregat	Tandem aggregate	Agrégat de tandem		
10.1	636-10-020	4	Federpaket Blattfeder	Spring set	Set à ressort		
10.2	636-11-056	4	Federbolzen	Spring bolt	Boulon de ressort		E3
10.3	636-11-057	4	Gummilager	Rubber bearing	Palier en caoutshouc		
10.4	636-11-058	2	Federschuh vorne	Spring housing in front	Barillet devant		70 mm
10.5	636-11-059	2	Federschuh hinten	Spring housing behind	Barillet		
10.6	636-11-060	2	Federschuh	Spring housing	Barillet		
10.7	636-11-061	1	Schwinge li.	Swinging arm left	Bras culbutant gauche		
10.8	636-11-062	1	Schwinge re.	Swinging arm right	Bras culbutant droite		
10.9	666-11-985	2	Federbolzen	Spring bolt	Boulon de ressort		30x150
10.10	002-01-005	2	Splint	Cotter pin	Goupille fendue	94	5x45
10.11	002-01-004	4	Splint	Cotter pin	Goupille fendue	94	5x36
10.12	023-04-047	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x120
10.13	029-01-007	4	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M16
10.14	025-01-002	4	Kronenmutter	Castle nut	Écrou à créneaux	935	M20
10.15	025-01-006	2	Kronenmutter	Castle nut	Écrou à créneaux	935	M22
20	737-10-010	1	Zsb. 1 Tragachse	Carrying axle 1 compl.	Courant axe 1 compl.		
30	737-10-011	1	Zsb. 2 Tragachse	Carrying axle 2 compl.	Courant axe 2 compl.		
40	737-10-009	4	Achseneinbindung				
50	636-10-004	4	Zsb. Rad	Wheel compl.	Roue compl.		
50.1	636-11-063	1	Felge	Rim	Jante		
50.2	636-11-064	1	Reifen	Tyre	Bandage		
Ersatzteilgruppe:				Fahrwerk komplett	Baugruppe:		636-10-028
Spare parts group:				Undercarriage compl.	Minimax		
Groupe de pièces de rechange:				Atterrisseur compl.			Seite 3

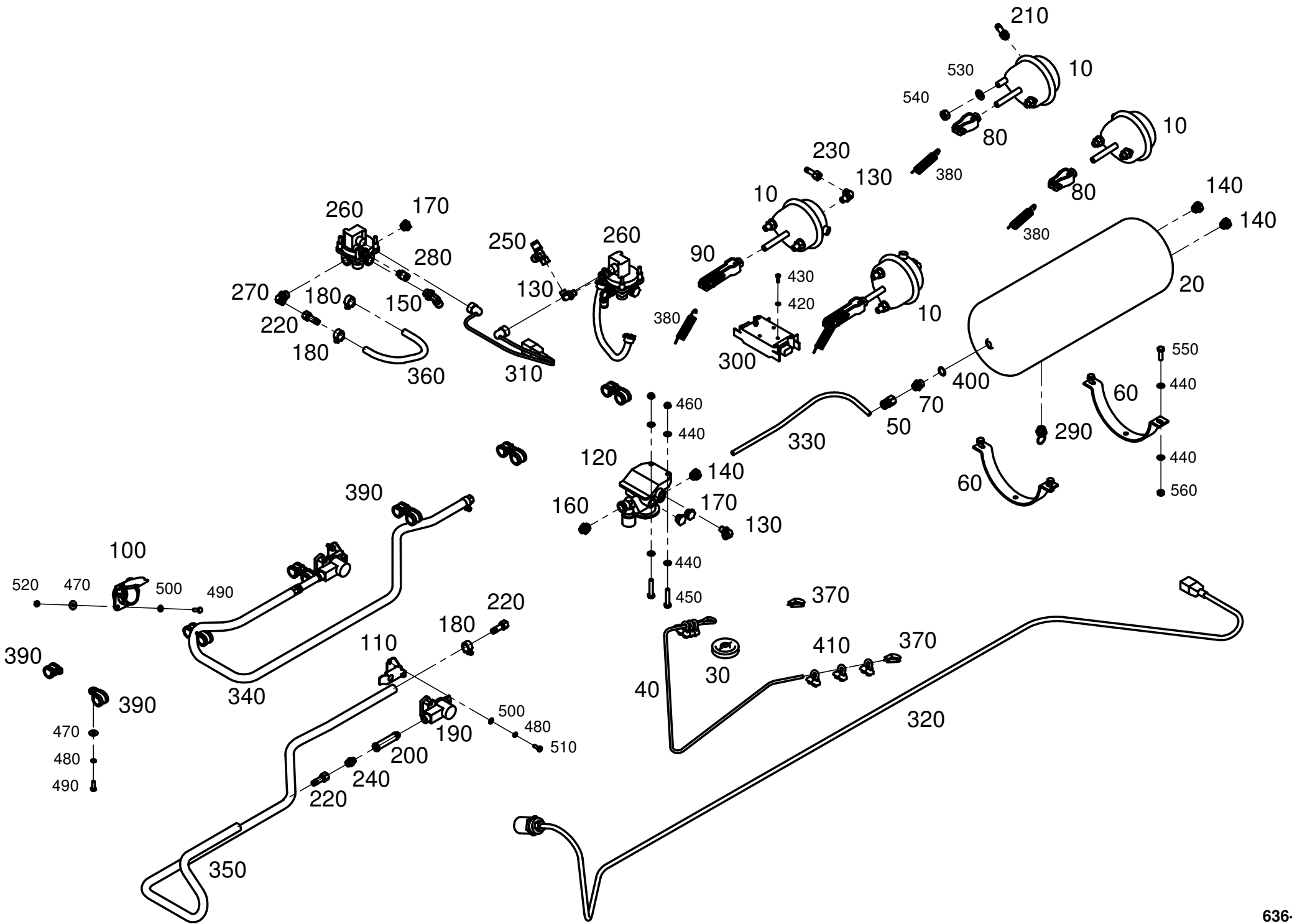


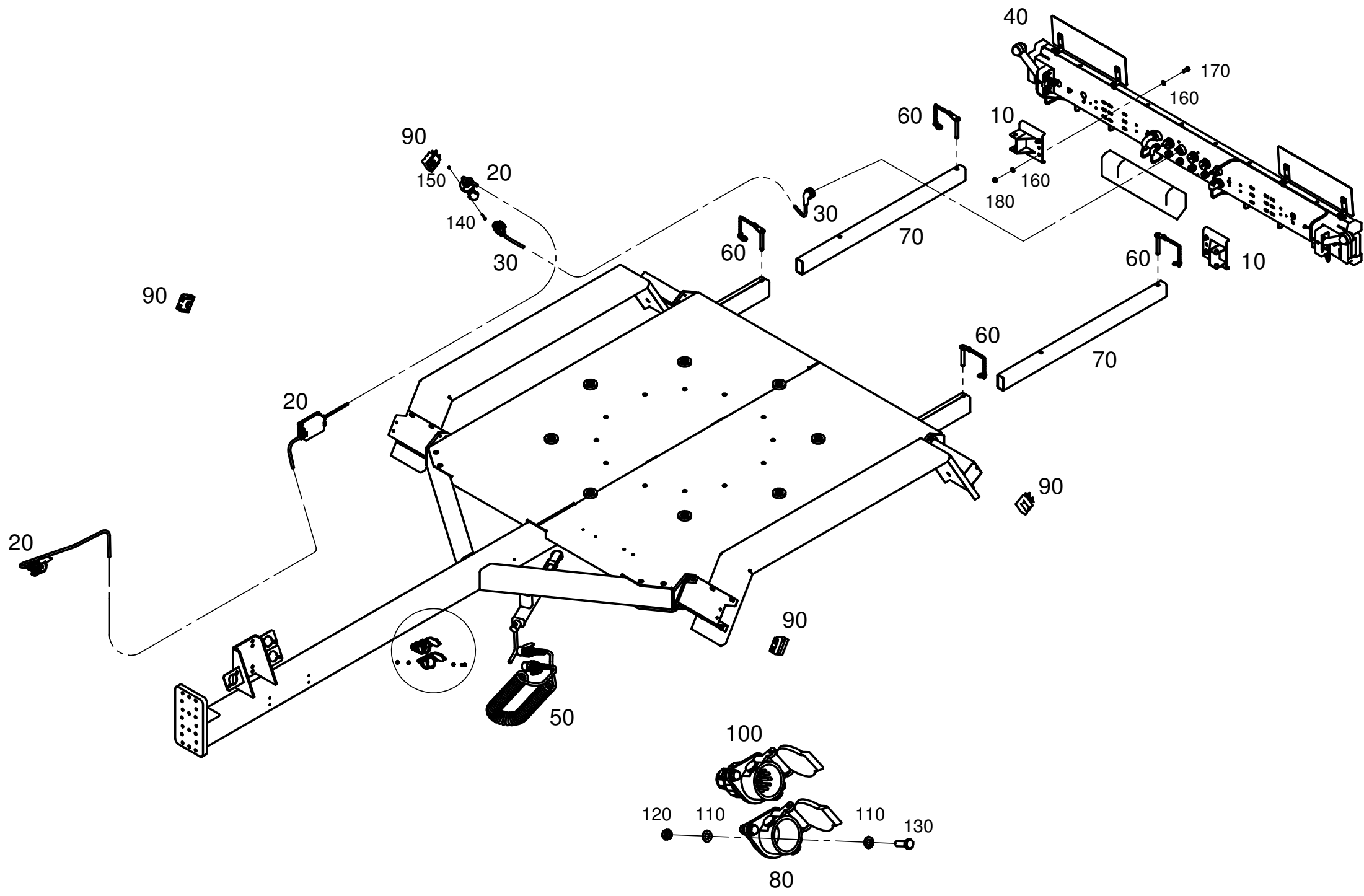


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	636-11-028	4	Bremszylinder	Brake cylinder	Cylindre de frein		16"
20	660-11-029	1	Luftbehälter	Air tank	Réservoir á air		
30	660-31-108	1	Seilrolle	Rope rolls	Le câble roule		
40	660-31-245	1	Dratseil	Wire rope	Fil câble		
50	662-21-151	1	Kupplungsmuffe	Coupling sleeve	Raccord d'embroyage		
60	666-21-323	2	Bügel	Clip	Etrier		
70	666-21-846	1	Einschraubstutzen	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable		
80	666-11-362	2	Gabelkopf kurz	Fork crown short	Joug brève		
90	666-11-363	2	Gabelkopf lang	Fork crown long	Joug long		
100	666-11-428	1	ABS-Parkdose	ABS-parking box	ABS-boîte de parc		
110	666-11-429	2	Leerkupplung	Empty socket	Embrayage creuse		
120	666-11-439	1	Anh.-Bremsventil	Brake valve	Valve de frein		
130	666-11-443	5	Schottstutzen	Bulk head union nipple	Cloison ajutage		M16x1,5
140	666-11-711	3	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-Union de plonger	GE-ESHR D=12/M22x1,5	
150	666-11-713	2	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-Union de plonger	WI-ESHR D=12/M22	
160	666-11-714	1	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-Union de plonger	GE-ESHR-VSHR D=12/M22	
170	666-11-717	4	TSE-Verschlußschraube	TSE-closing screw	TSE-bouchou fileté		M22x1,5
180	666-11-724	6	WIRA-Schlauchschelle	WIRA-hose clamp	WIRA-pince á tube		D=25 Di=13
190	666-11-727	2	Kupplungskopf gelb	Socket head yellow	Boulon d'embryage jaune		
200	666-11-728	2	TSE-Stutzen	TSE-union nipple	TSE-ajutage	GE-ESHR M16/M16inner	
210	666-11-729	2	TSE-Schlauchstutzen	TSE-hose union nipple	TSE-ajutage á tuyau		Di=13/M16
220	666-11-730	6	TSE-Schlauchstutzen	TSE-hose union nipple	TSE-ajutage á tuyau		
Ersatzteilgruppe: Zsb. Bremsanlage Fahrgestell					Baugruppe: 636-10-021		
Spare parts group: Shassi brake system compl.					Minimax		
Groupe de pièces de rechange: Sháassis système de frein compl.					Seite 5		

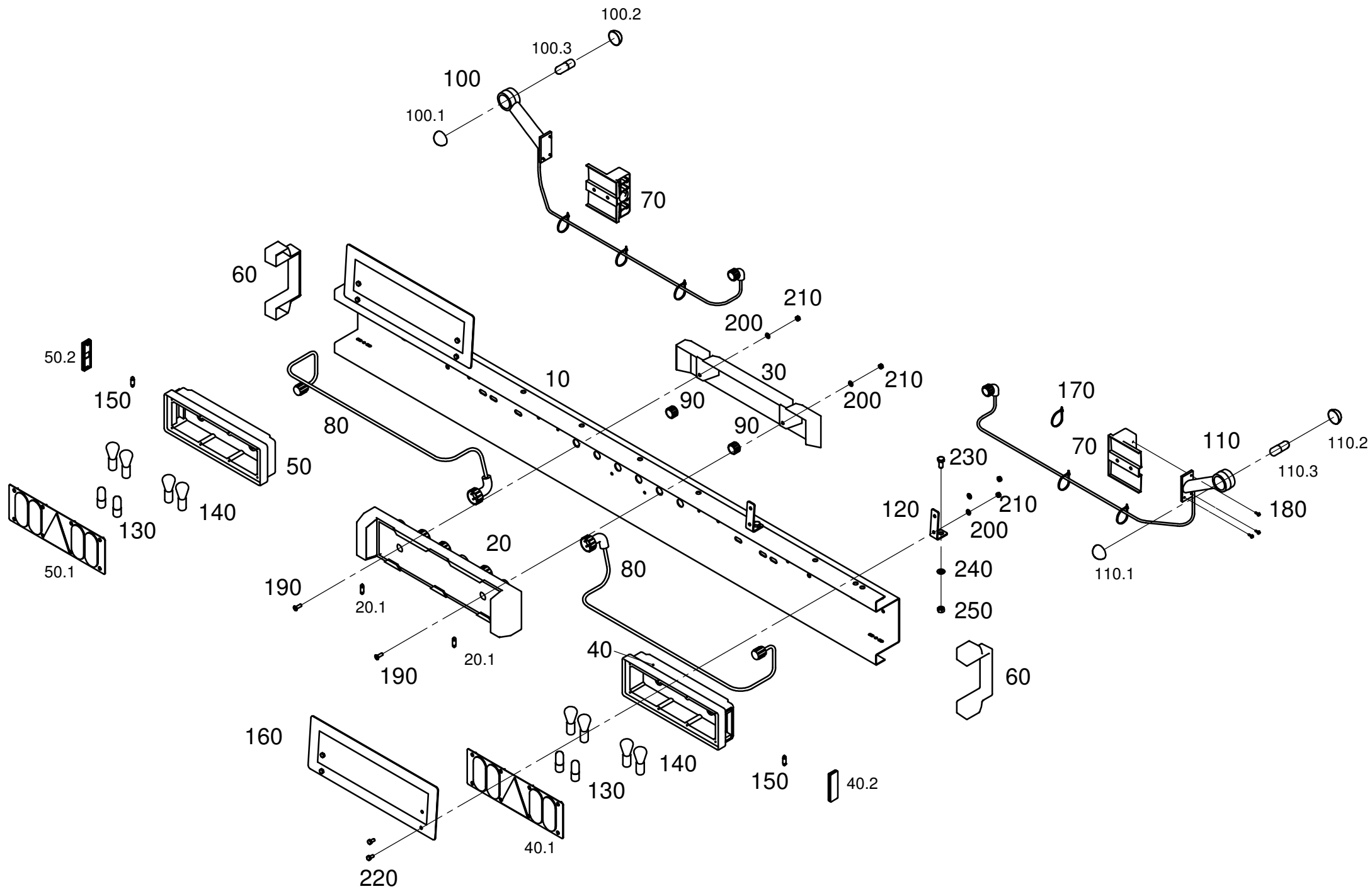


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
230	666-11-733	2	TSE-Schlauchstutzen	TSE-hose union nipple	TSE-ajutage á tuyau		D=12/11/M18
240	666-11-735	2	TSE-Stutzen	TSE-union nipple	TSE-ajutage	GE-ESHR D=12/M16/M18	
250	666-11-736	1	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-Union de plonger	ESTB-L D=12/12/M16	
260	666-11-737	2	Relaisventil	Relay valve	Valve de relais		24V ABS Bajon
270	666-11-741	1	TSE-Verschlußschraube	TSE-closing screw	TSE-bouchou fileté	WI-ESHR M22x1,5	
280	666-11-743	1	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-Union de plonger		
290	666-11-744	1	TSE-Entwässer. ventil	TSE-drainage valve	Valve de drainage		
300	666-11-954	1	VCSII Elektronik	VCSII Electronic	VCSII Électronique		
310	666-11-955	1	Vers. Kabel VCSII	Cable VCSII	Cáble VCSII		8M DIA.1M
320	666-11-956	1	Relaisverb. Kabel VCSII	Relais conn. cable	Cáble de relais connexion		2x3M
330	161-01-001	Meterware	Bremsleitung	Brake line	Cáble de frein		
340	666-11-978	1	Bremsschlauch	Brake hose	Tuyau á frein		13x6
350	666-11-979	1	Bremsschlauch	Brake hose	Tuyau á frein		13x6
360	160-01-002	Meterware	Bremsschlauch	Brake hose	Tuyau á frein		13x6
370	141-01-002	2	Drahtseilkausche	Wire rope thimble	Fil câble dé		M8
380	135-02-003	4	Traction spring	Ressort de traction			21x2,8x84
390	069-01-003	12	Rohrschelle	Hose clamp	Pince pour flex'ible		
400	045-01-006	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite	7603A	Cu 22x27
410	032-01-002	6	Seilklemme	Cable clamp	Le câble coincide		
420	003-02-001	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M6B
430	023-02-003	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x20
440	003-02-003	12	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
Ersatzteilgruppe: Zsb. Bremsanlage Fahrgestell					Baugruppe: 636-10-021		
Spare parts group: Shassi brake system compl.					Minimax		
Groupe de pièces de rechange: Sháassis système de frein compl.					Seite 6		

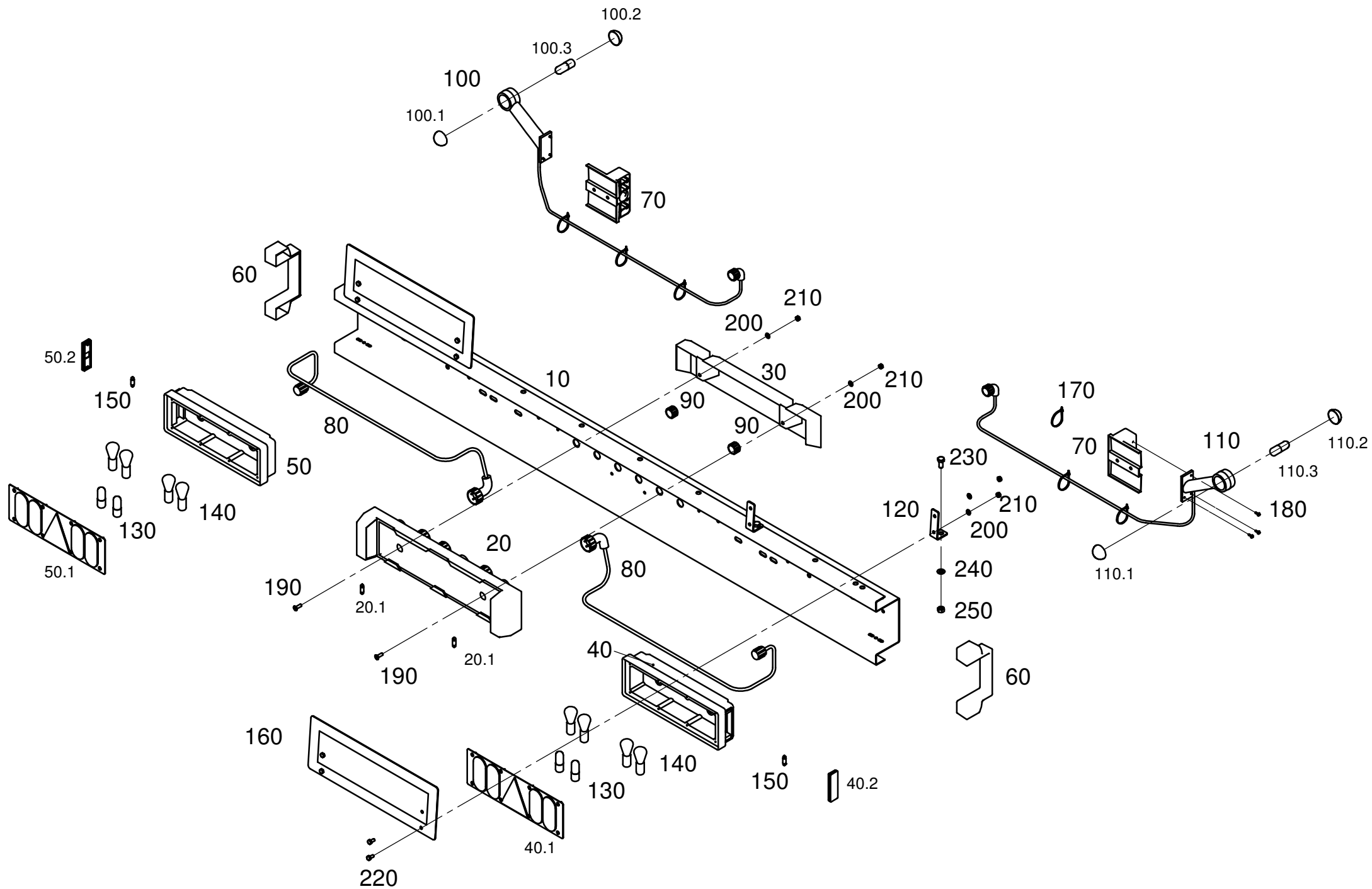




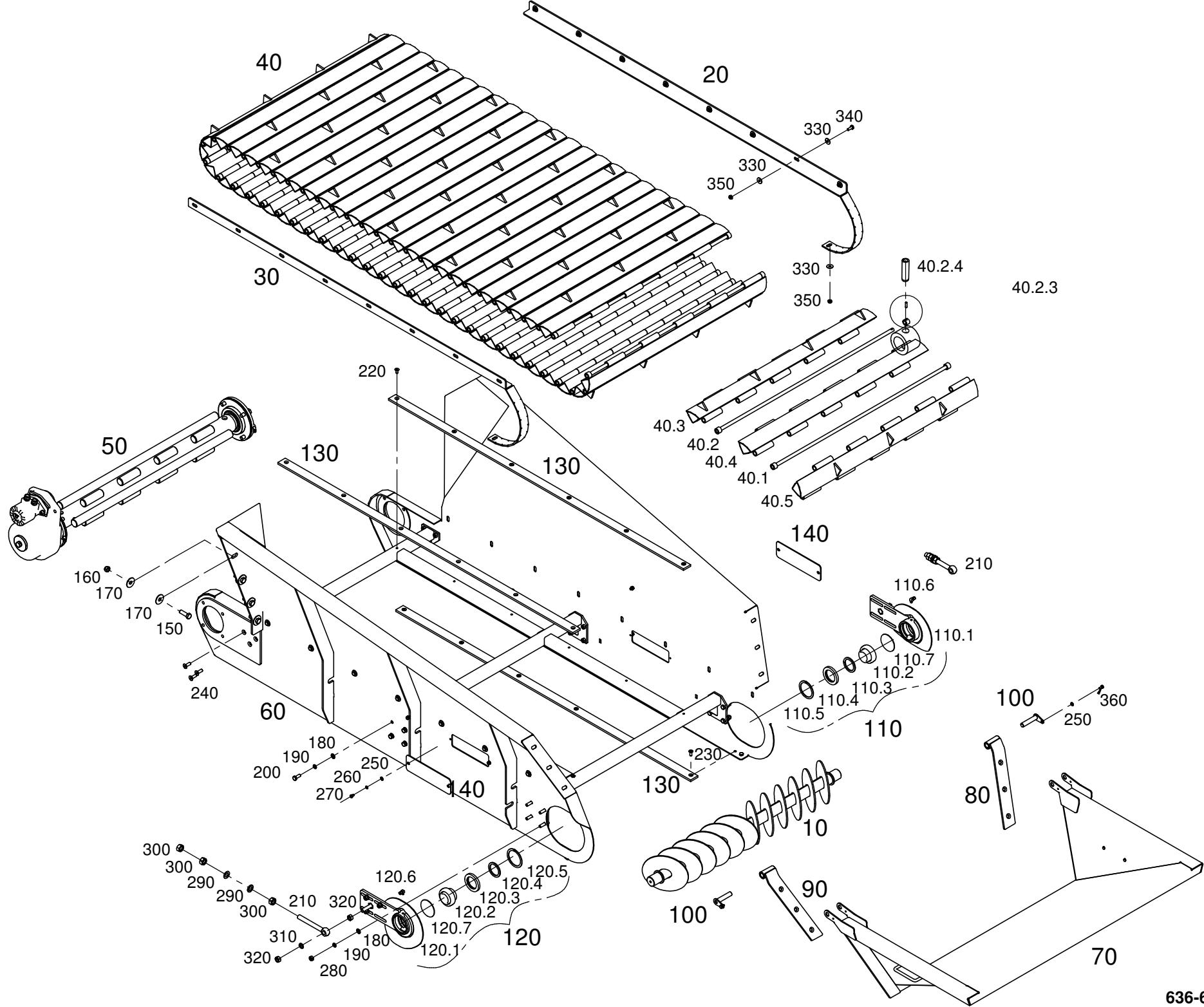
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	660-10-024	2	Halter geschw.	Support welding	point d'attache		
20	636-10-026	1	Beleuchtungskabelsatz	Lighting cable set	Jeu de câbles		
30	636-10-027	1	Kabel Beleuchtungs balk	Cable lighting bar	Poutre de luminare cable		
40	666-10-075	1	Beleuchtungsbalken	Lighting bar	Poutre de luminare		
50	666-10-271	1	Spiralkabel	Spiral cable	Câble en spirale		15-adrig
60	660-80-022	4	Zsb. Bolzen	Bolt	Boulon		
70	636-11-020	2	Rohr	Pipe	Tuyau		
80	666-11-428	1	ABS Parkdose	ABS parking box	ABS-boîte de parc		
90	666-11-718	6	Umrißleuchte gelb	Side lamp, yellow	Feu lateral, jaune		
100	142-12-003	1	Steckdose	Soket	Prise de courant	24V	15-polig
110	003-02-002	12	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
120	024-01-003	6	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M8
130	023-02-010	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x25
140	020-03-031	3	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	912	M5x45
150	024-01-001	3	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M5
160	003-02-004	8	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
170	023-04-033	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30
180	029-01-005	4	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blockage écrou	980	M12
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Beleuchtung	Baugruppe:		636-10-022
Spare parts group:				Lighting shassi	Minimax 4.Masch. Deutz-Motor		
Groupe de pièces de rechange:				Luminaire de shassis	Version "a"		Seite 8



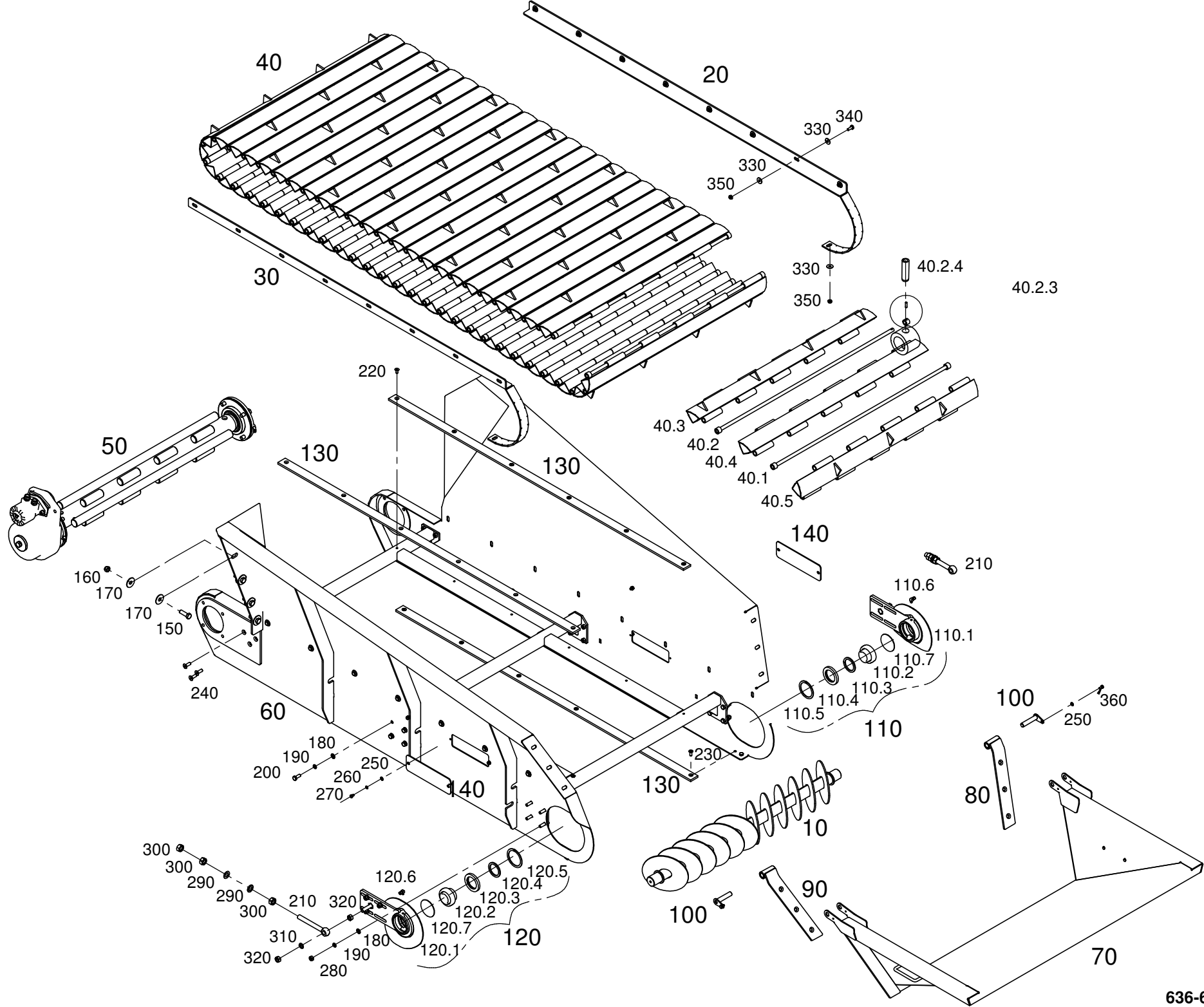
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	666-11-371	1	Grungprofil	Base profil	Profile de base		
20	666-11-373	2	Kombiverteiler	Combination distributor	Distributeur de voiture familiale		
20.1	199-01-101	2	Soffitenlampe	Soffits lamp	Soffites lampe		24V 5W
30	666-11-374	1	Schutzhaube Komivert.	Protection cover	Protection		
40	666-11-379	1	Heckleuchte rechts	Rear light rihgt	Feu arriere á droite		
40.1	666-11-548	1	Lichtscheibe	Light disk	Lègèrement glace		
40.2	665-11-009	1	Lichtscheibe	Light disk	Lègèrement glace		
50	666-11-380	1	Heckleuchte links	Rear light left	Feu arriere á gauche		
50.1	666-11-548	1	Lichtscheibe	Light disk	Lègèrement glace		
50.2	665-11-009	1	Lichtscheibe	Light disk	Lègèrement glace		
60	666-11-383	2	Einfassung für UFS	Verge for UFS	Chanfreiner UFS		
70	666-11-561	2	Halter für Umrissleuchte	Holder for side lamp	Point d'attache d'feu laterial		
80	666-11-703	1	Anschlußsatz	Connection kit	Kit de connexion		6-polig
90	666-11-704	2	Blindkappe	Blind cap	Cap aveugles		
100	666-11-749	1	Umrissleuchte rot/weiß	Side lamp, red/white	Feu lateral, rouge/blanc		
100.1	660-11-078	1	Leuchtenglas rot	Lights glass red	Briller rouge du verre		
100.2	660-11-079	1	Leuchtenglas weiß	Lights glass knows	Briller blanc du verre		
100.3	199-01-035	1	Glühlampe	Glow-lamp	lampe à incadescence		24V 5W
110	666-11-750	1	Umrissleuchte rot/weiß	Side lamp, red/white	Feu lateral, rouge/blanc		
110.1	660-11-078	1	Leuchtenglas rot	Lights glass red	Briller rouge du verre		
110.2	660-11-079	1	Leuchtenglas weiß	Lights glass knows	Briller blanc du verre		
110.3	199-01-035	1	Glühlampe	Glow-lamp	lampe à incadescence		24V 5W
120	665-31-328	4	Antennenhalter	Aerial holder	Fixation d'aerien		
Ersatzteilgruppe: Beleuchtungs balken					Baugruppe: 666-10-075		
Spare parts group: Lighting bar							
Groupe de pièces de rechange: Poutre de luminaire					Version "a" Seite 9		



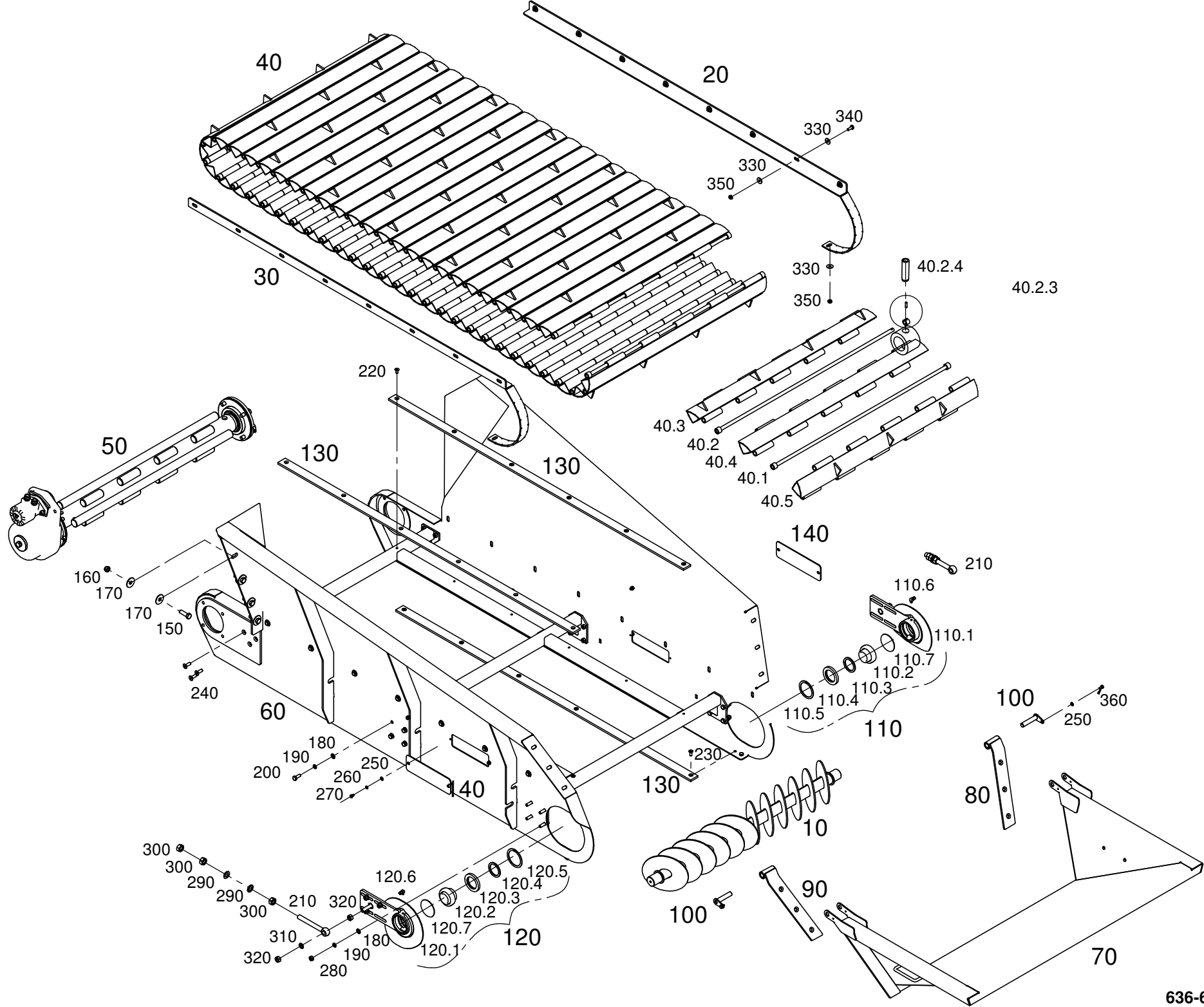
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
130	199-01-035	4	Glühlampe	Glow-lamp	Lampe à incandescence		24V 5W
140	199-01-060	8	Glühlampe	Glow-lamp	Lampe à incandescence		24V 21W
150	199-01-101	2	Soffitenlampe	Soffits lamp	Soffites lampe		24V 5W
160	199-01-220	2	Heckmarkierung	Rear marks	Porte reperage		
170	142-01-016	6	Kabelbinder schwarz	Cable strap black	Câble lieur noir		4,6x180
180	110-01-001	6	Linsen-Blechschaube	Tapping screw	Vis tarandeuse	7981	4,8x16
190	048-02-004	2	Senkschraube	Counter sunk screw	Vis noyée	7991	M8x25
200	003-02-002	10	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
210	024-01-003	10	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M8
220	023-02-008	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x16
230	023-02-023	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x25
240	003-02-004	4	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
250	024-01-005	4	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M12
Ersatzteilgruppe: Beleuchtungsbalken					Baugruppe: 666-10-075		
Spare parts group: Lighting bar							
Groupe de pièces de rechange: Poutre de luminaire					Version "a" Seite 10		

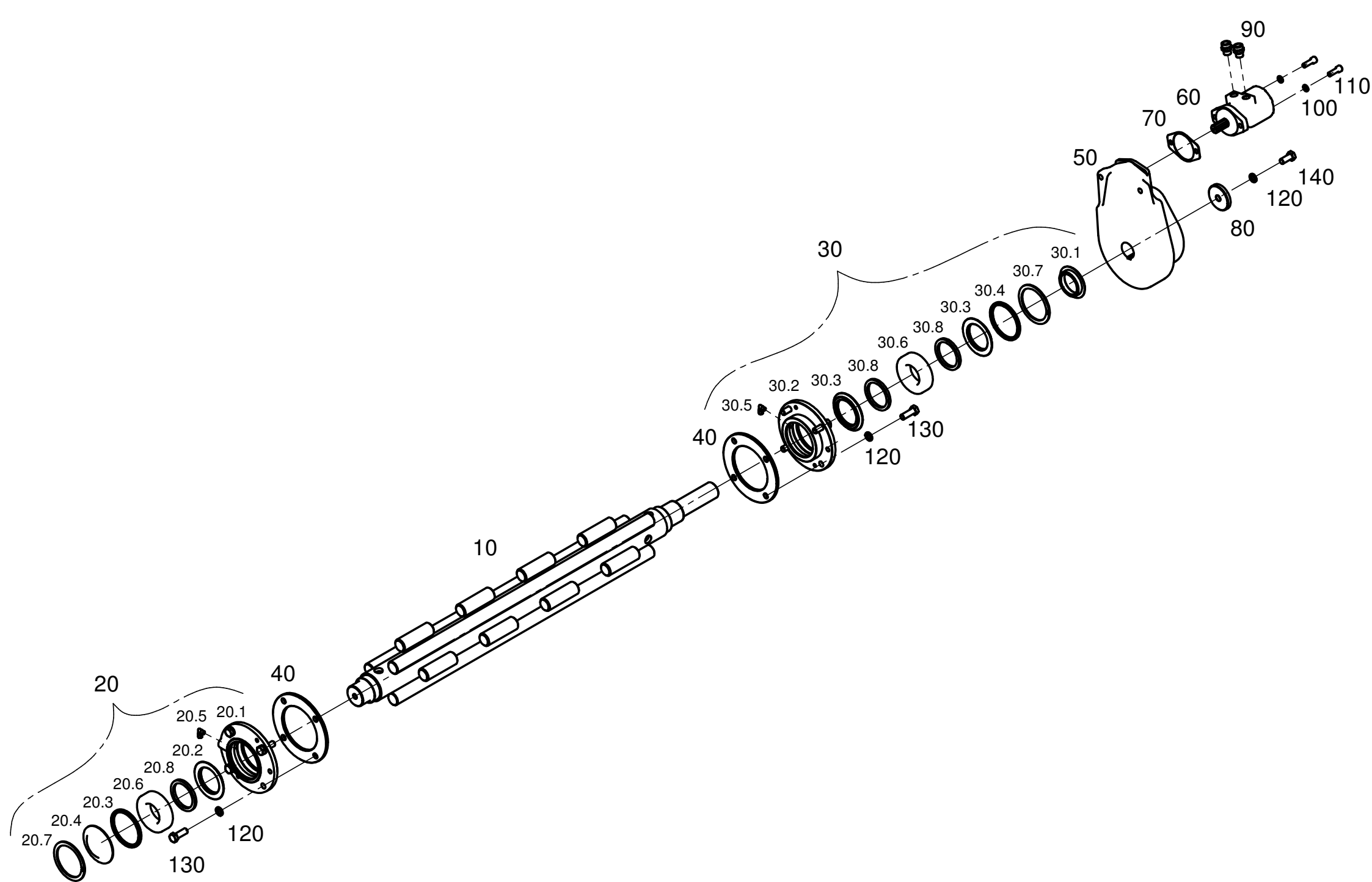


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	636-60-016	1	Umlenkschnecke ge.	Worm shaft welding	Arbre fis sans fin soude		
20	636-60-032	1	Rollbodenabdeckung li.	Endless floor cover left	Couvercle d'tapis gau.		
30	636-60-033	1	Rollbodenabdeckung re.	Endless floor cover righ	Couvercle d'tapis dr.		
40	636-60-034	1	Zsb. Rollboden	Endless floor	Tapis d'alimentation		
40.1	636-60-003	54	Gelenkstange geschw.	Joint rod welding	Bielle de guidage soude		
40.2	636-60-004	1	Gelenkstange geschw.	Joint rod welding	Bielle de guidage soude		
40.2.1	636-61-004	1	Gelenkstange	Joint rod	Bielle de guidage		
40.2.2	680-61-011	1	Rohr	Pipe	Tiyau		
40.2.3	680-61-033	1	Rohr	Pipe	Tiyau		
40.2.4	034-01-022	1	Spannstift	Spring pin	Coupille elastique	1481	8x28
40.3	636-60-035	14	Rollbodensegment 1	Endlees floor segm. 1	Segment de tapis d'alim. 1		
40.4	636-60-036	27	Rollbodensegment 2	Endlees floor segm. 2	Segment de tapis d'alim. 2		
40.5	636-60-037	14	Rollbodensegment 3	Endlees floor segm. 3	Segment de tapis d'alim. 3		
50	636-60-038	1	Zsb. Antriebskäfig mont.	Driving cage compl.	Cage de commande		
60	636-60-041	1	Rahmen geschw.	Shassi welding	Shassis soude		
70	636-60-043	1	Trichter geschw.	Funnel welding	Trémie soude		
80	636-60-044	1	Hateplatte li. geschw.	Base plate left welding	Plaque d'appui gauche soude		
90	636-60-045	1	Hateplatte re. geschw.	Base plate right welding	Plaque d'appui droite soude		
100	636-60-046	2	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
110	691-60-005	1	Zsb. Lagerplatte li.	Bearing plate, l.h. compl	Plaque de palier, gauche compl.		
110.1	691-60-007	1	Lagerplatte li. geschw.	Bearing plate, l.h. weldir	Plaque de palier, gauche welding		
110.2	060-01-004	1	Lager	Bearing	Roulement		UC 210
110.3	650-41-069	1	Dichtungsring	Sealing ring	Bague etancheite		
Ersatzteilgruppe:				Rollboden kpl.	Baugruppe:		636-60-042
Spare parts group:				Endless floor compl.	Minimax 4.Masch. Deutz-Motor		
Groupe de pièces de rechange:				Tapis d'alimentation compl.			Seite 11

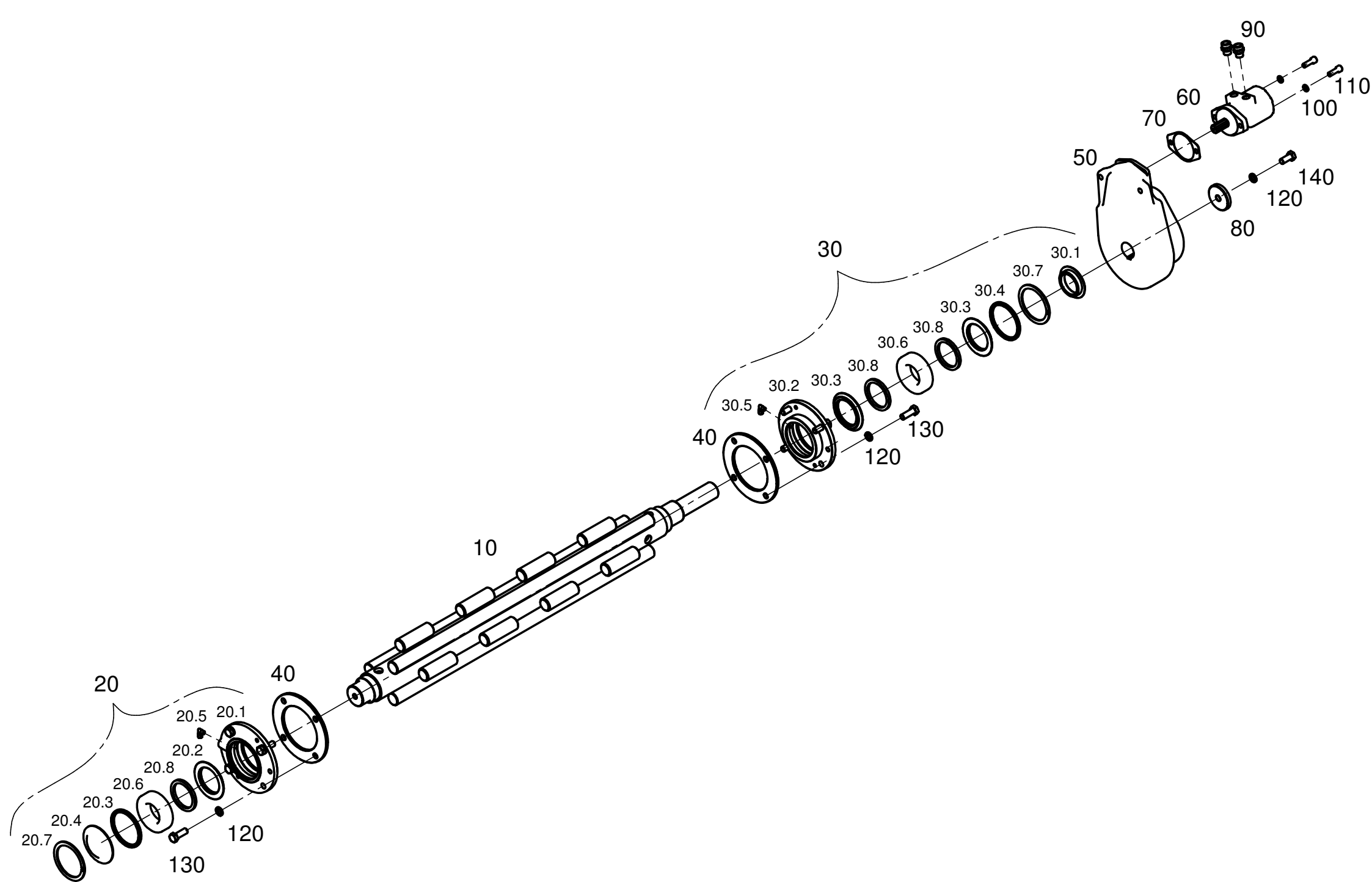


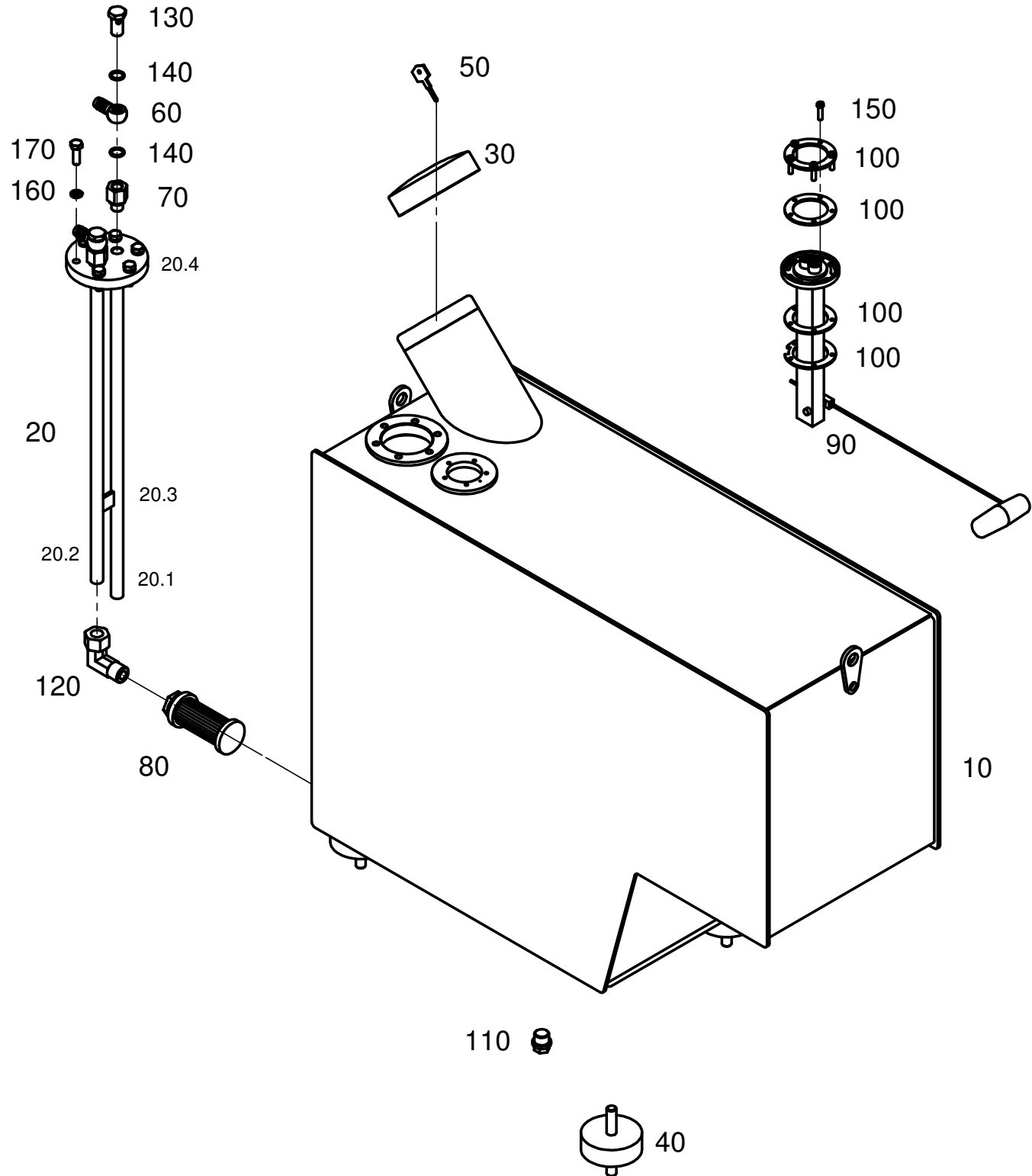
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
110.4	041-01-014	1	Dichtring Wollfilz	Sealing ring	Bague etancheite	5419	60 F2
110.5	011-01-019	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	90x3
110.6	036-07-001	1	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulonner		
110.7	122-01-006	1	Verschlußdeckel	Cover disk	Covercle	470	D90
120	691-60-006	1	Zsb. Lagerplatte re.	Bearing plate, r.h. comp	Plaque de palier, gauche compl.		
120.1	691-60-008	1	Lagerplatte re. geschw.	Bearing plate, r.h. weldir	Plaque de palier, gauche welding		
120.2	060-01-004	1	Lager	Bearing	Roulement		UC 210
120.3	650-41-069	1	Dichtungsring	Sealing ring	Bague etancheite		
120.4	041-01-014	1	Dichtring Wollfilz	Sealing ring	Bague etancheite	5419	60 F2
120.5	011-01-021	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	95x3
120.6	036-07-001	1	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulonner		
120.7	122-01-006	1	Verschlußdeckel	Cover disk	Covercle	470	D90
130	636-61-023	2	Auflageleiste	Contact strip	Édition feuillard		
140	636-61-086	2	Deckel	Cover	Couvercle		
150	023-04-004	10	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x50
160	029-03-010	10	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blockage écrou	980	M16
170	055-01-006	20	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 17
180	003-02-004	16	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
190	004-01-004	16	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A12
200	023-04-033	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30
210	008-01-024	2	Augenschraube	Eye bolt	Boulon à oeillet	444	M20x180
220	048-04-019	12	Senkschraube m. Isk.	Counter sunk screw	Vis noyée	7991	M10x20
230	048-04-001	12	Senkschraube m. Isk.	Counter sunk screw	Vis noyée	7991	M10x25
Ersatzteilgruppe:				Rollboden kpl.	Baugruppe:		636-60-042
Spare parts group:				Endless floor compl.	Minimax 4.Masch. Deutz-Motor		
Groupe de pièces de rechange:				Tapis d'alimentation compl.			Seite 12



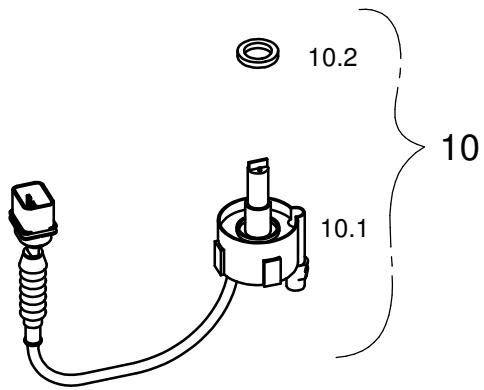
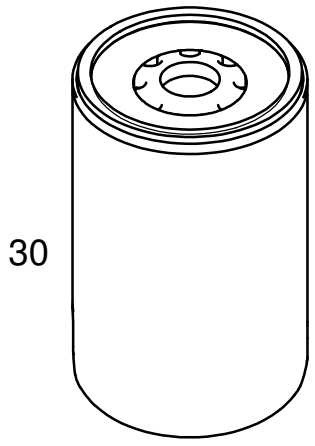
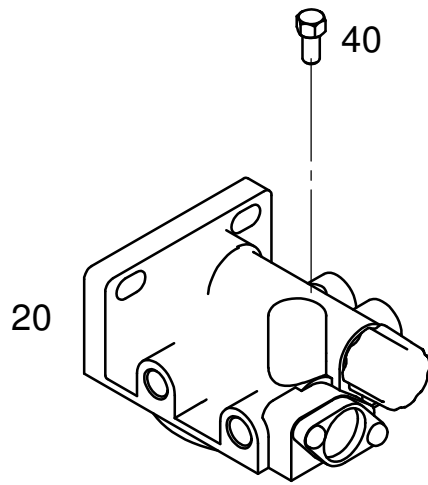


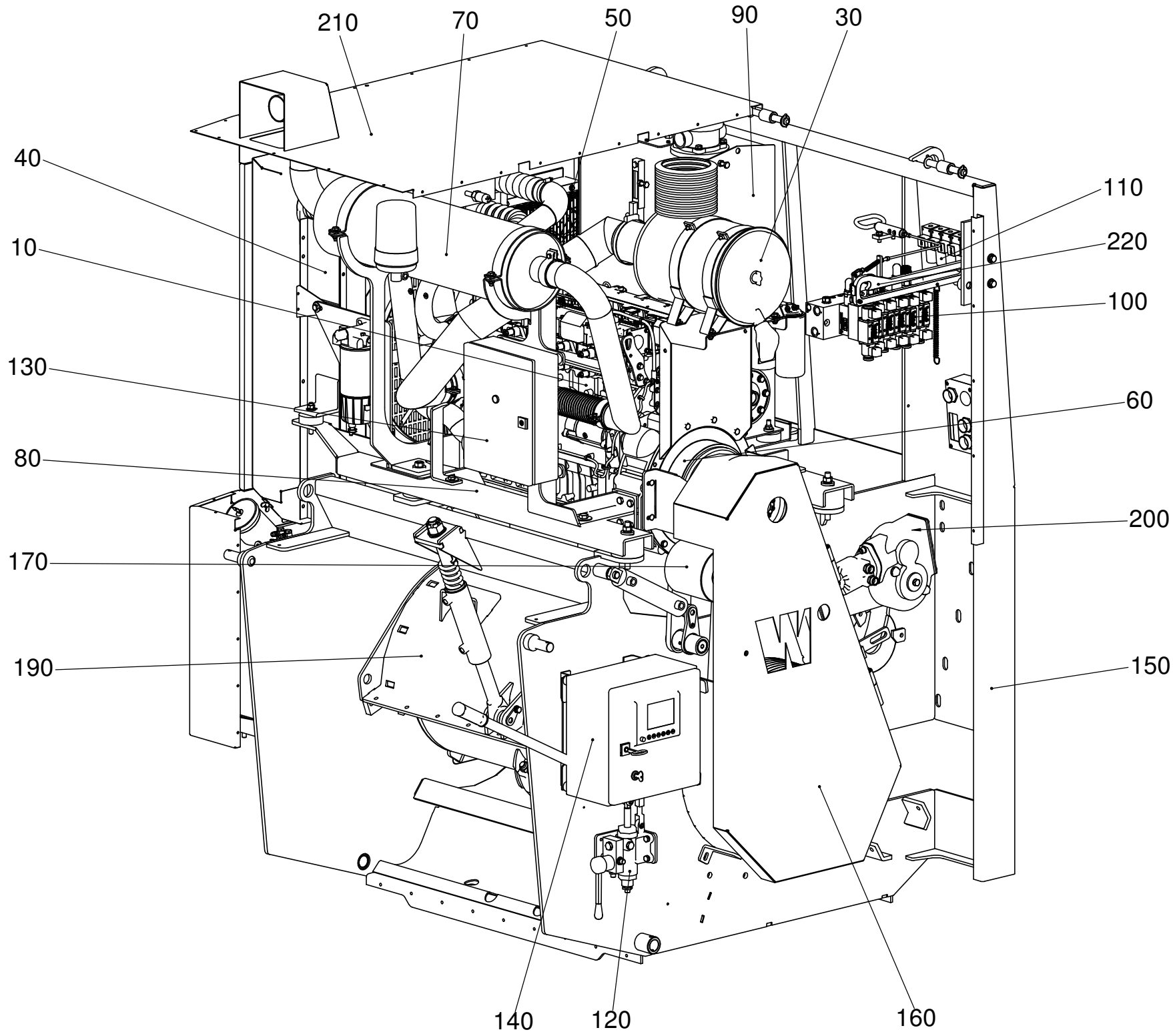
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	636-60-005	1	Antriebskäfig geschw.	Driving cage welding	Cage de commande so.		
20	665-60-008	1	Lager kpl.	Bearing compl.	Logement de palier compl.		
20.1	665-61-011	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
20.2	665-61-054	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
20.3	665-61-055	1	Distanzring	Spacer ring	Bague d'écartement		
20.4	660-61-034	1	Deckel	Cover	Couvercle		
20.5	036-07-002	1	Winkelschottverschr.	Elbow bulkhead fitting	Raccord angulaire de cloison étanche		
20.6	014-01-002	1	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	22213E
20.7	011-01-024	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	120x4
20.8	041-01-006	1	Wollfilz	Wool felt	Feutre de laine	5419	
30	666-60-005	1	Lager kpl.	Bearing compl.	Logement de palier compl.		
30.1	600-41-048	1	Abdichtring	Seal	Joint		
30.2	665-61-011	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
30.3	665-61-054	2	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
30.4	665-61-055	1	Distanzring	Spacer ring	Bague d'écartement		
30.5	036-07-002	1	Winkelschottverschr.	Elbow bulkhead fitting	Raccord angulaire de cloison étanche		
30.6	014-01-002	1	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	22213E
30.7	011-01-024	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	120x4
30.8	041-01-006	1	Wollfilz	Wool felt	Feutre de laine		
40	636-61-063	2	Distanzring	Spacer ring	Bague d'écartement		
50	660-20-042	1	Stirnetriebe	Gear compl.	Carter compl.		
60	660-21-013	1	Hydraulikmotor	Hydraulic motor	Moteur d'hydraulique		100ccm
Ersatzteilgruppe:			Antriebskäfig kpl.		Baugruppe:		636-60-038
Spare parts group:			Driving cage compl.		Minimax 3. Masch. mit Deutz-Motor		
Groupe de pièces de rechange:			Cage de commande compl.				Seite 14



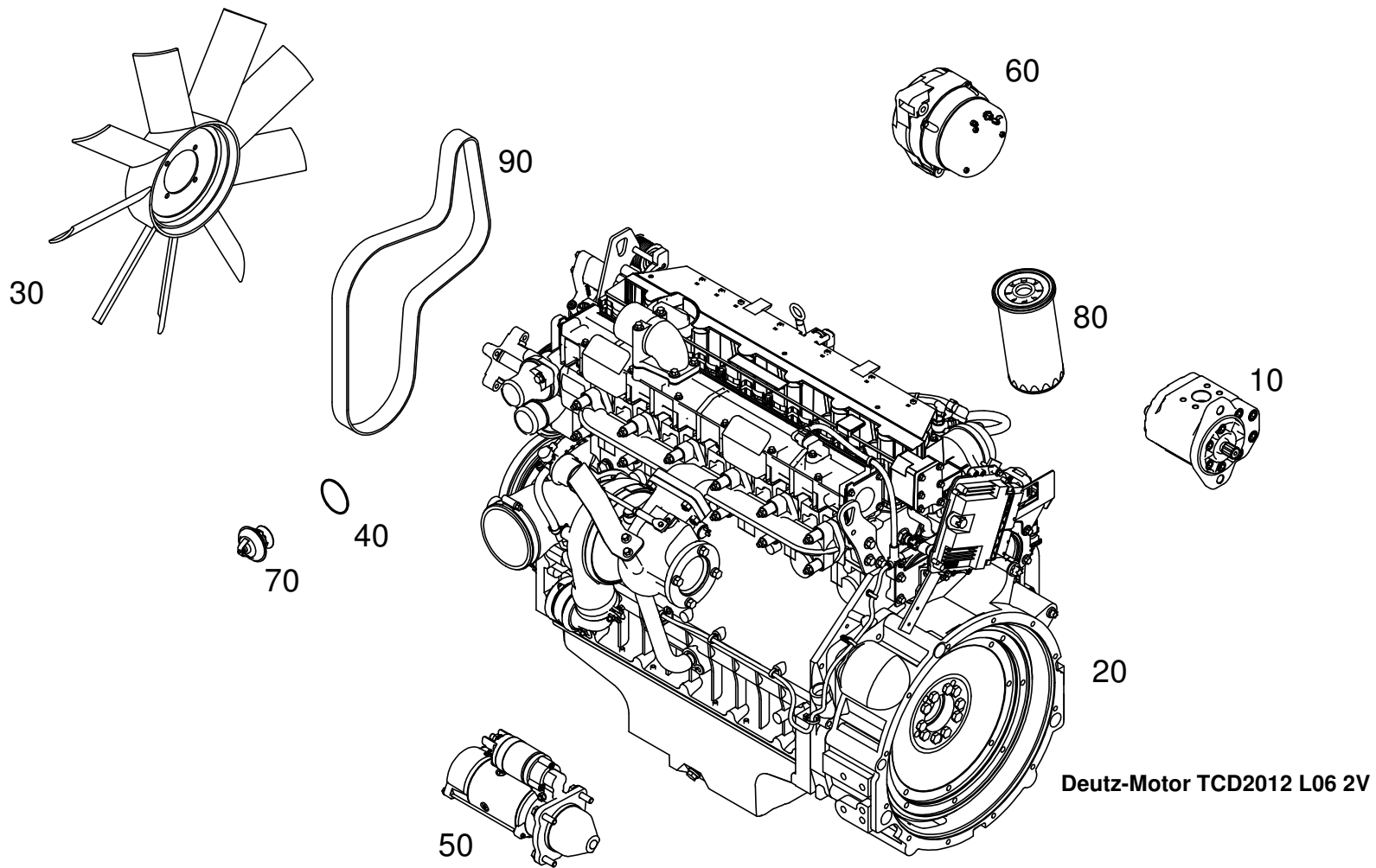


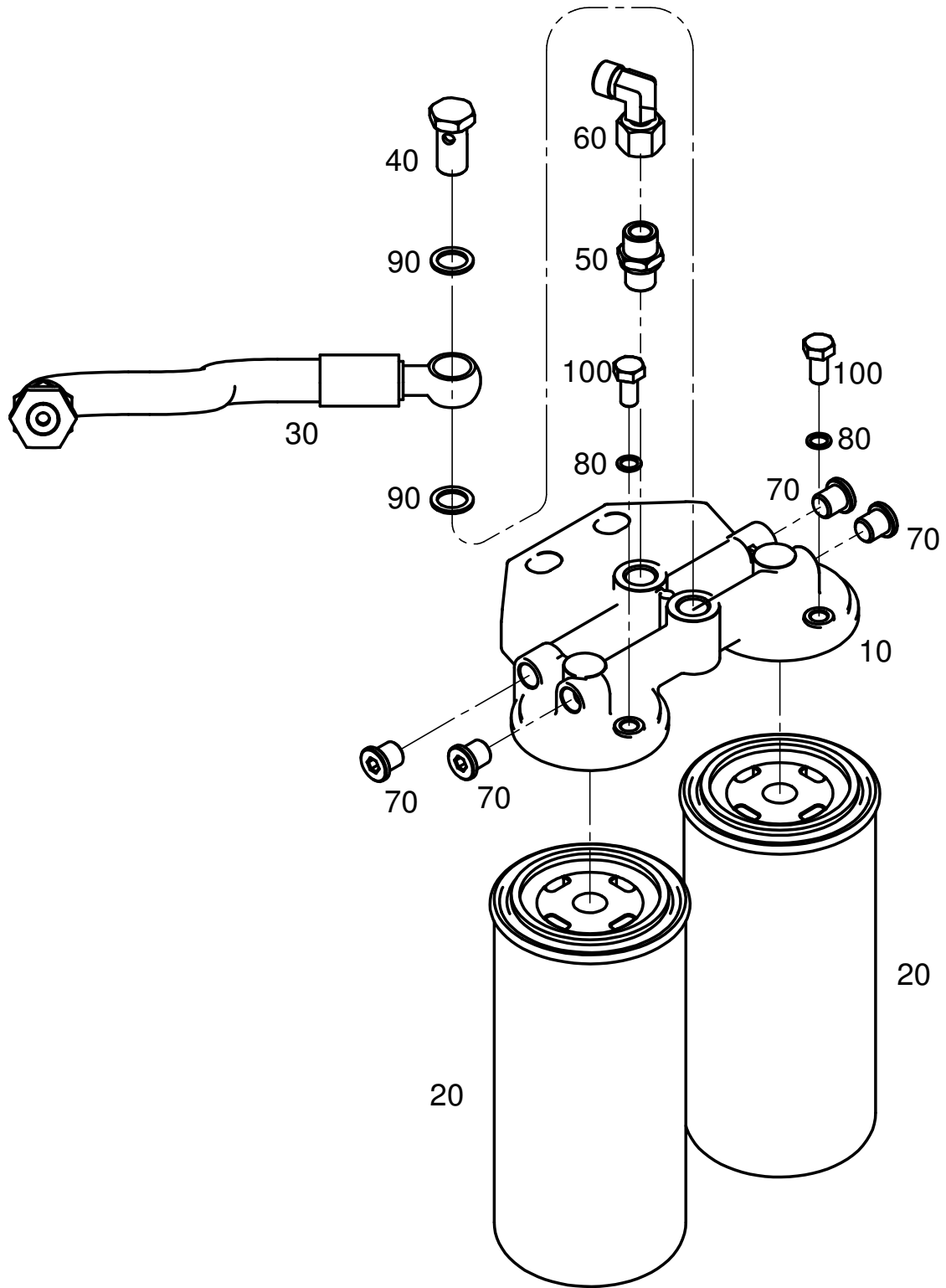
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	636-20-007	1	Kraftstofftank geschw.	Fuel tank welding	Bac de carbunatsoude		
20	666-20-101	1	Zsb. Tankanschluß	Tank adapter	Tank connexion		
20.1	666-21-363	1	Ansaugrohr lang	Intake manifold long	Tubulure d'aspiration long		
20.2	666-21-364	1	Ansaugrohr kurz	Intake manifold short	Tubulure d'aspiration brève		
20.3	655-21-069	1	Lasche	Buttstrap	Éclisse		
20.4	660-21-609	1	Anschlußflansch	Joining flange	Bride de raccordement		
30	660-21-209	1	Tankdeckel	Fuel cap	Tank couvercle		
40	660-21-265	4	Gummipuffer	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		
50	660-21-504	1	Schlüssel	Key	Clé		Nr.510
60	660-21-587	2	Ringnippel	Ring nipple	Raccord filéte de bague		M14
70	660-21-607	3	Gewindestück	Thread piece	Filet pièce		
80	660-21-613	1	Dieselsaugfilter	Intake diesel filter	Diesel filtre d'aspiration		
90	662-21-281	1	Niveaugeber	Level dealer	Niveau capteur		
100	662-21-280	4	Niveauscheiben	Niveau washer	Niveau rondelle		
110	111-01-006	1	Verschlußschraube	Closing screw	Bouchou fileté	910	M18x1,5
120	036-07-026	1	Winkerverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulc	2353	15L LR 1/2"
130	046-01-005	2	Hohlschraube	Hollow screw	Vis creux		M14x1,5
140	045-01-003	1	Dictring	Sealing ring	Bague etancheite	7603A	Cu14x18
150	001-01-003	5	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis á tête cylindrique	84	M5x20
160	004-01-002	6	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A8
170	023-04-026	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x25
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Kraftstofftank	Baugruppe:		636-20-008
Spare parts group:				Fuel tank compl.	Minimax		
Groupe de pièces de rechange:				Réservoir d'essence compl.			Seite 16

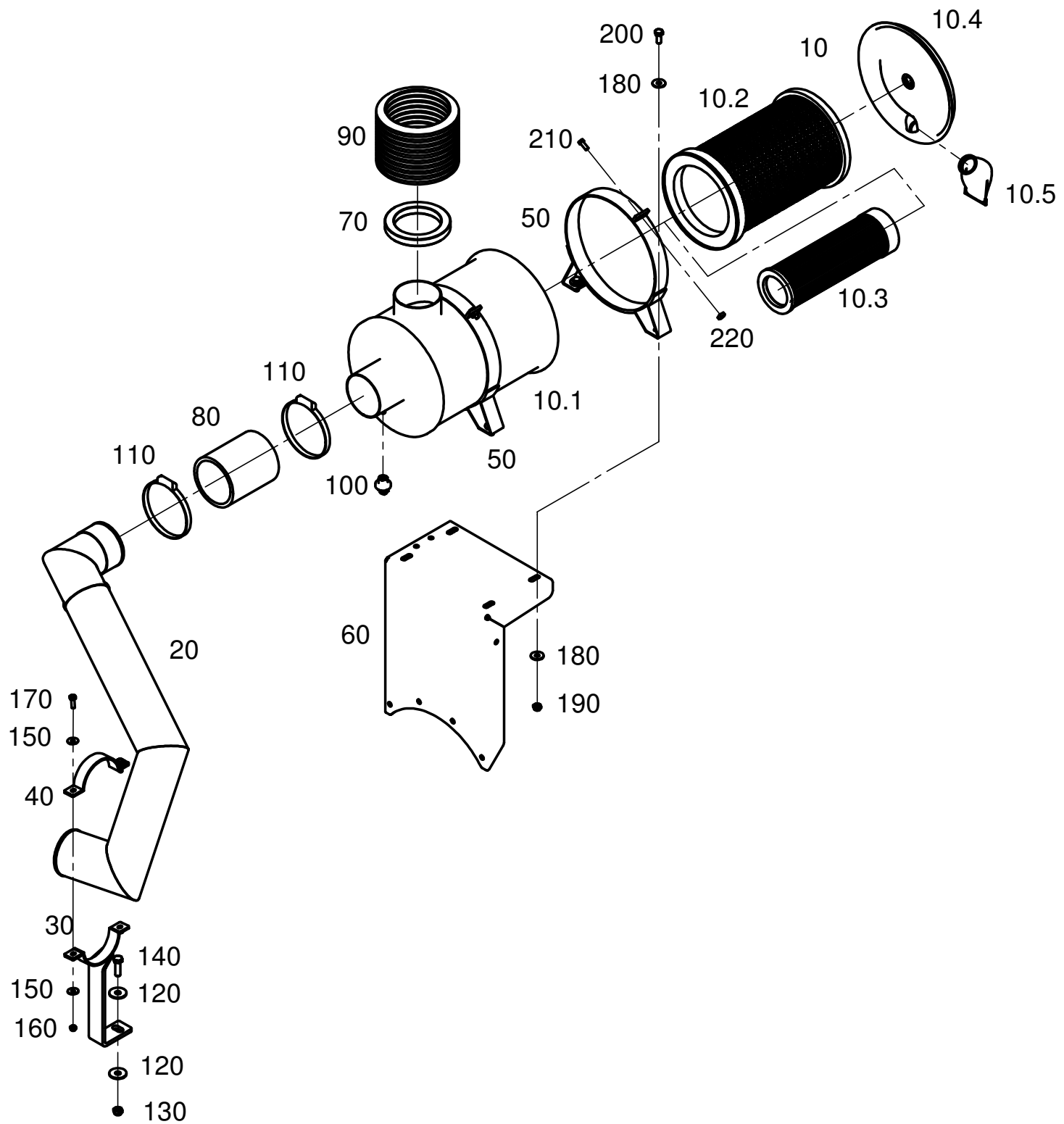




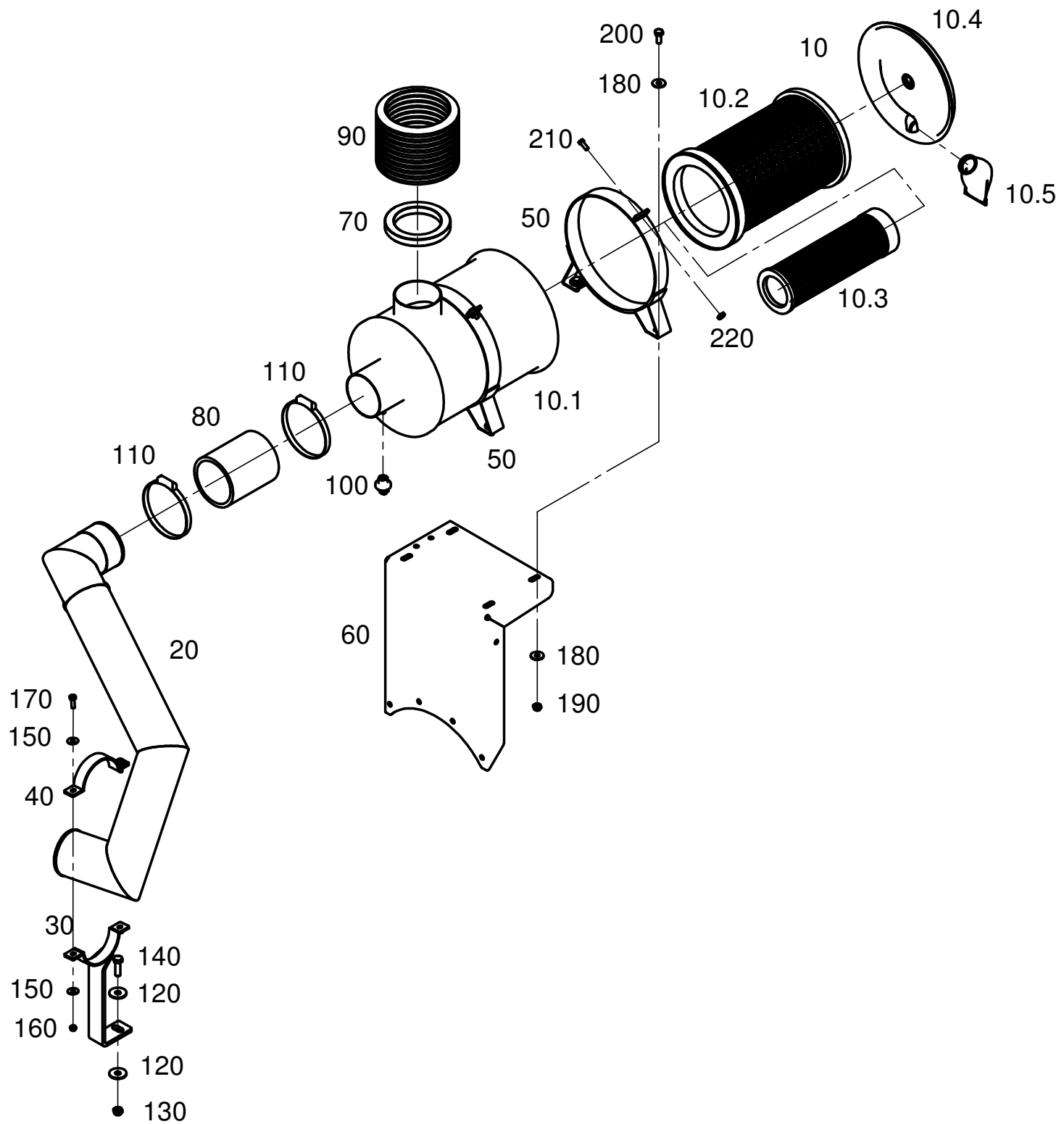
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	636-20-109	1	Motor	Motor	Moteur		
20	658-20-036	1	Zsb. Kraftstofffilter	Fuel filter compl.	Filtre de carburant compl.		
30	636-20-104	1	Zsb. Luftansaugung	Air-intake system compl.	systeme d'aspiration compl.		
40	636-20-118	1	Zsb. Kühler	Cooler compl.	Refraisisseur compl.		
50	665-20-095	1	Zsb. Ölkühler	Oil cooler compl.	Radiateur d'huile compl.		
60	636-20-057	1	Zsb. Antriebsgehäuse	Driving housing	Carter de commande		
70	636-20-117	1	Zsb. Abgasanlage	Exhaustsystem compl.	Systeme d'échappement compl.		
80	636-20-113	1	Zsb. Motorrahmen	Engine support compl.	Support de moteur		
90	636-20-073	1	Zsb. Hydrauliktank	Hydraulic fuel tank compl.	Réservoir d'hydraulique compl.		
100	636-20-128	1	Steuerblock	Contol block	Bloc de commande		
110	636-20-101	1	Hydraulik Druckschalter	Hydraulic press. switch	Hydraulique interr. á press.		
120	665-20-461	1	Zsb. Handpumpe	Hand pump compl.	Pompe manuelle compl.		
130	658-90-002	1	Motorsteurkasten	Motor control box	Moteur boîte de commande		
140	912-90-001	1	Schaltkasten	Switch box	Boîte de distribution		W-ecomat
150	636-30-044	1	Zerkleinerungsaggregat	Cutting up aggregate	Agrégat de fragmentation		
160	636-30-064	1	Zsb. Keilriemenschutz	V-belt protection compl.	Protection de courrie compl.		
170	636-30-063	1	Zsb. Rotorantrieb	Rotor drive compl.	Rotor commande compl.		
180	636-40-023	1	Zsb. Rotor kpl.	Rotor compl.	Rotor compl.		
190	636-40-021	1	Zsb. Zerkl.-klappe	Cutting up flap compl.	Platte de fragmentation		
200	636-40-009	1	Zsb. Einzugswalze	In-feed roller compl.	Tambour d'admission compl.		
210	636-30-049	1	Zsb. Motorhaube	Motor bonnet compl.	Moteur capot compl.		
220	666-30-053	1	Zsb. Haubensicherung	Bonnet safety hook	Bonnets fusible compl.		
230	636-91-008	2	Batterie	Battery	Batterie		12V, 110 Ah
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Zerkleinerungsaggregat		Baugruppe:		636-30-066
Spare parts group:			Cutting up aggregate compl.		Deutz-Motor TCD 2012 L06 2V		
Groupe de pièces de rechange:			Agrégat de fragmentation compl.		Version "a"		Seite 18

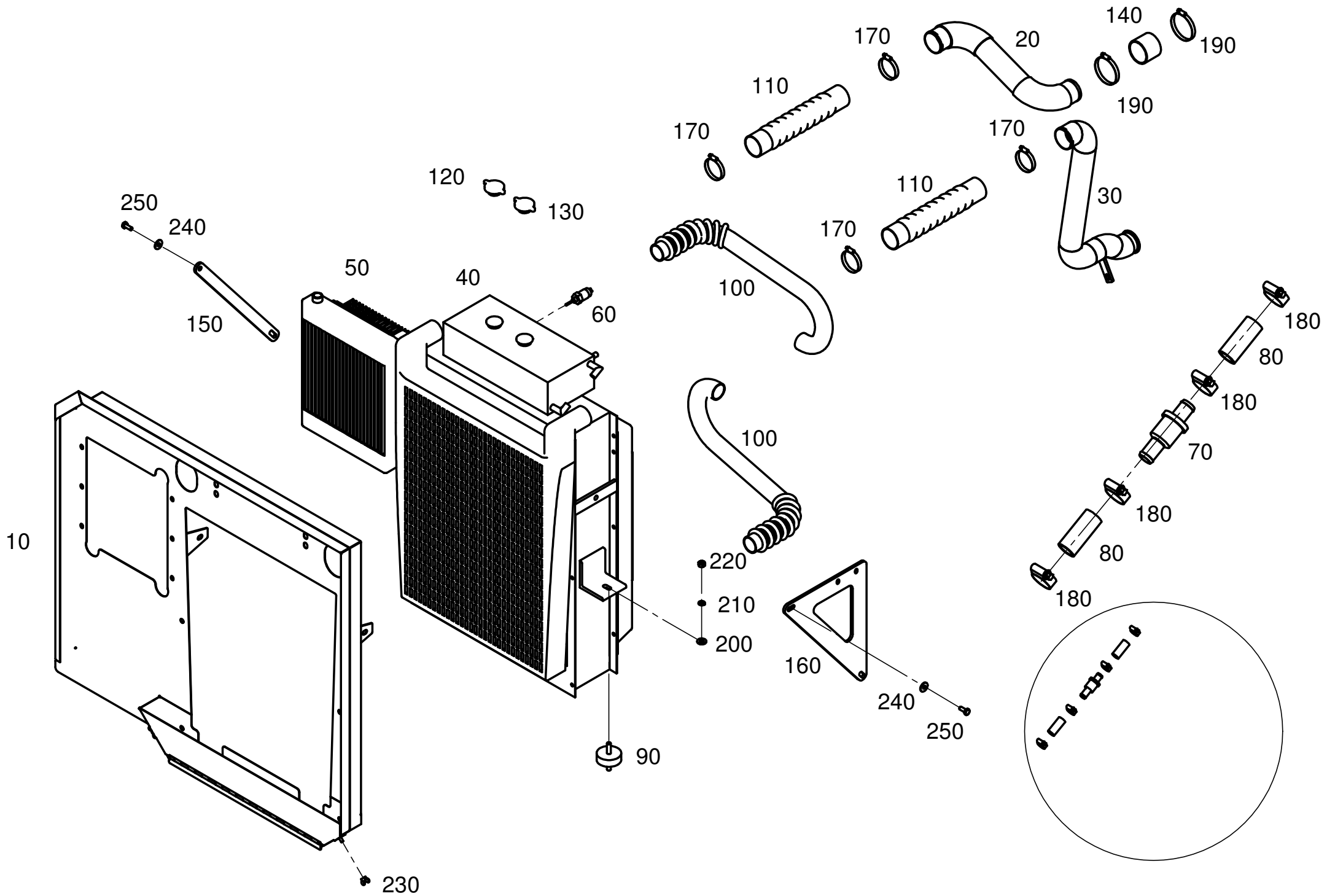




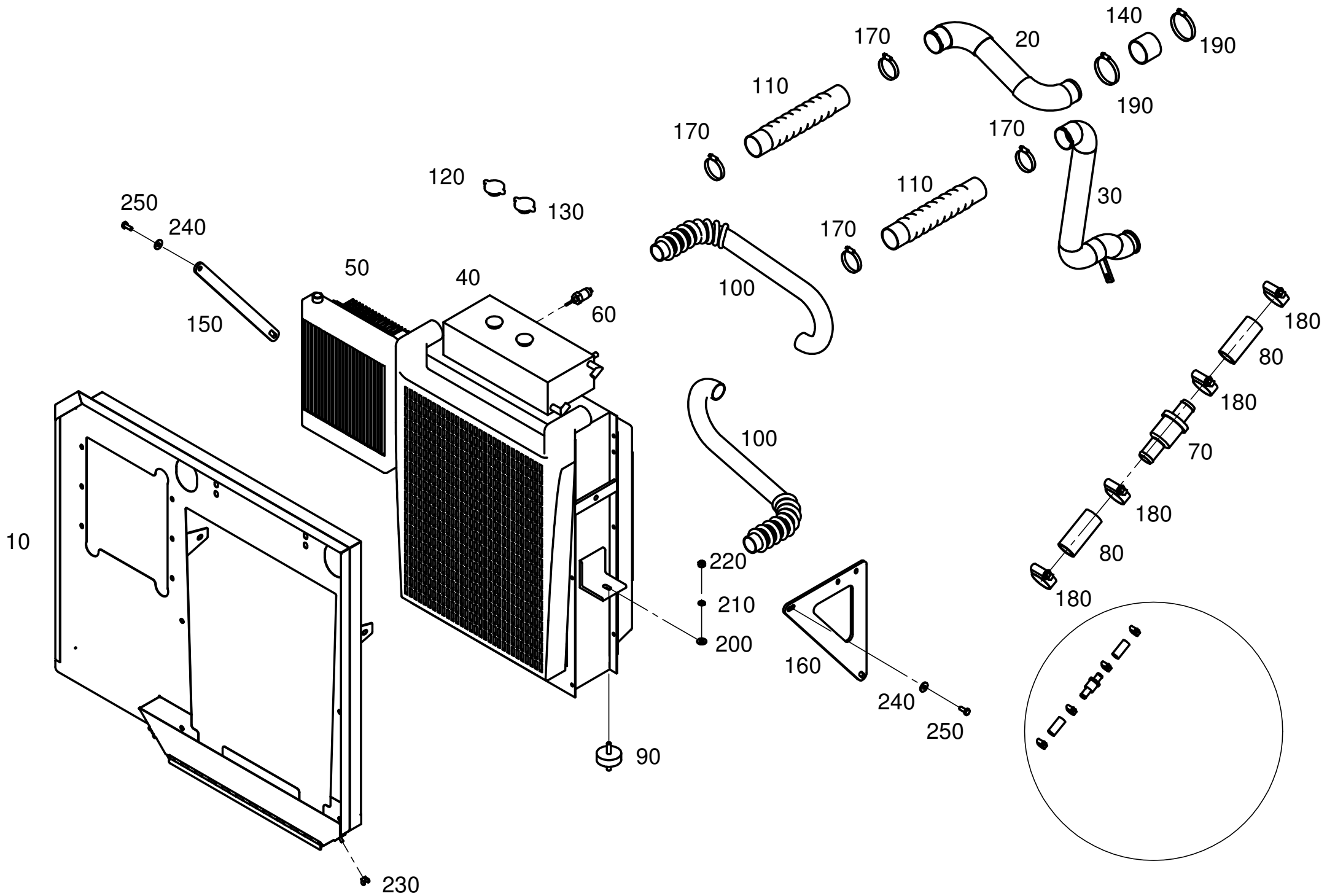


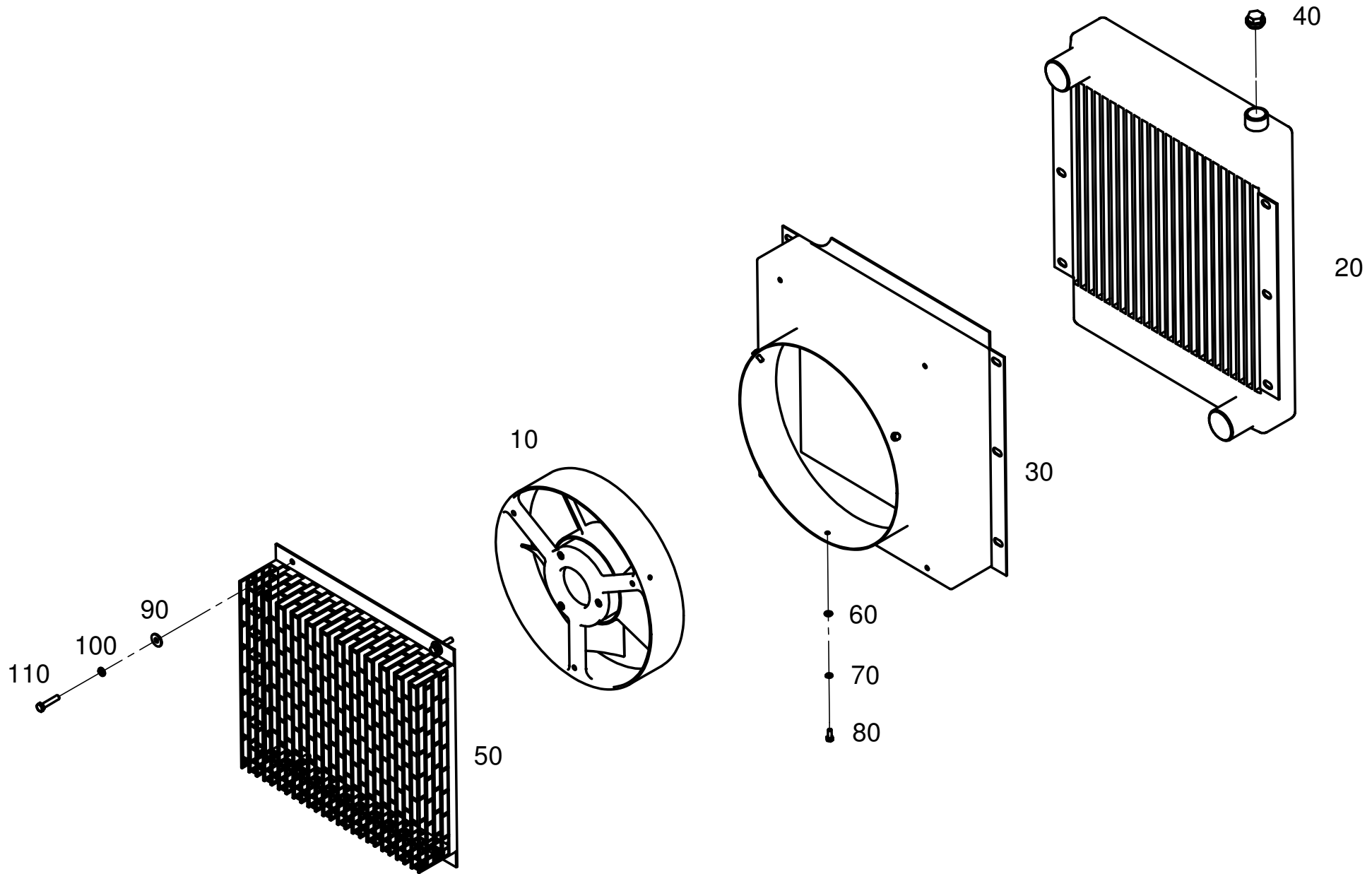
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	636-20-027	1	Luftfilter	Air filter	Filtre d'air		
10.1		1	Luftfiltergehäuse	Air filter housing	Carter filtre d'air		
10.2	636-21-123	1	Filterpatrone	Filter cartride	Carouche de filtre		
10.3	636-21-124	1	Sicherheitspatrone	Safety cartride	Carouche securi		
10.4	636-21-209	1	Deckel	Cover	Couvercle		
10.5	662-21-248	1	Staubentleerventil	Dust emptying valve	Valve de vidange de oussiére		
20	636-20-121	1	Ansaugrohr	Suck in pipe	Aspirer la canalisation		
30	636-20-126	1	Stütze geschw.	Support welding	Support soude		
40	636-20-127	1	Rohrhälfte geschw.	Hose clamp	Pince pour flex'ible		
50	636-21-210	2	Halter	Holder gripper	Support		
60	636-21-181	1	Luftfilterkonsole	Air filter holder gripper	Support filtre d'air		
70	636-21-183	1	Ring	Ring	Bague		
80	636-21-211	1	Verbindungsstutzen	Connecting union nipple	Connexion raccord		
90	662-21-307	1	Faltenbalg	Folding end	Bout pliant		
100	660-21-159	1	Wartungsschalter	Press gauge	Indicateur pressi		50mbar
110	038-01-007	2	Schlauchschele	Hose clamp	Pince á tube		D=118-140
120	055-01-003	2	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
130	029-01-005	4	Selbsts. Mutter	Spring lock washer	Rondelle á ressort	980	M12
140	023-02-026	3	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x40
150	055-01-002	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 8,4
160	029-01-003	2	Selbsts. Mutter	Spring lock washer	Rondelle á ressort	980	M8
170	023-02-010	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x25
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Luftansaugung	Baugruppe: 636-20-104		
Spare parts group:				Air-intake system compl.	Deutz-Motor TCD 2012 L06 2V		
Groupe de pièces de rechange:				Systeme d'aspiration compl.	Seite 21		

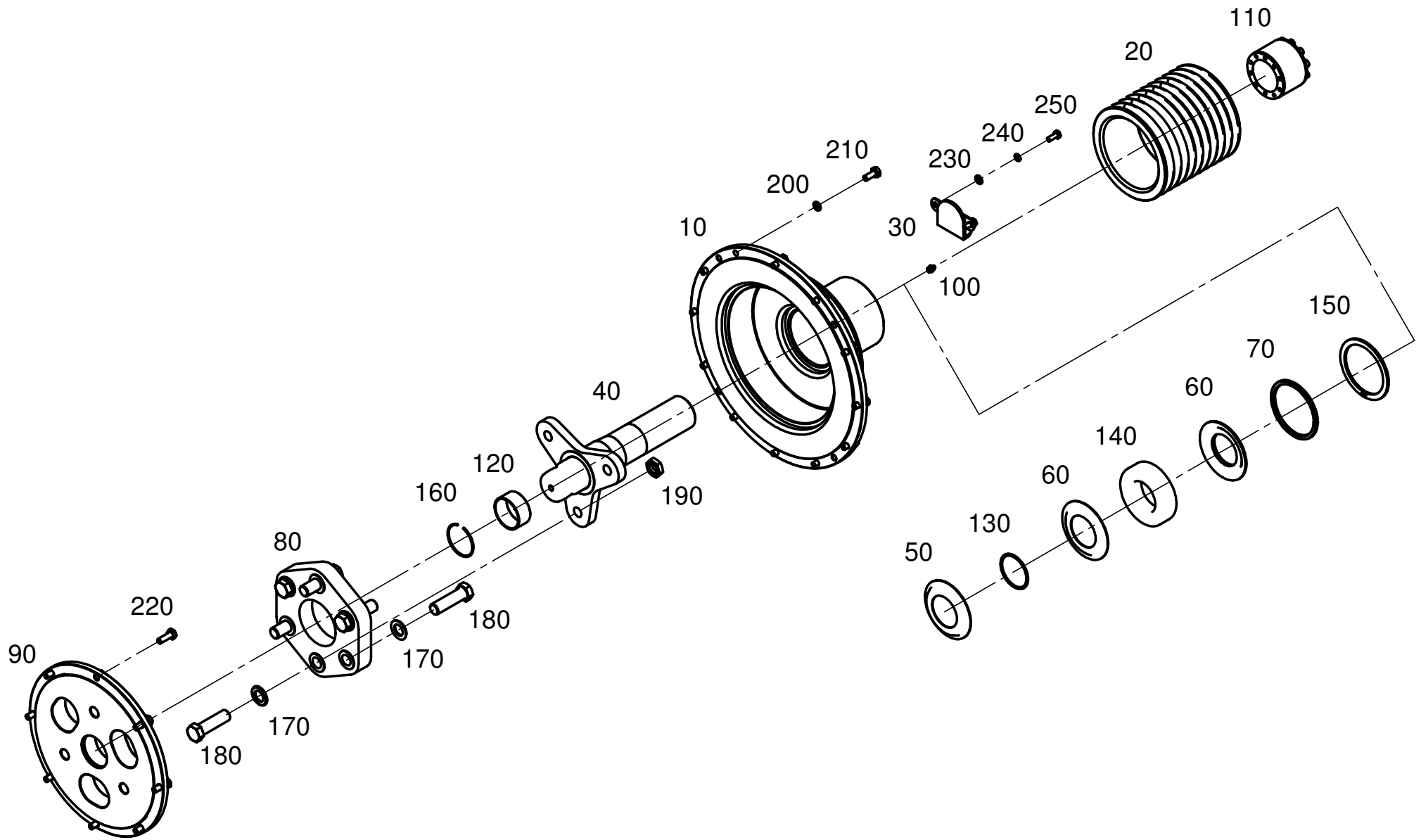




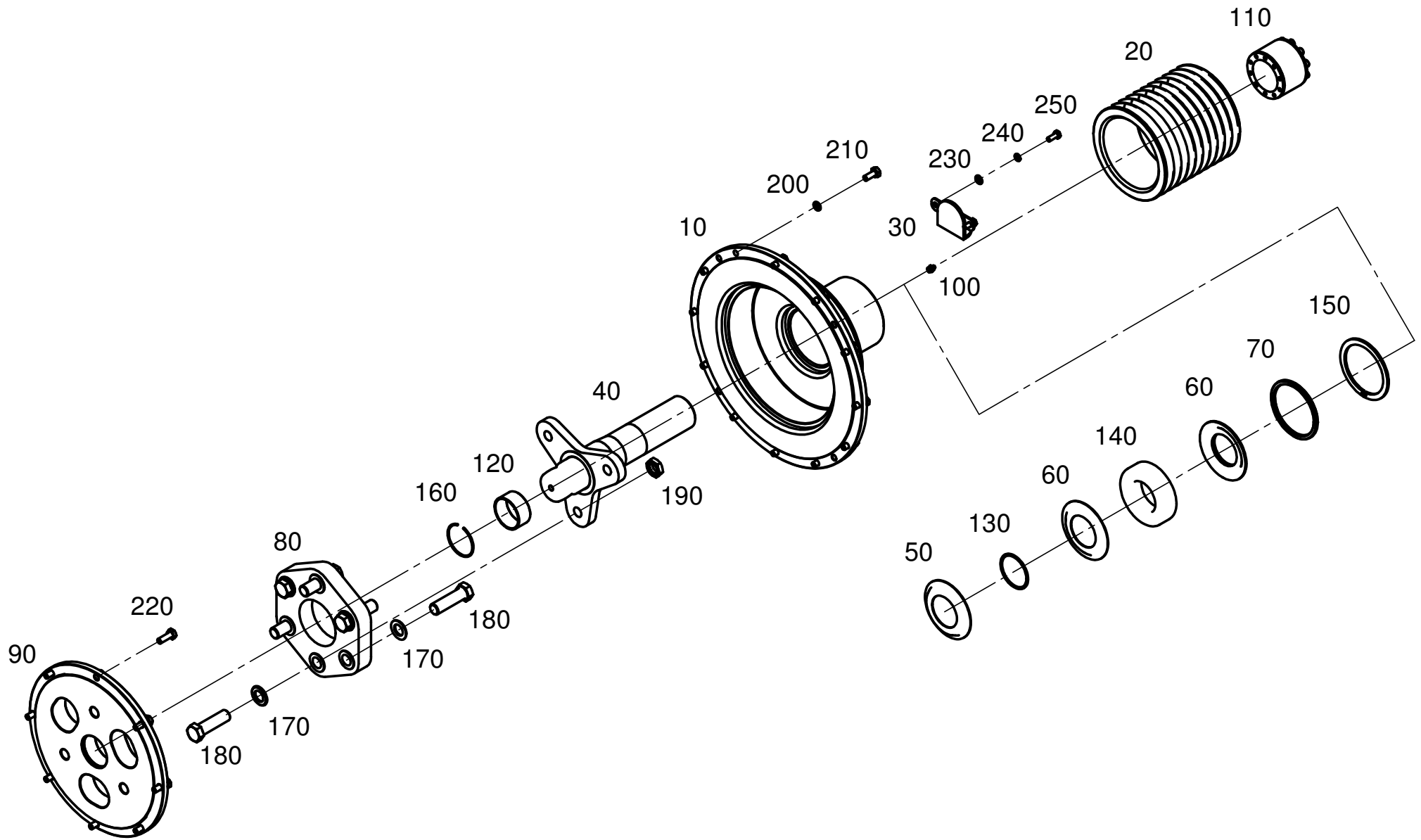
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	636-20-110	1	Luftleitblech geschw.	Air tin welding	Tôle d'air soude		
20	636-20-122	1	Ladeluftrohr	Air charge pipe	Pipe de charge d'air		
30	636-20-123	1	Ladeluftrohr	Air charge pipe	Pipe de charge d'air		
40	655-20-003	1	Vorbaukühler	Pre-setting cooler	Radiateur avant		
40.1	636-20-120	1	Luftring geschw.	Air ring	Bague de air		
40.2	655-21-007	1	Ladeluftkühler	Charge air cooler	Radiateur de air		
40.3	655-21-008	1	Wasserkühler	Water cooler	Radiateur d'eau		
40.4	655-21-172	1	Luftleithaube	Cooling air hood	Capot d radiateur		
50	665-20-095	1	Ölkühler	Oil cooler	Radiateur d'huile		
60	662-21-235	1	Niveausonde	Level dealer	Niveau capteur		M14
70	662-21-249	1	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet de non retour		10x3
80	662-21-463	2	Kühlerschlauch	Cooler hose	Tuyau d radiateur		D18x3
90	660-21-265	2	Gummipuffer	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		
100	660-21-368	2	Kühlerschlauch	Cooler hose	Tuyau d radiateur		d=48x1000
110	655-21-013	2	Ladeluftschlauch	Charge hose	Tuyau de charge d'air		
120	655-21-162	1	Druckkappe	Pressure cap	Chapeau á pression		0,6 bar
130	655-21-163	1	Druckkappe	Pressure cap	Chapeau á pression		1,0 bar
140	636-21-235	1	Ladeluftschlauch	Charge hose	Tuyau de charge d'air		
150	636-21-282	1	Kühlerstrebe	Strive	Tirant		
160	636-21-297	1	Kühlerstrebe	Strive	Tirant		
170	038-01-011	5	Schlauchselle	Hose clamp	Pince á tube	3017	50-70
180	038-01-009	6	Schlauchselle	Hose clamp	Pince á tube	3017	16-27
190	038-01-003	2	Schlauchselle	Hose clamp	Pince á tube	3017	70-90
200	104-01-003	2	Scheibe	Washer	Rondelle	134	D13
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Kühler	Baugruppe: 636-20-118		
Spare parts group:				Cooler compl.	Minimax		
Groupe de pièces de rechange:				Refrigerateur compl.	Seite 23		

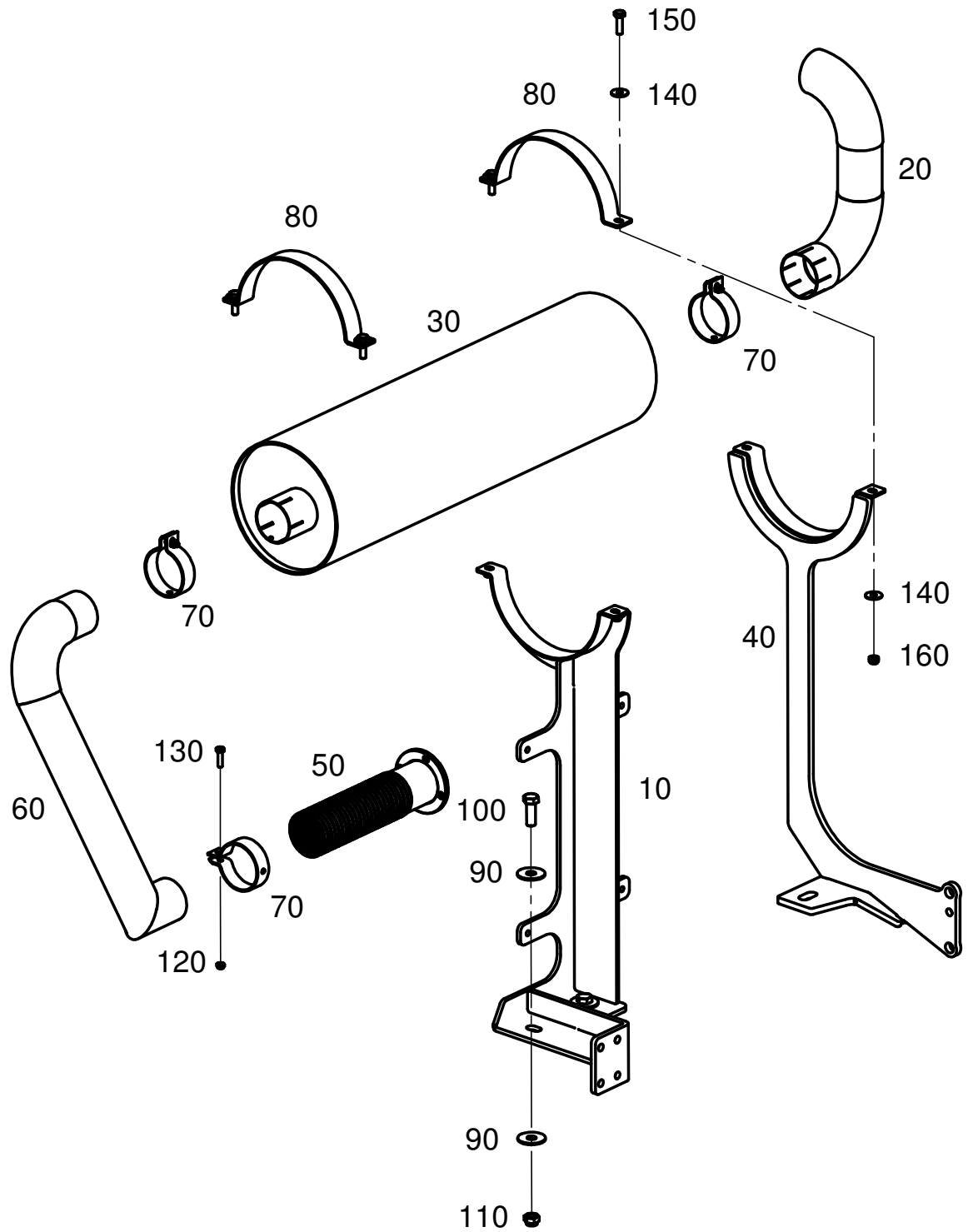






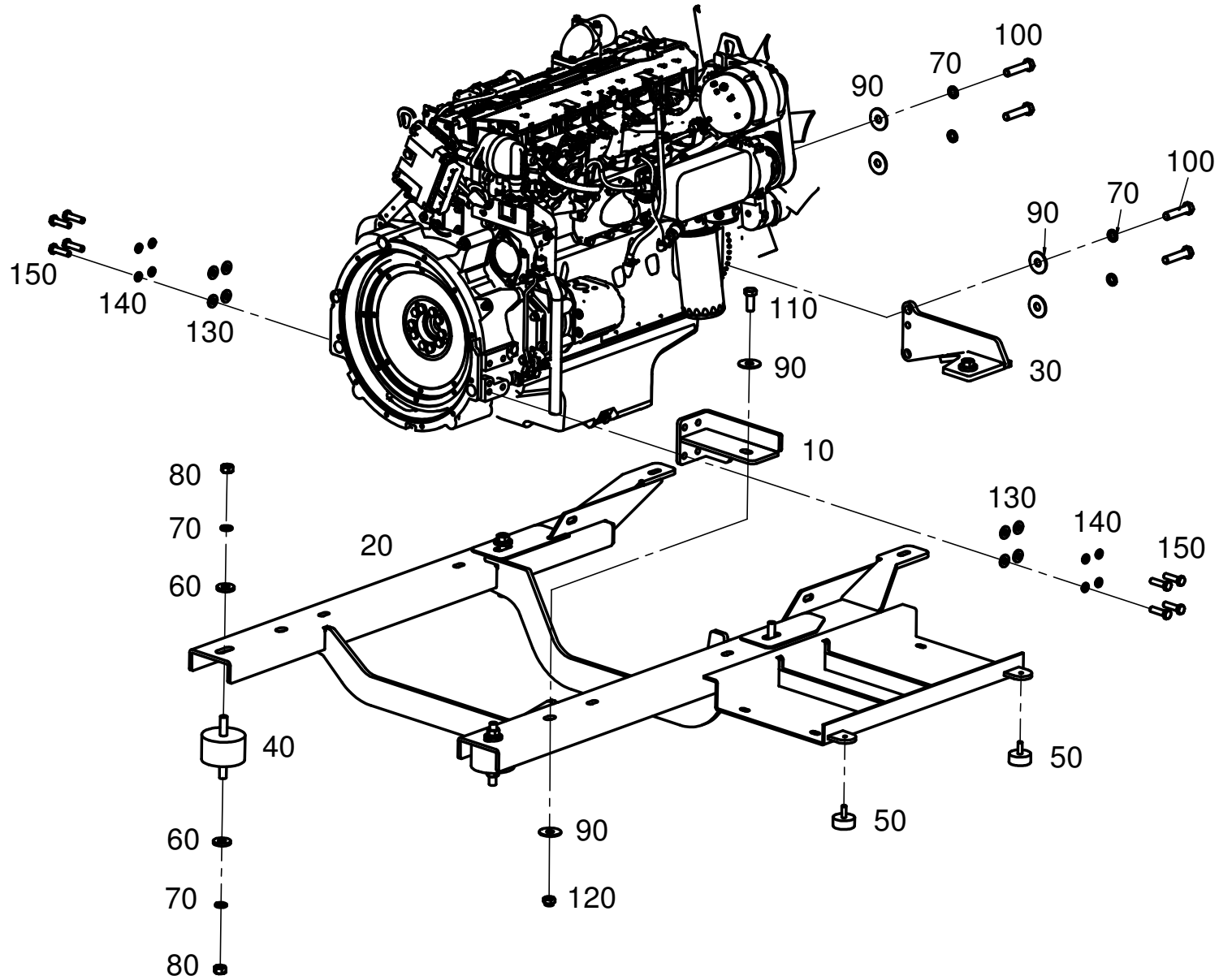
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	636-20-056	1	Drive housing welding	Output housing compl.	Carter de commande compl.		
20	660-21-375	1	Keilriemenscheibe	V-belt puley	Poulie		
30	636-20-060	1	Abdeckung geschw.	Cover welding	Couvercle soude		
40	651-20-007	1	Antriebswelle	Driving shaft	Arbre de commande		
50	636-21-135	2	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
60	636-21-136	2	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
70	660-41-171	1	Distanzring	Spacer ring	Bague d'écartement		
80	660-21-374	1	Gelenkscheibe	Hinge washer	Disque articule		
90	660-21-440	1	Kupplungsflansch	Flange	Collet		
100	052-01-002	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur		M10x1
110	061-02-002	1	Spannbuchse BIKON	Clamping bush BIKON	Douille de serrage BIKO	1012	65x95
120	064-01-017	1	DU-Buchse	Bearing bush	Coussinet		60x65x30
130	066-01-001	2	Lamellendichtring	Compound	Lamelle d'etancheite	1012	65x95
140	014-01-002	1	Pendelrollerlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	22213 E
150	011-01-024	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	120x4
160	140-01-004	1	Sprengring	Circlip	Circlip	7993	B65
170	003-02-009	6	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M22B
180	022-04-010	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M22x75
190	026-01-011	3	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	936	M22
200	004-01-003	20	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A10
210	023-04-029	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
220	023-04-032	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x30
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Antriebsgehäuse	Baugruppe:		636-20-057
Spare parts group:				Drive housing compl.			
Groupe de pièces de rechange:				Carter de commande compl.			



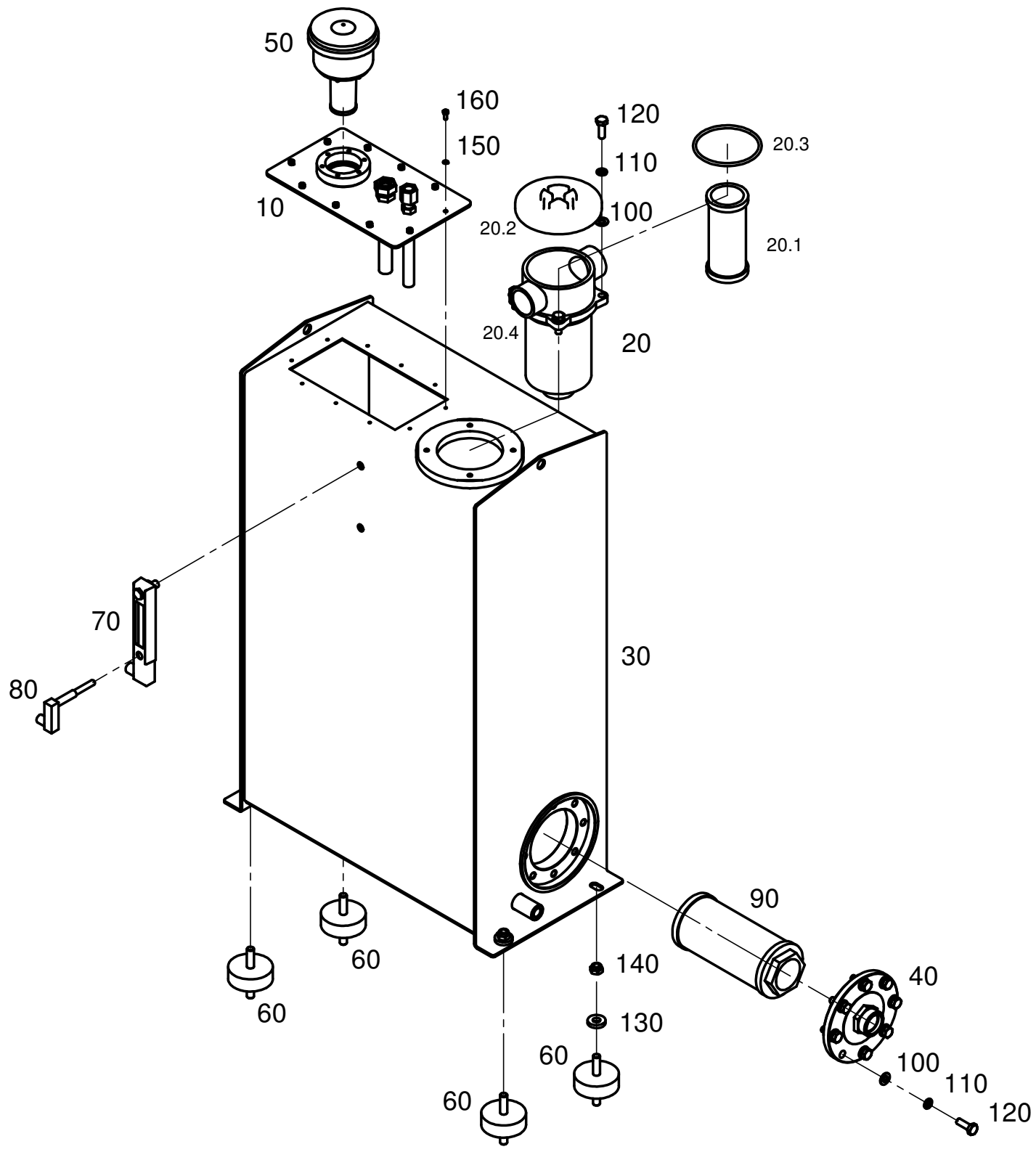


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	636-20-067	1	Motorhalter re. geschw.	Motor support right wel.	Support de moteur dr.so.		
20	636-20-075	1	Rohrbogen geschw.	Tube elbow	Coude de tuyau		
30	636-20-084	1	Schalldämpfer	Silencer	Silencieux		
40	636-20-114	1	Lagerbock li. geschw.	Bearing bracket left weld	Support du palier droite soude		
50	636-20-124	1	Abgasrohr geschw.	Exhaust pipe welding	Echappement à tuyau so.		
60	636-20-125	1	Abgasrohr geschw.	Exhaust pipe welding	Echappement à tuyau so.		
70	660-21-164	3	Rohrschelle	Hose clamp	Pince à collier		
80	636-21-158	2	Bügel	Clip	Etrier		
90	055-01-006	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 17
100	023-02-039	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x45
110	029-01-007	4	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M16
120	029-01-003	3	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M8
130	023-02-011	3	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x30
140	055-01-004	8	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
150	023-02-059	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x35
160	029-01-004	4	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
Ersatzteilgruppe: Zsb. Abgasanlage					Baugruppe: 636-20-117		
Spare parts group: Exhaustsystem compl.					Deutz-Motor TCD 2012 L06 2V		
Groupe de pièces de rechange: Systeme d'échappement compl.					Seite 28		

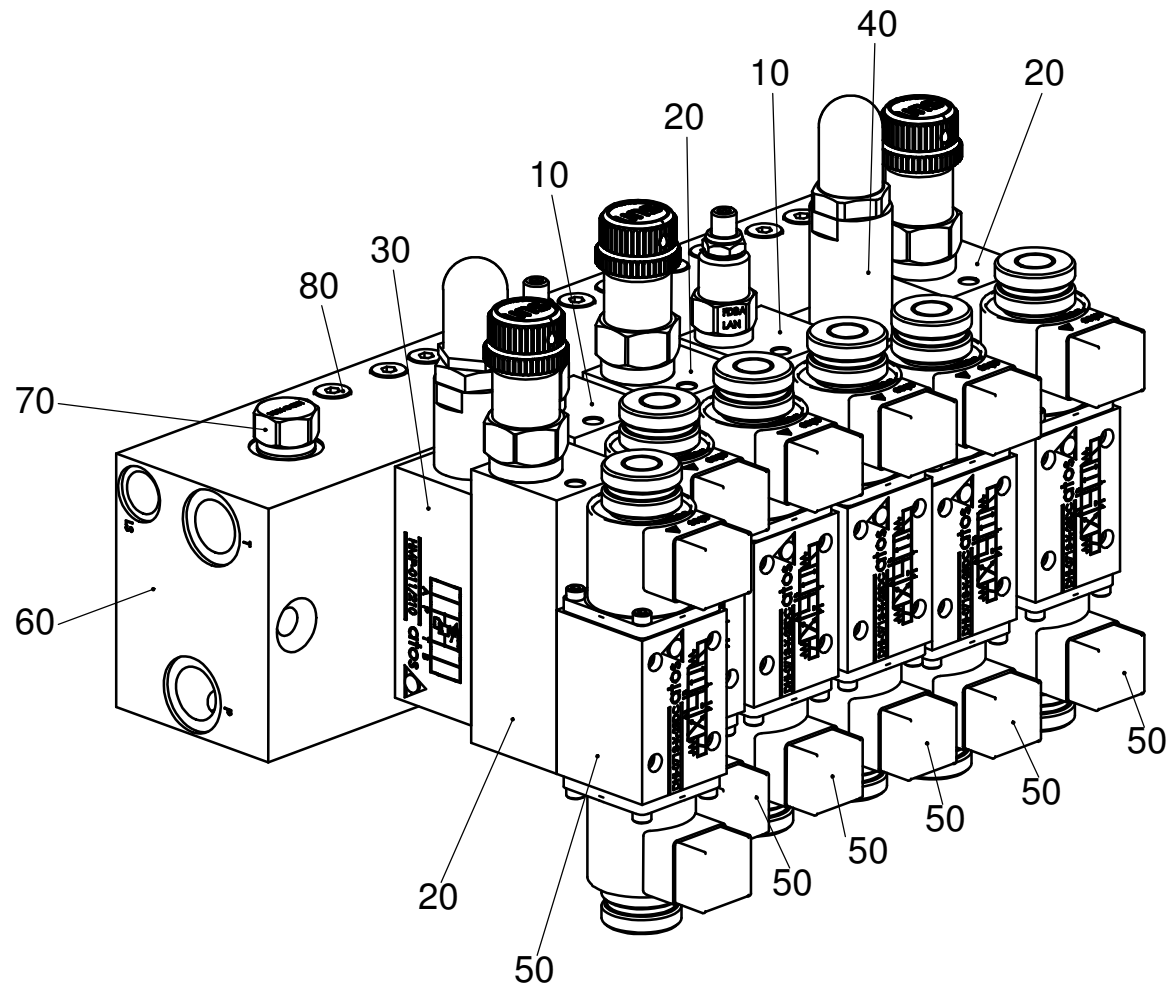
Deutz-Motor TCD2012 L06 2V

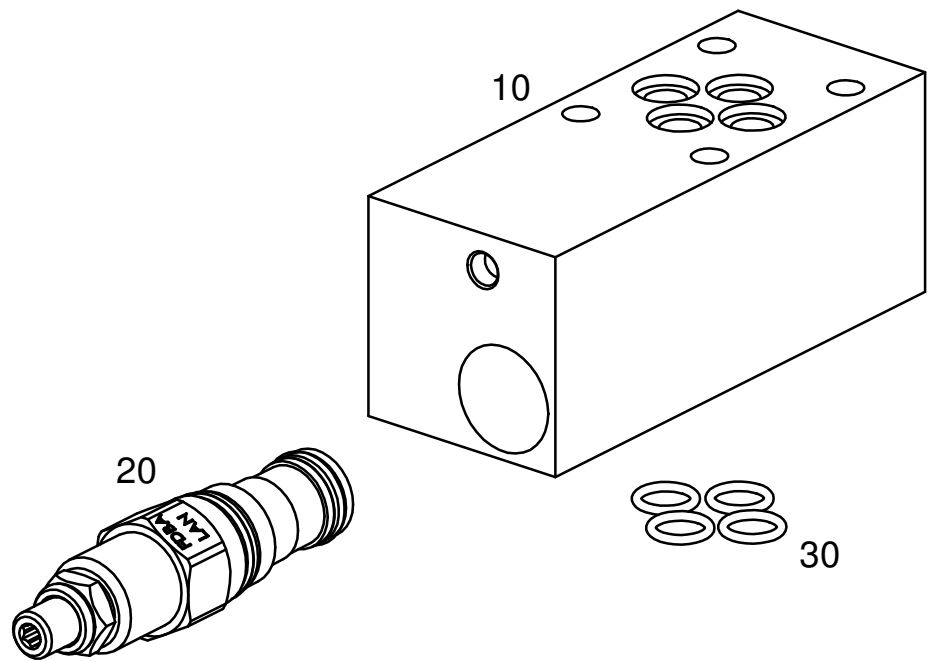


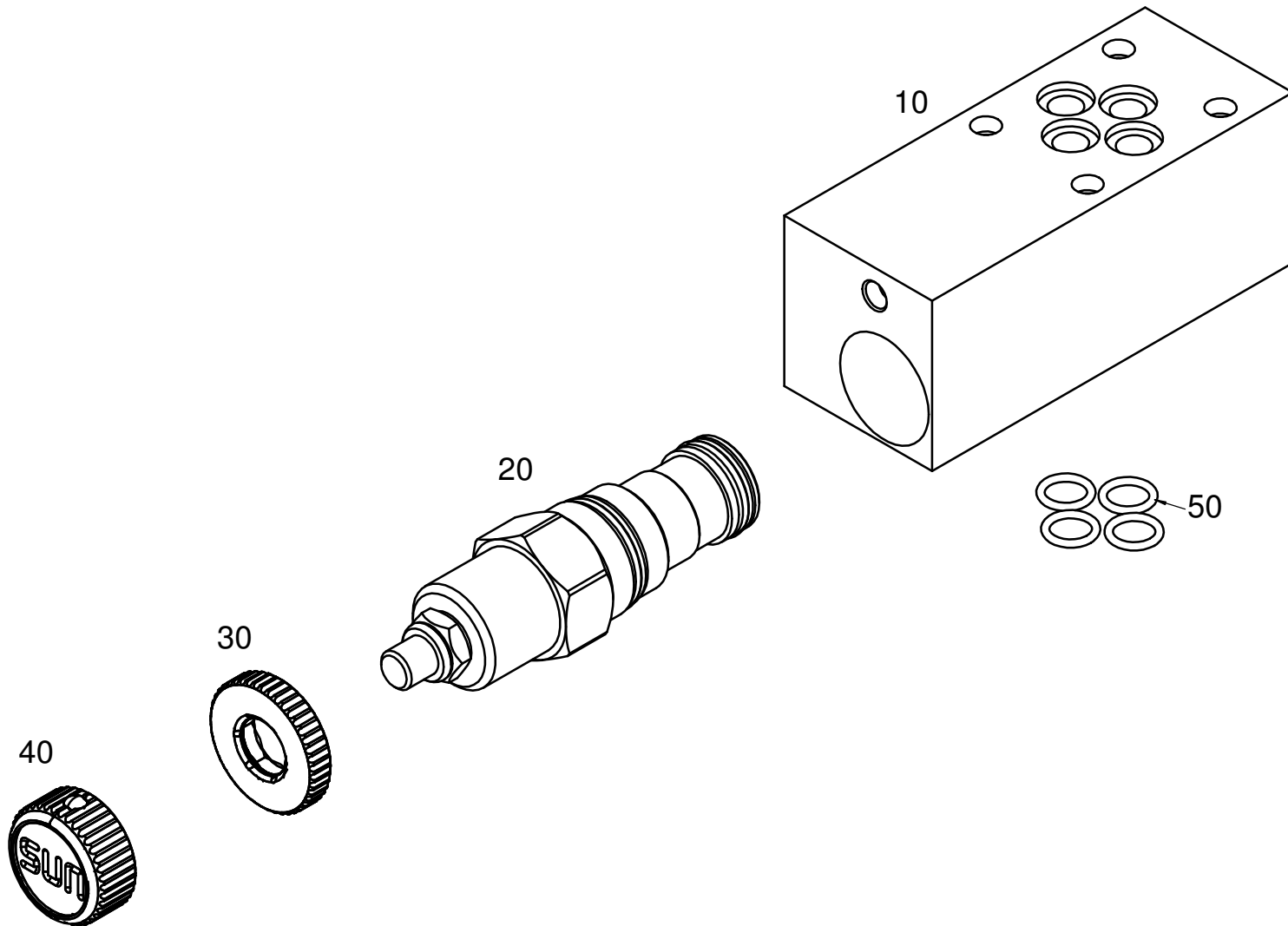
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	636-20-065	1	Lagerbock vo.re.ge.	Motor hold. gripper right	Support de moteur dr.so.		
20	636-20-112	1	Motorrahmen geschw.	Motor support welding	Support de moteur sou.		
30	636-20-015	1	Lagerbock re. ge.	Bearing bracket right we	Support du palier dr.so.		
40	660-21-109	4	Gummifeder	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		
50	660-21-267	2	Gummipuffer	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		
60	103-01-005	6	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 17
70	004-01-006	8	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A 16
80	024-01-007	6	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M16
90	055-01-006	6	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 17
100	023-04-020	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x70
110	023-02-038	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x40
120	029-01-007	1	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M16
130	104-01-003	8	Scheibe	Washer	Rondelle	134	D 13
140	004-01-004	8	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A12
150	023-04-073	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x45
Ersatzteilgruppe: Zsb. Motorrahmen					Baugruppe: 636-20-113		
Spare parts group: Engine support compl.							
Groupe de pièces de rechange: Support de moteur compl.							

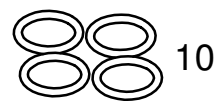
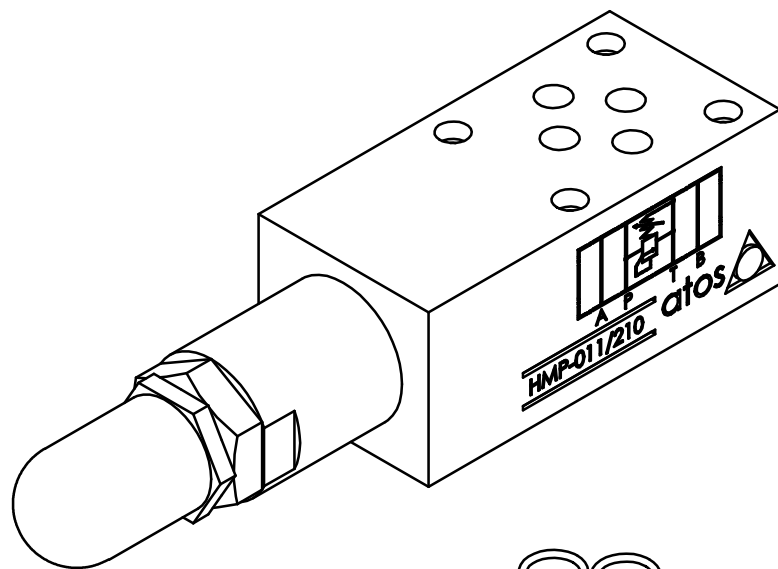


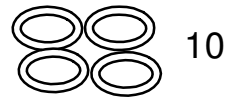
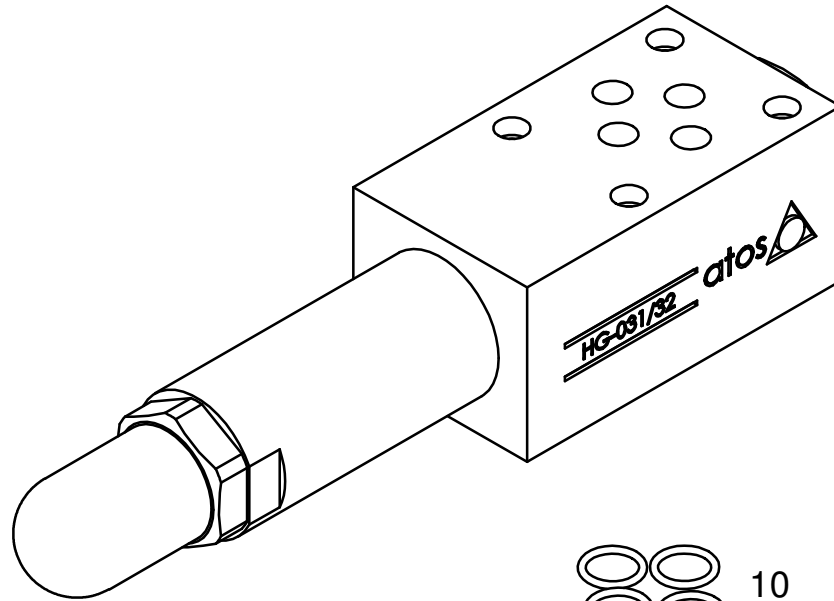
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	636-20-002	1	Deckel geschw.	Cover sheet	Tôle d'covercle		
20	636-20-004	1	Rücklauffilter	Return filter	Filtre de retour		
20.1	636-21-067	1	Filterelement	Filter cartridge	Cartouche filtrante		
20.2	636-21-068	1	Deckel	Cover	Couvercle		
20.3	636-21-069	1	Deckeldichtring	Cover Sealing ring	Bague etancheite de couvercle		
20.4	636-21-070	1	Filtergehäuse	Filter housing	Carter d'filtre		
30	636-20-072	1	Hyd.-Tank geschw.	Hydrauic fuel tank wel.	Réservoir d'hydrauliq.		
40	667-20-029	1	Flansch geschw.	Flange welding	Collet soude		
50	720-21-059	1	Einfüll-und Beluft.filter	Full and air filter	Filter d'air		
60	660-21-265	4	Gummipuffer	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		
70	662-21-454	1	Flüssigkeitstandkontr.	Liquid level contol	Liquide contrôle de stationnement		
80	662-21-455	1	Thermoschalter	Temp. transmitter	Transmetteur d'temp.		
90	680-21-056	1	Saugfilter	Vacuum filter	Filtre d'encoches		
100	003-01-003	12	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M 10 A
110	004-01-003	12	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A 10
120	023-04-032	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 10x30
130	103-01-003	4	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 13
140	029-03-008	4	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M 12
150	004-01-013	10	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A 5
160	023-04-042	10	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 5x12
Ersatzteilgruppe: Zsb. Hydrauliktank					Baugruppe: 636-20-073		
Spare parts group: Hydraulc fuel tank compl.					Minimax 3.Masch. Deutz Motor		
Groupe de pièces de rechange: Réservoir d'hydraulique compl.					Seite 30		

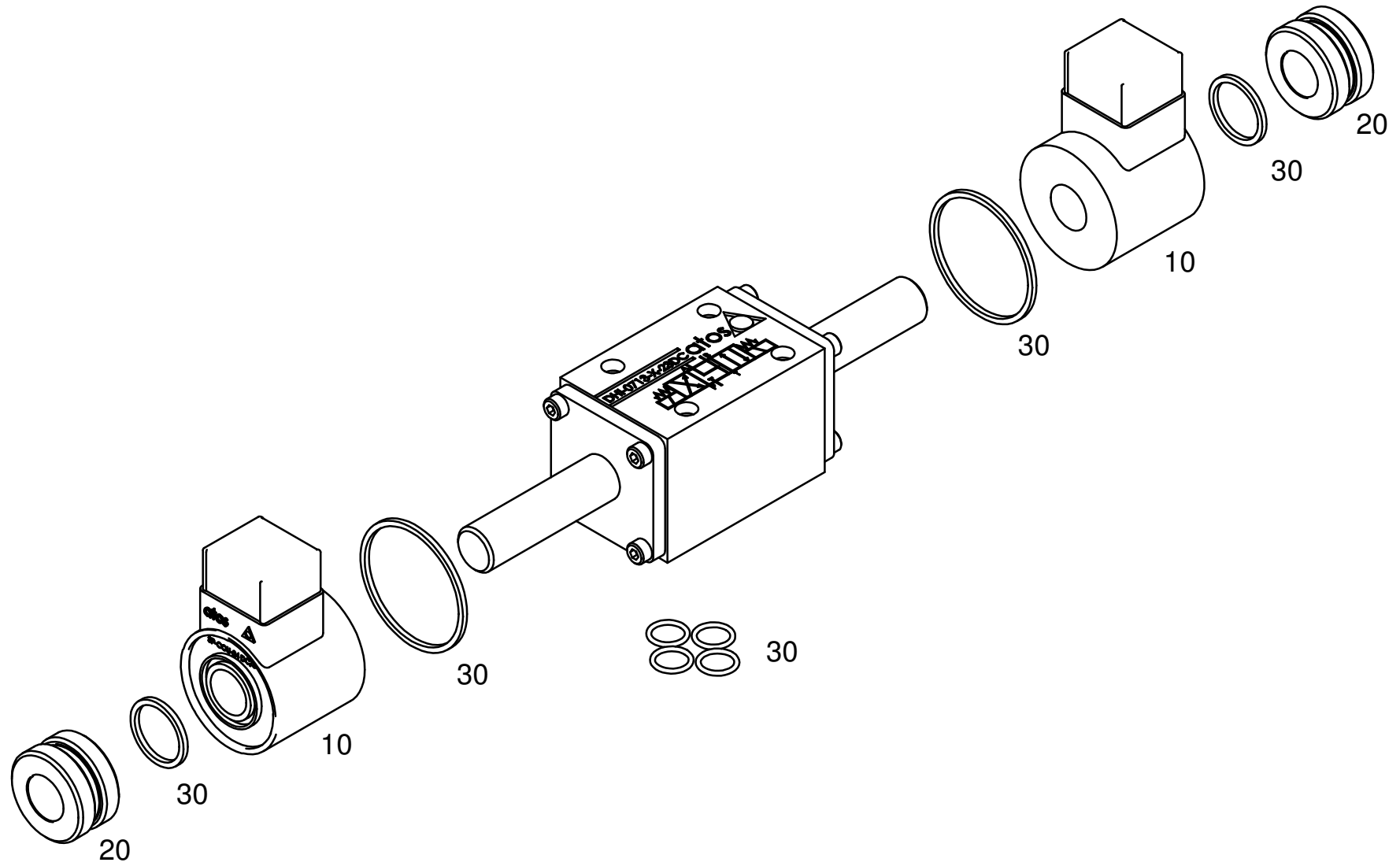


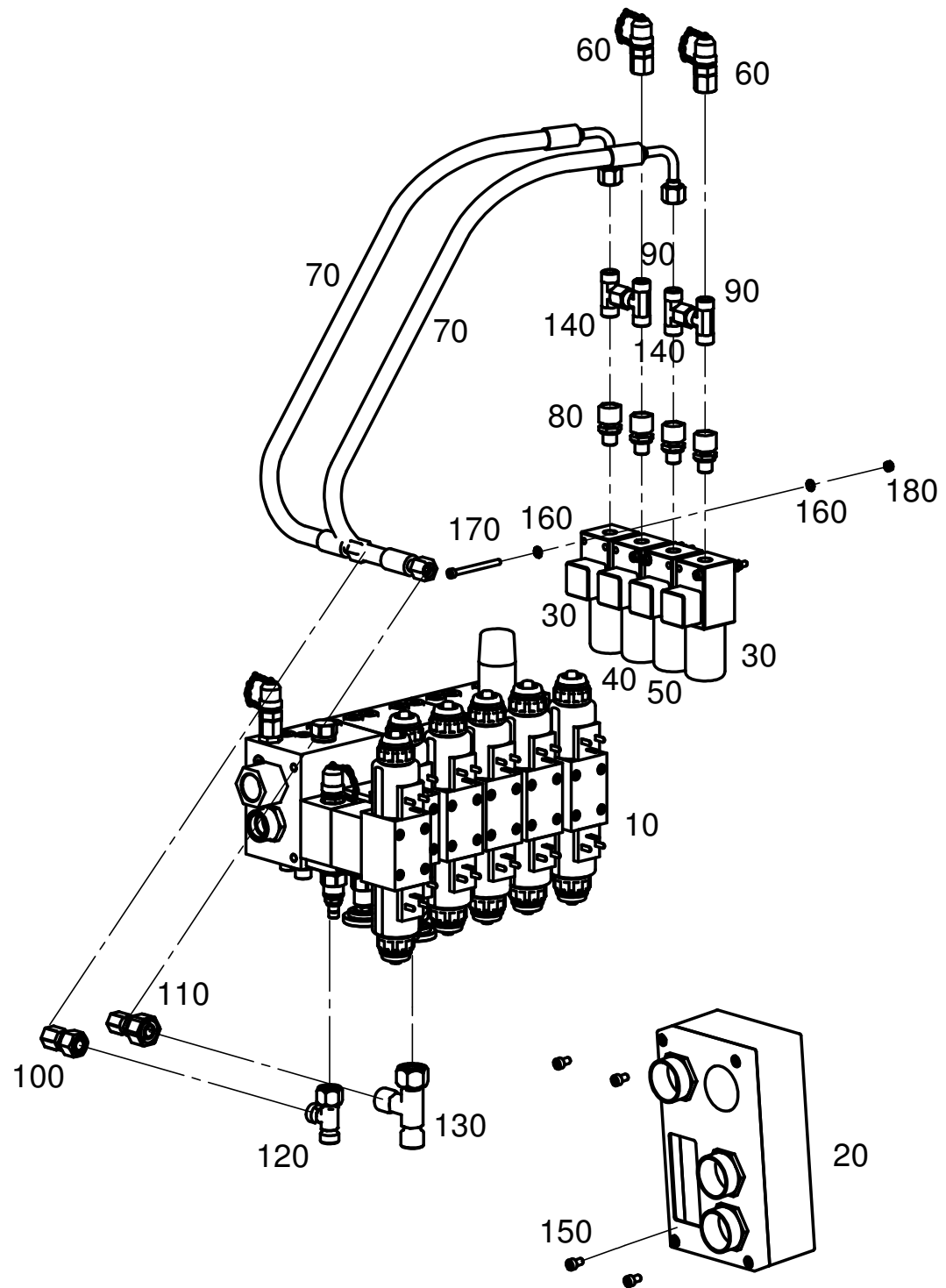




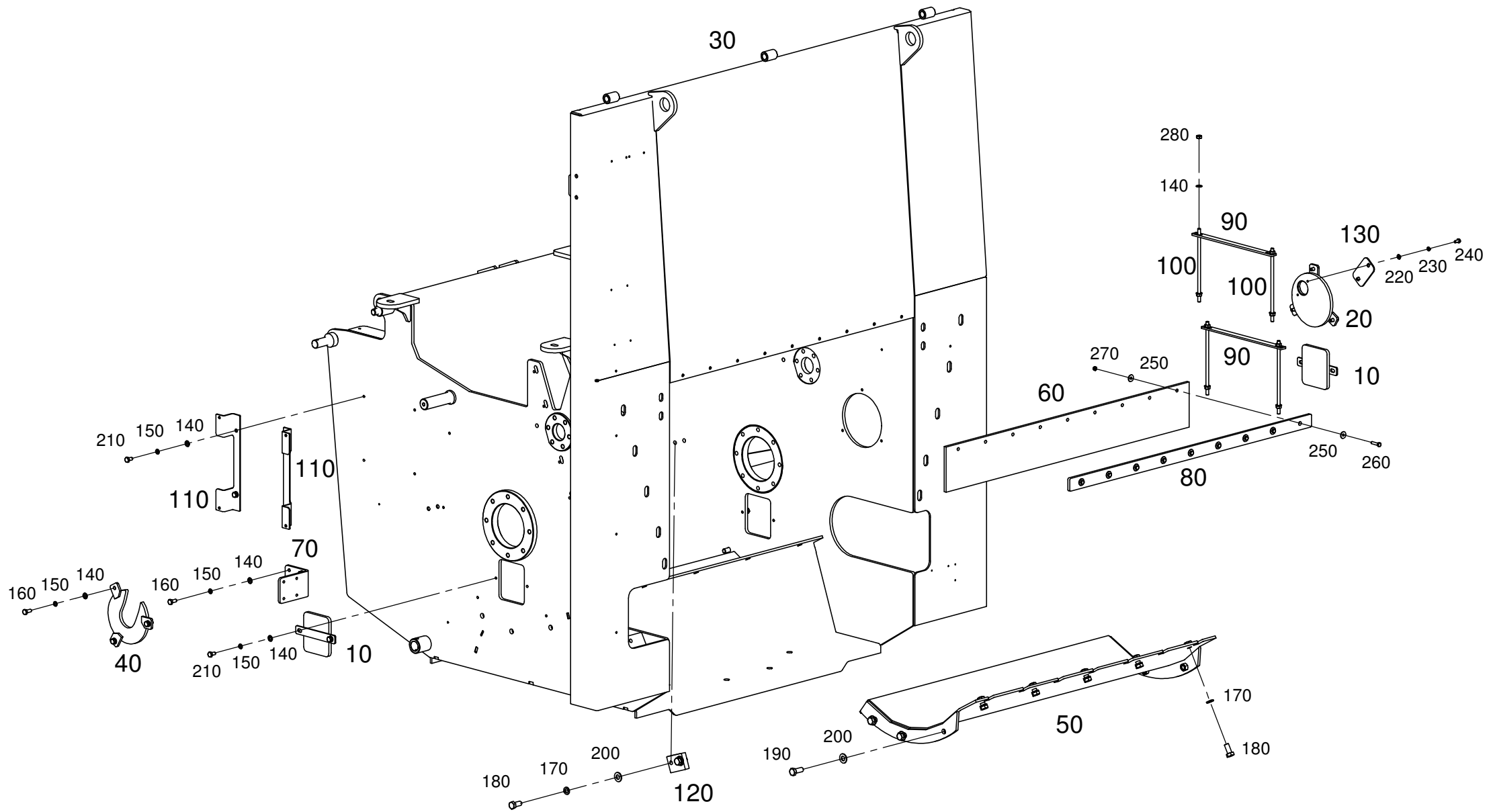




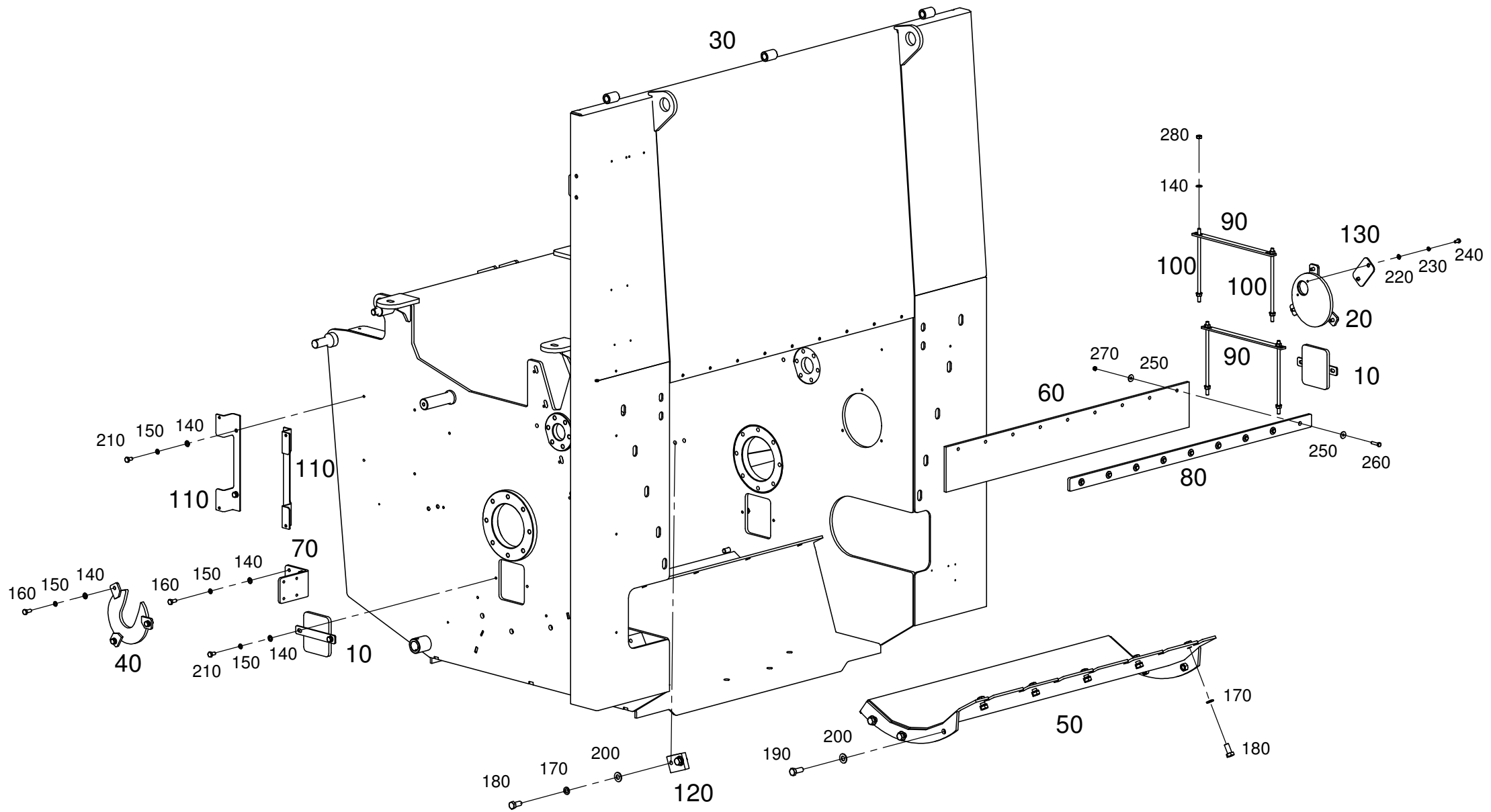


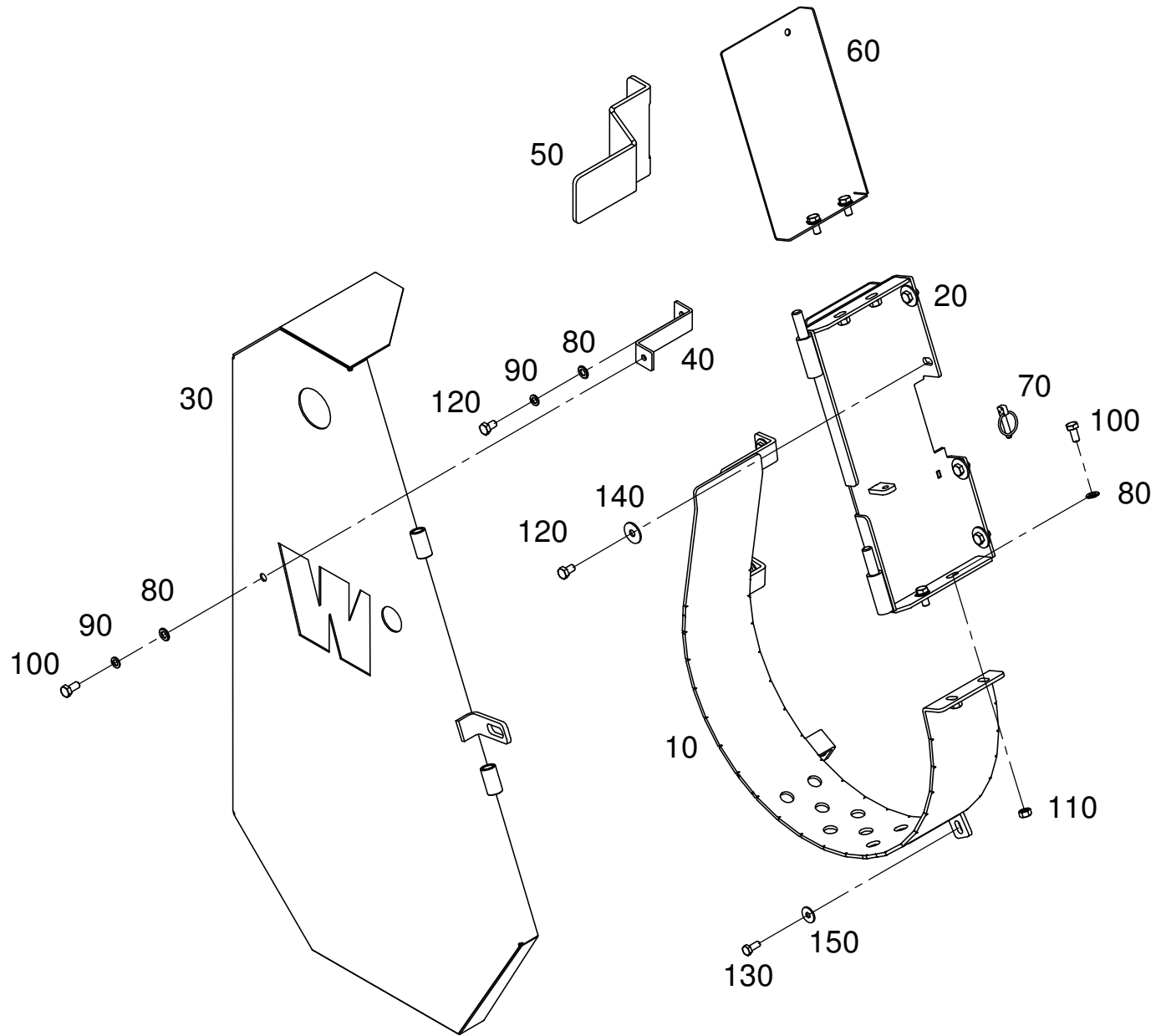


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	636-20-069	1	Steuerblock	Control block	Bloc de commande		
20	912-90-007	1	Klemmkasten	Terminal case	Pince nez		
30	660-21-603	2	Druckschalter	Pressure switch	Interrupteur á pression		P=180
40	660-21-694	1	Druckschalter	Pressure switch	Interrupteur á pression		P=170
50	660-21-244	1	Druckschalter	Pressure switch	Interrupteur á pression		P=165
60	660-21-028	2	Meßanschluß	Testing connection	Manchon de mesure		PA18/10L
70	663-21-123	2	Hydraulikschlauch	Hydraulik hose	Tuyau hydraulique	2SN 8x750 DKOL/DKOL 90°	
80	036-21-004	4	Einschraubstutzen	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable	2353	EGES 1/4"
90	036-05-002	2	T-Verschraubung	Tee coupling	Té égaux	2353	S-TV10L
100	036-14-002	1	Reduzieranschluß	Standpipe reducer	Raccord de réduction	2353	12/10-PL
110	036-14-017	1	Reduzieranschluß	Standpipe reducer	Raccord de réduction	2353	15/10-PL
120	036-19-002	1	L-Verschraubung	Ad. male stud Tee stud k	Té renversé orientable	2353	S-EVL 12 L-SV
130	036-19-003	1	L-Verschraubung	Ad. male stud Tee stud k	Té renversé orientable	2353	S-EVL 15 L-SV
140	036-24-003	2	T-Verschraubung	Tee coupling	Té égaux	2353	S-ETV 10L-SV
150	020-02-017	4	Zylinderschraube m.lsk.	Pan head screw	Vis á tête cylindrique	912	M6x10
160	147-01-011	8	Zahnscheibe	Toothed wheel	Roue dentée	6797A	M5
170	020-02-018	4	Zylinderschraube m.lsk.	Pan head screw	Vis á tête cylindrique	912	M5x60
180	024-01-001	4	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	934	M5
Ersatzteilgruppe: Zsb. Hydraulik Druckschalter					Baugruppe: 636-20-101		
Spare parts group: Hydraulic pressure switch					Minimax ab 3. Masch. mit Deutz-Motor		
Groupe de pièces de rechange: Hydraulique interrupteur á pression					Seite 37		

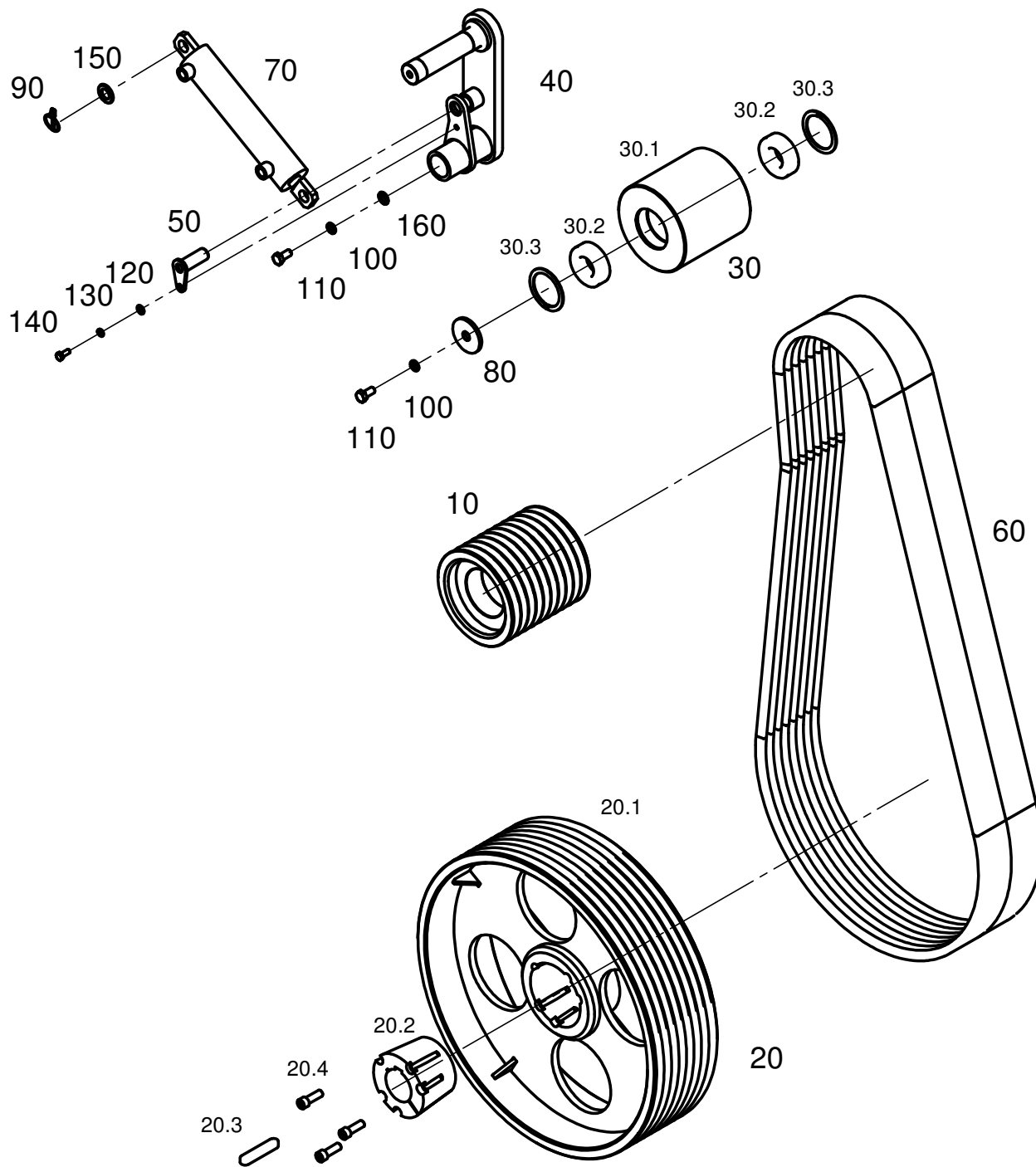


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	636-30-035	2	Deckel geschweißt	Cover welding	Couvercle soude		
20	636-30-041	1	Deckel geschweißt	Cover welding	Couvercle soude		
30	636-30-044	1	Zerkl.aggregat gesch.	Cutting ap aggr. weld.	Agr. de fragmentation sou.		
40	636-30-046	1	Deckel geschweißt	Cover welding	Couvercle soude		
50	636-40-019	1	Leitblech geschw.	Guide plate welding	Tôle de chicane soude		
60	636-31-102	1	Gummi	Cover rubber	Caoutchouc de couverture		
70	636-31-290	1	Pumpenhalter	Support	Support		
80	636-41-073	1	Leiste	Strip	Feuillard		
90	636-91-005	2	Spannleiste	Clamp strip	Bord de tension		
100	636-91-009	4	Gewindestange	Rod	Barre		M10x275
110	636-91-011	2	Haltewinkel	Support	Support		
120	660-51-758	2	Gewindeplatte	Treaded plate	Spire plaque		
130	423-31-083	1	Deckel	Cover	Couvercle		
140	003-02-003	26	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
150	004-01-003	18	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
160	023-02-016	10	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
170	004-01-006	9	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A16
180	023-02-037	9	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x35
190	023-02-038	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x40
200	104-01-005	10	Scheibe	Washer	Rondelle	134	D17
210	023-02-014	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x20
220	003-02-002	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
230	004-01-002	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A8
Ersatzteilgruppe:			Zerkleinerungsaggregat		Baugruppe: 636-30-065		
Spare parts group:			Cutting up aggregate		Minimax 4 Masch. Mit Deutz-Motor		
Groupe de pièces de rechange:			Agrégat de fragmentation		Version "a" Seite 38		

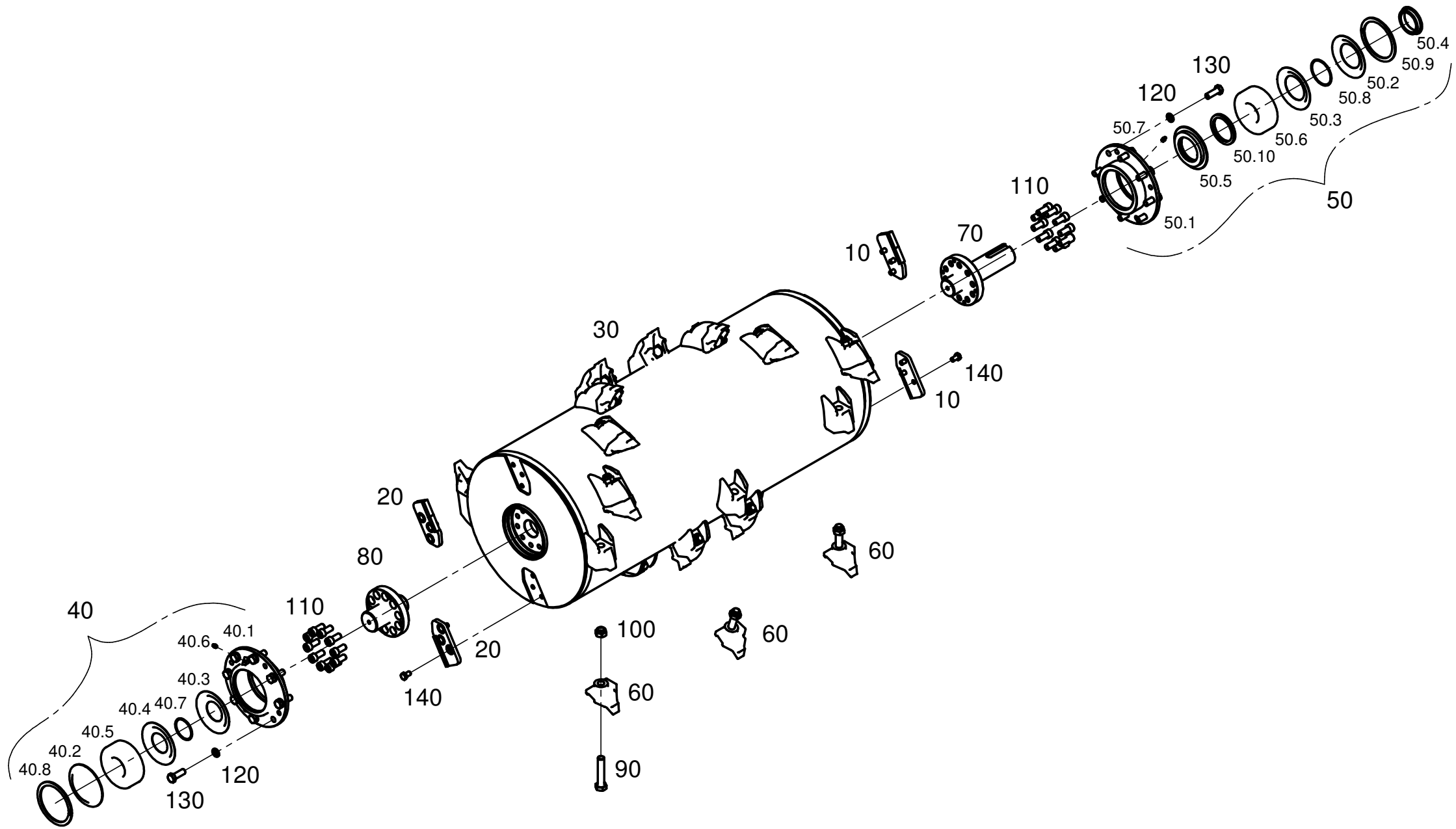




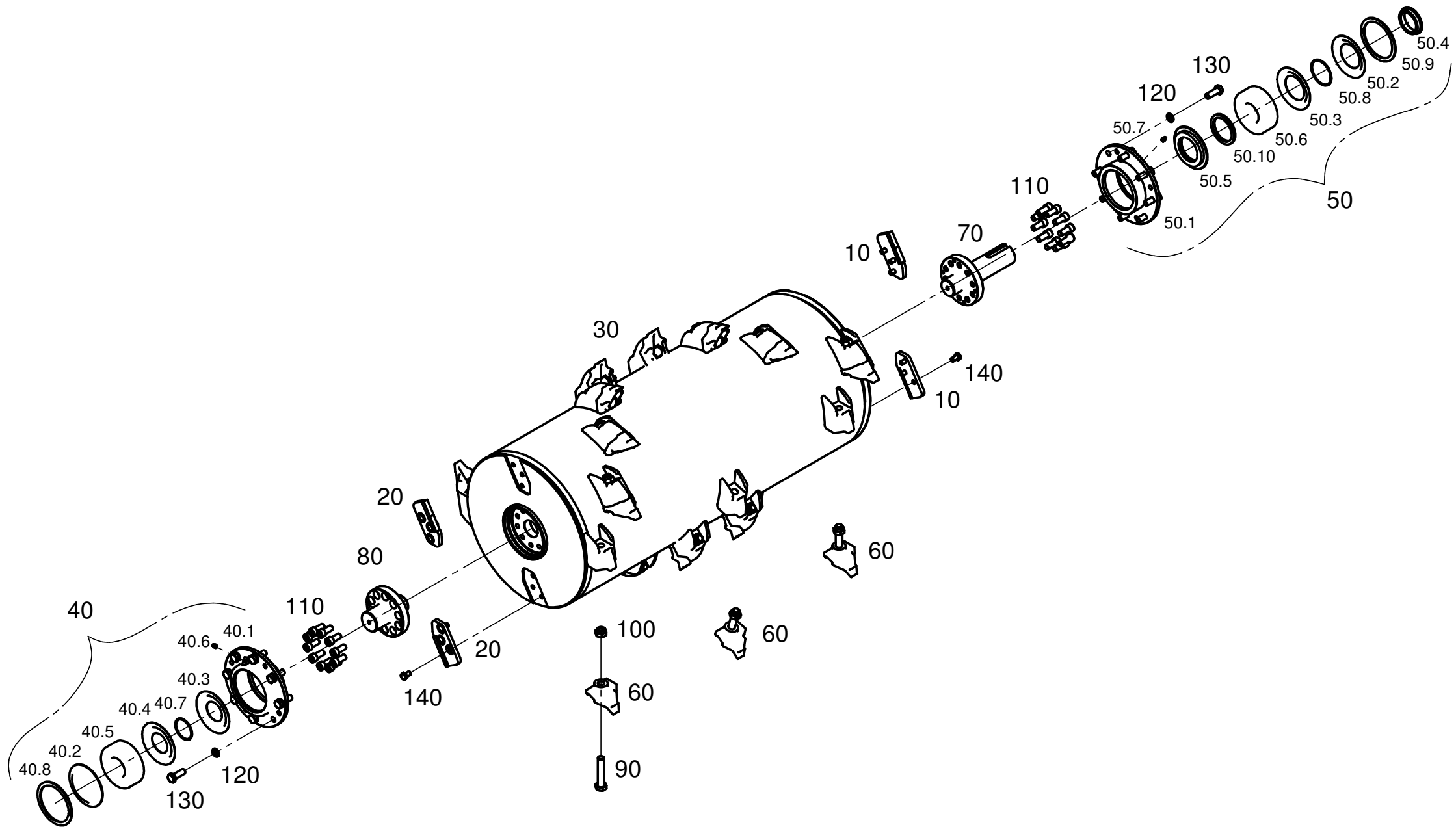
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	636-30-052	1	Riemenschutzblech ge.	Belt protection	Protection de courrie		
20	636-30-053	1	Riemenführung gesch.	Belt guide	Guide-courroie		
30	636-30-054	1	Keilriemenschutz ge.	V-belt protection	Protection de courrie		
40	636-30-055	1	Halter geschw.	Holder welding	Point d'attache		
50	636-21-206	1	Riemenführung	Belt guide	Guide-courroie		
60	636-31-283	1	Abdeckblech	Cover sheet	Couvercle		
70	050-01-001	1	Zsb. Klappstecker	Clasping splint compl.	Goupille pliant compl.		
80	003-02-004	6	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
90	004-01-004	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A12
100	023-02-023	5	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x25
110	024-01-005	4	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M12
120	023-02-022	5	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x20
130	023-02-016	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x20
140	055-01-003	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
150	055-01-004	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Keilriemenschutz	Baugruppe: 636-30-064		
Spare parts group:				V-belt protection compl.	Minimax 3.Masch. mit Deutz-Motor		
Groupe de pièces de rechange:				Protection de courrie compl.	Seite 40		

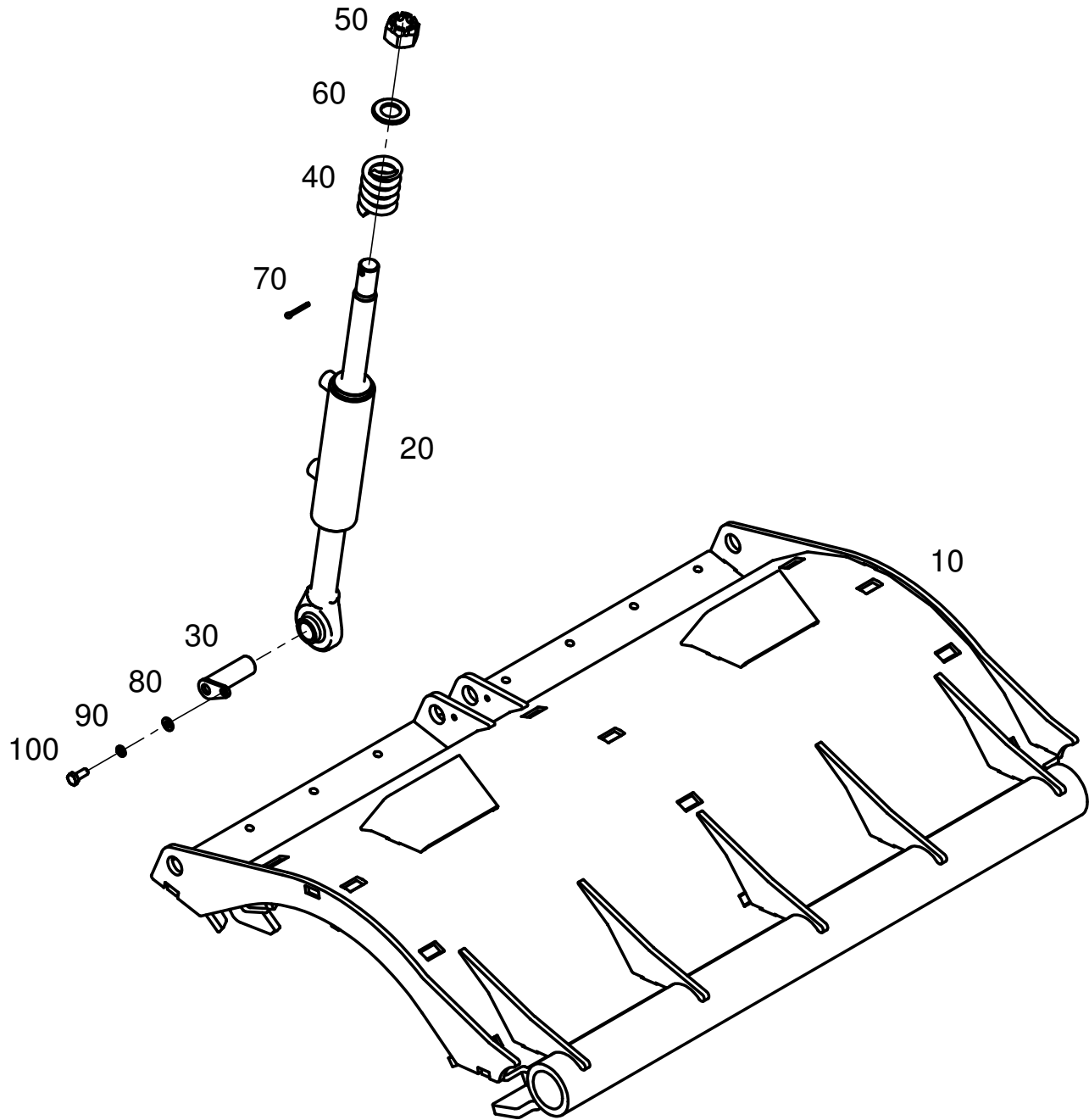


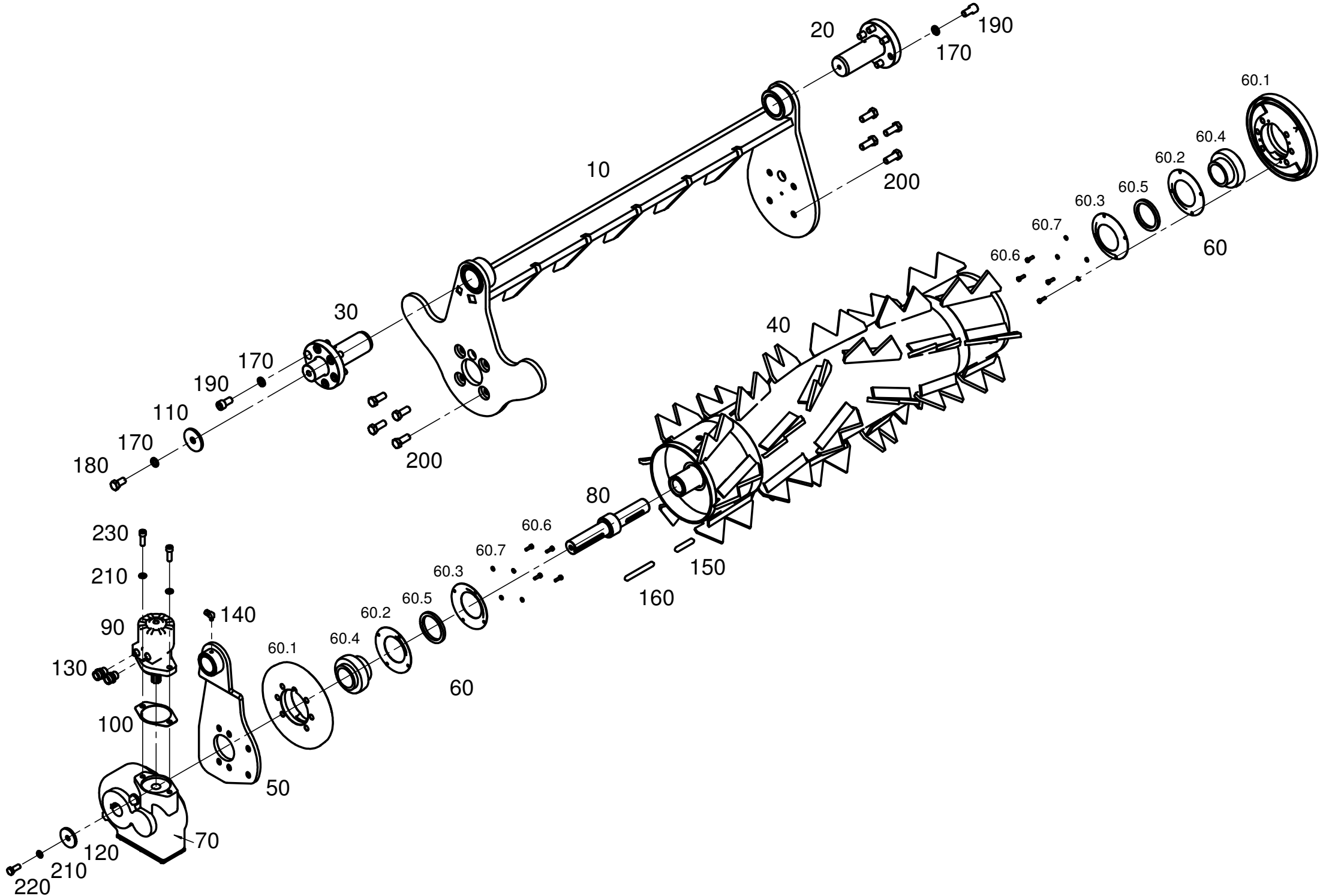
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	660-21-375	1	Riemenscheibe gesch.	Belt pulley welding	Poile de courroie so.		
20	636-20-062	1	Zsb. Riemenscheibe	Belt pulley compl.	Poile de courroie compl.		
20.1	636-20-061	1	Riemenscheibe gesch.	Belt pulley welding	Poile de courroie so.		
20.2	061-01-012	1	Taper Buchse	Taper bush	Taper douille		
20.3	042-01-020	1	Paßfeder	Key	Clavette	6885	18x11x90
20.4	061-03-004	3	Zylinderschraube m. isk	Cheese-head screw	Vis á tête cylindrique		
30	636-20-049	1	Zsb. Spannrolle	Tension roller compl.	Poulie de tension compl.		
30.1	660-21-334	1	Spannrolle	Tension roller	Poulie de tension		
30.2	012-03-034	2	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	625t1	62208
30.3	011-01-017	2	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	80x2,5
40	636-20-047	1	Spannrollenhalter ge.	Tension roller holder	Fixation de poulie de tension		
50	665-20-127	1	Bolzen	Bolt	Boulon		
60	655-21-017	2	Powerband	V-belt	Courroie		4 HB 3175
70	656-20-017	1	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylinder hydraulique		
80	121-02-002	1	Scheibe	Washer	Rondelle		18x68x6
90	050-01-002	1	Klappstecker	Clasping splint	Goupille pliant		D4,5
100	004-01-004	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A12
110	023-02-023	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x25
120	003-02-002	1	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
130	004-01-002	1	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A8
140	023-02-009	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
150	003-02-008	1	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M20B
160	003-02-004	1	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Rotorantrieb	Baugruppe:		636-30-063
Spare parts group:				Rotor drive compl.			
Groupe de pièces de rechange:				Rotor commande compl.			



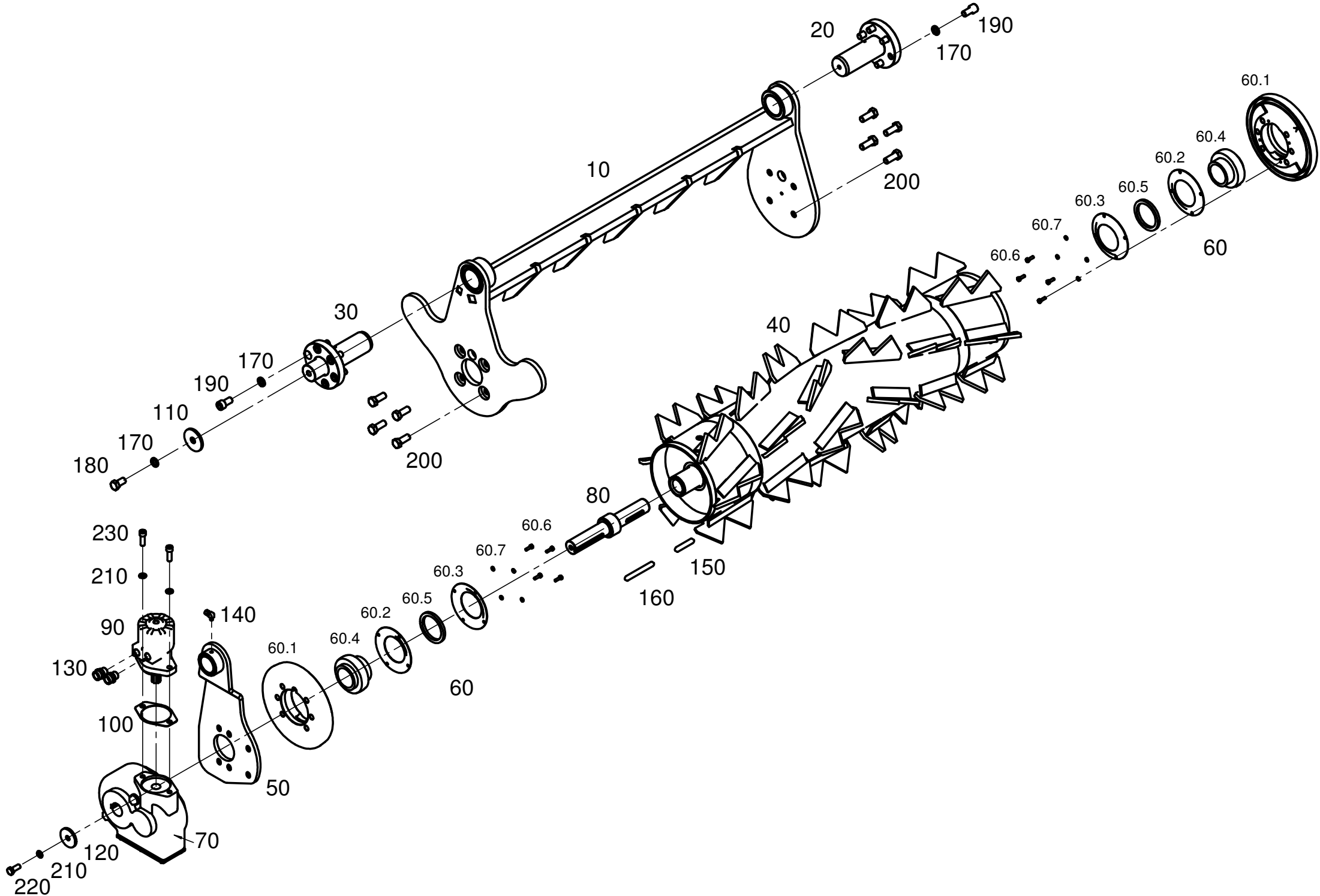
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	636-40-003	2	Räumer li. hartgelötet	Scraper li. hart brazed	Brochage gau. durcir soudable		
20	636-40-004	2	Räumer re. hartgelötet	Scraper re. hart brazed	Brochage dr. durcir soudable		
30	636-40-022	1	Rotor geschw.	Rotor welding	Rotor soude		
40	650-42-027	1	Rotorlagerung li.	Rotor bearing left	Coussinet rotor gauch.		
40.1	421-40-018	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
40.2	421-41-013	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
40.3	421-41-023	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
40.4	421-41-024	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
40.5	014-01-003	1	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	22313 E
40.6	052-01-003	1	Zsb. Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur		
40.7	066-01-001	1	Lamellendichtring	Compound	Lamelle d'etancheite		
40.8	011-01-026	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	140x4
50	651-40-045	1	Rotorlagerung re.	Rotor bearing right	Coussinet rotor dr.		
50.1	421-40-018	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
50.2	421-41-020	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
50.3	421-41-021	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
50.4	421-41-068	1	Abdichtring	Seal	Joint		
50.5	651-41-082	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
50.6	014-01-003	1	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	22313 E
50.7	052-01-003	1	Zsb. Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	471	110x4
50.8	066-01-005	1	Lamellendichtring	Compound	Lamelle d'etancheite		
50.9	011-01-026	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	140x4
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Rotor	Baugruppe: 636-40-023		
Spare parts group:				Rotor compl.	Minimax 3. Masch. mit Deutz-Motor		
Groupe de pièces de rechange:				Rotor compl.	Seite 42		

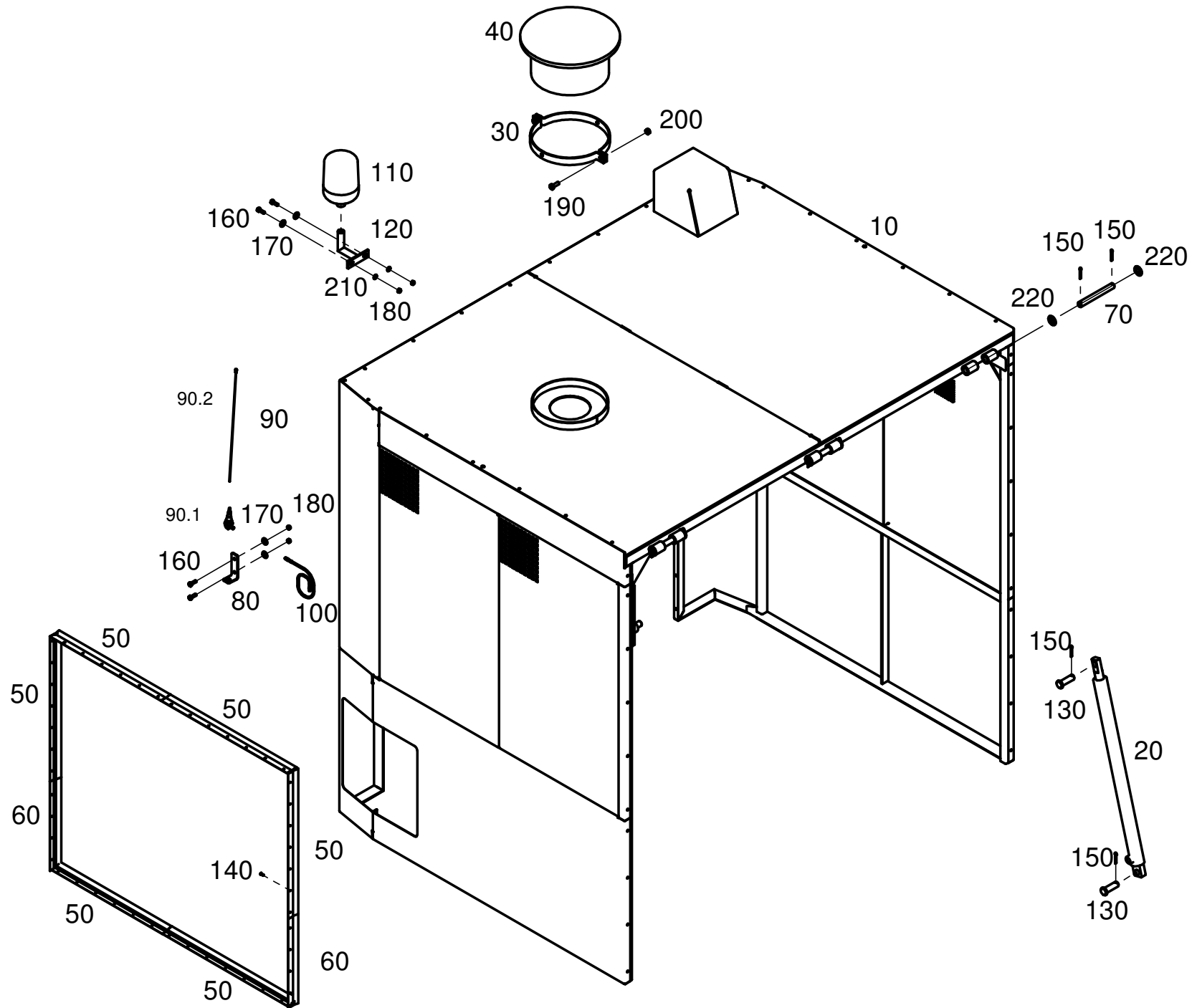




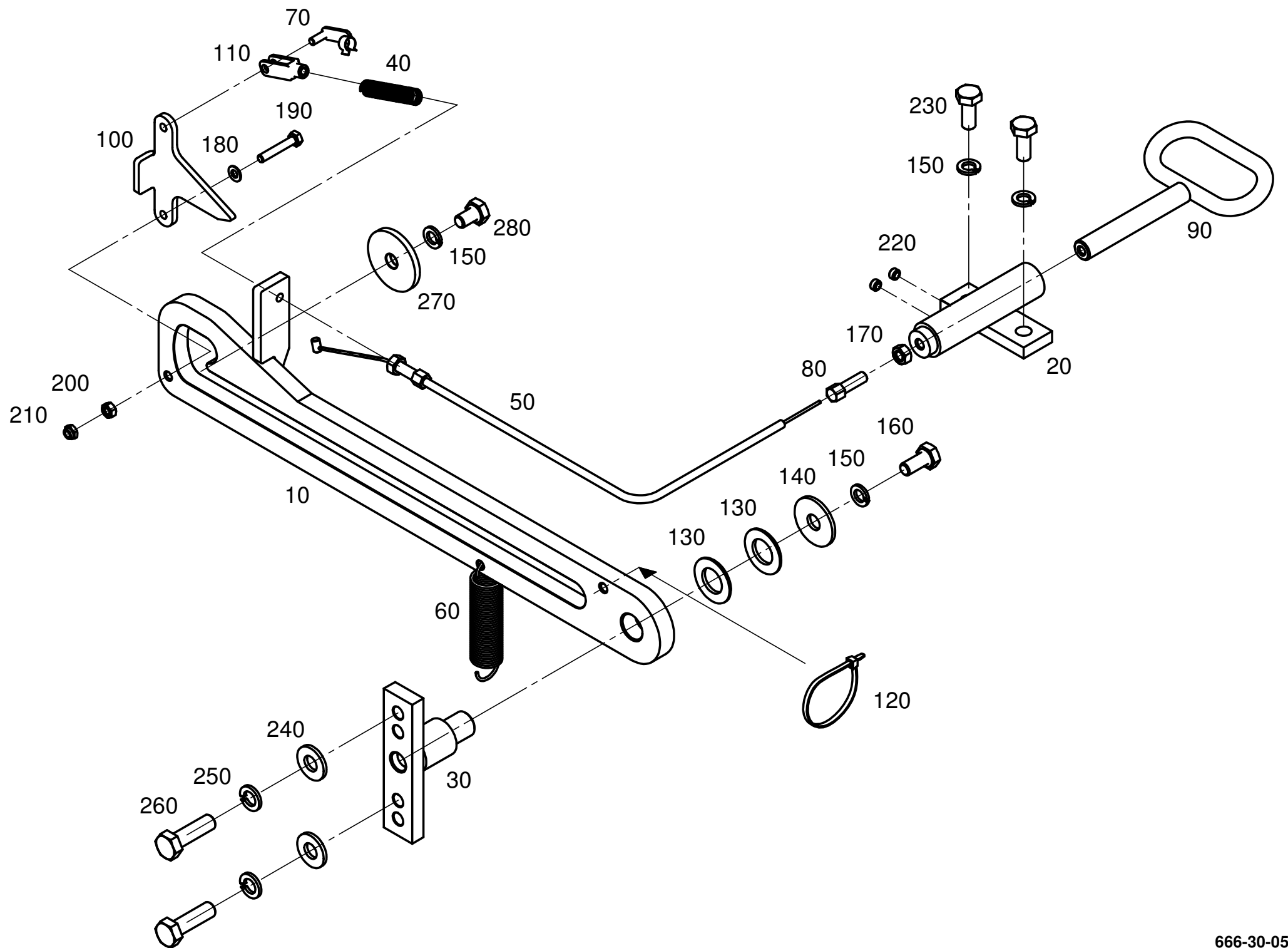


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	636-40-007	1	Schwinge geschw.	Swinging arm welding	Bras culbutant soude		
20	640-40-004	1	Bolzen geschw. kurz	Bolt welding short	Boulon soude brève		
30	640-40-005	1	Bolzen geschw. lang	Bolt welding long	Boulon soude long		
40	641-40-006	1	Einzugsvalze geschw.	In-feed roller welding	Tambour d'admission		
50	641-40-008	1	Getriebearm	Gear arm	Carter bras		
60	280-40-011	2	Zsb. Lagergehäuse	Bearing housing compl.	Logement de palier compl.		
60.1	280-40-012	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
60.2	280-41-001	1	Deckscheibe innen	Cover washer, inside	Couvercle, int.		
60.3	280-41-002	1	Deckscheibe außen	Cover washer, outside	Couvercle, ext.		
60.4	060-01-006	1	Lager	Bearing	Palier	212	UC
60.5	041-01-005	1	Dichtring	Seal ring	Joint	5419	75f2
60.6	023-04-034	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x20
60.7	004-01-001	4	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A6
70	660-50-236	1	Getriebe	Gear	Engrenage		8,4 : 1
80	641-41-012	1	Welle	Shaft	Arbre		
90	660-21-013	1	Hydraulik Motor	Hydraulic motor	Moteur d'hydraulique		100 ccm
100	660-21-356	1	Dichtung	Seal ring	Joint		
110	121-02-002	1	Scheibe	Washer	Rondelle		18x68x6
120	121-02-003	1	Scheibe	Washer	Rondelle		14x58x6
130	036-02-013	2	Einschraubverschraub.	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation	2353	GE18 LR 1/2"
140	036-07-001	1	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulonner		M8x1k
150	042-01-072	1	Paßfeder	Key	Clavette	6885	12x8x70
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Einzugswalze		Baugruppe: 636-40-009		
Spare parts group:			In-feed rolle compl.		Minimax 3. Masch. mit Deutz-Motor		
Groupe de pièces de rechange:			Tambour d'admission compl.		Seite 45		

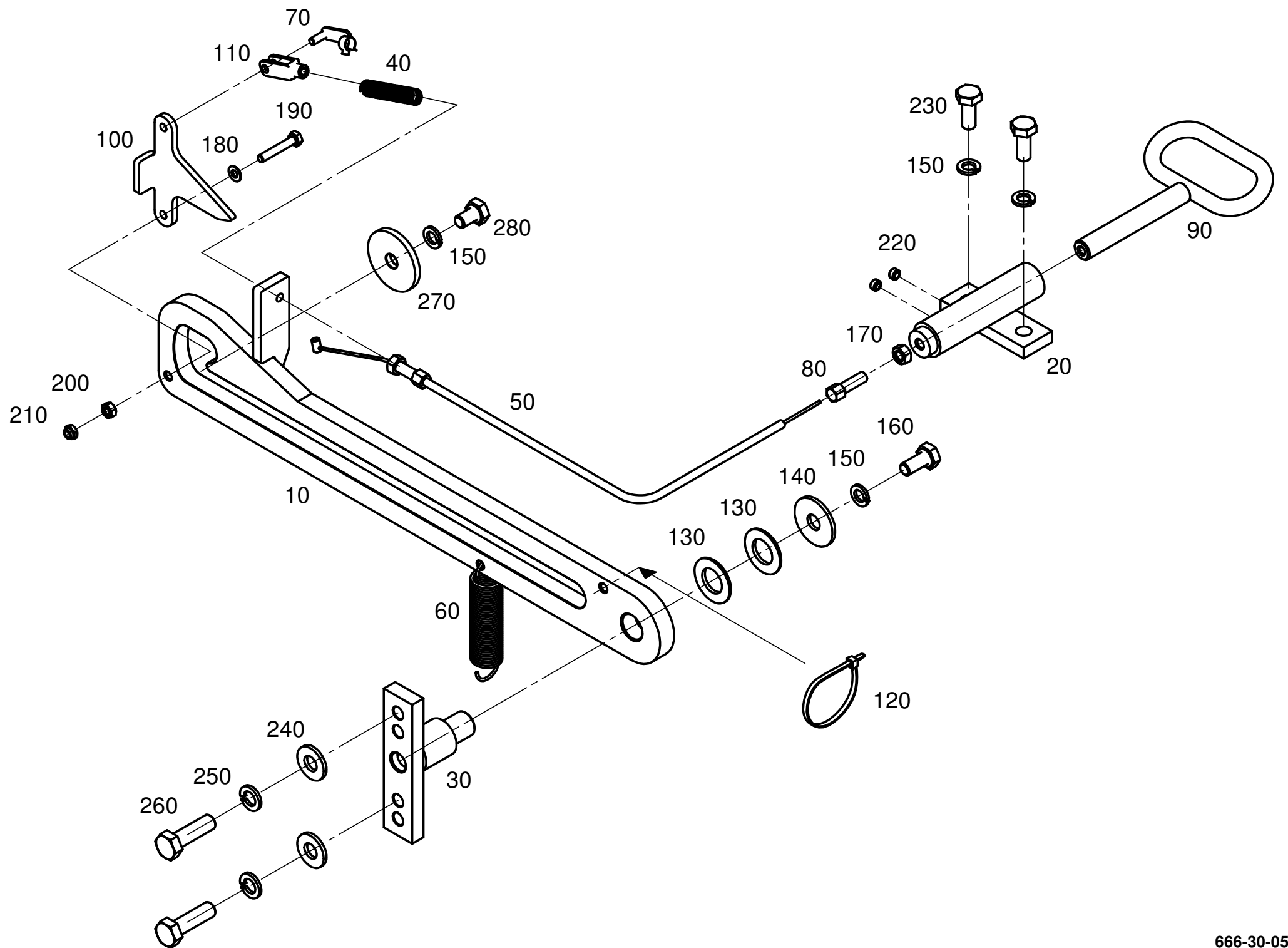


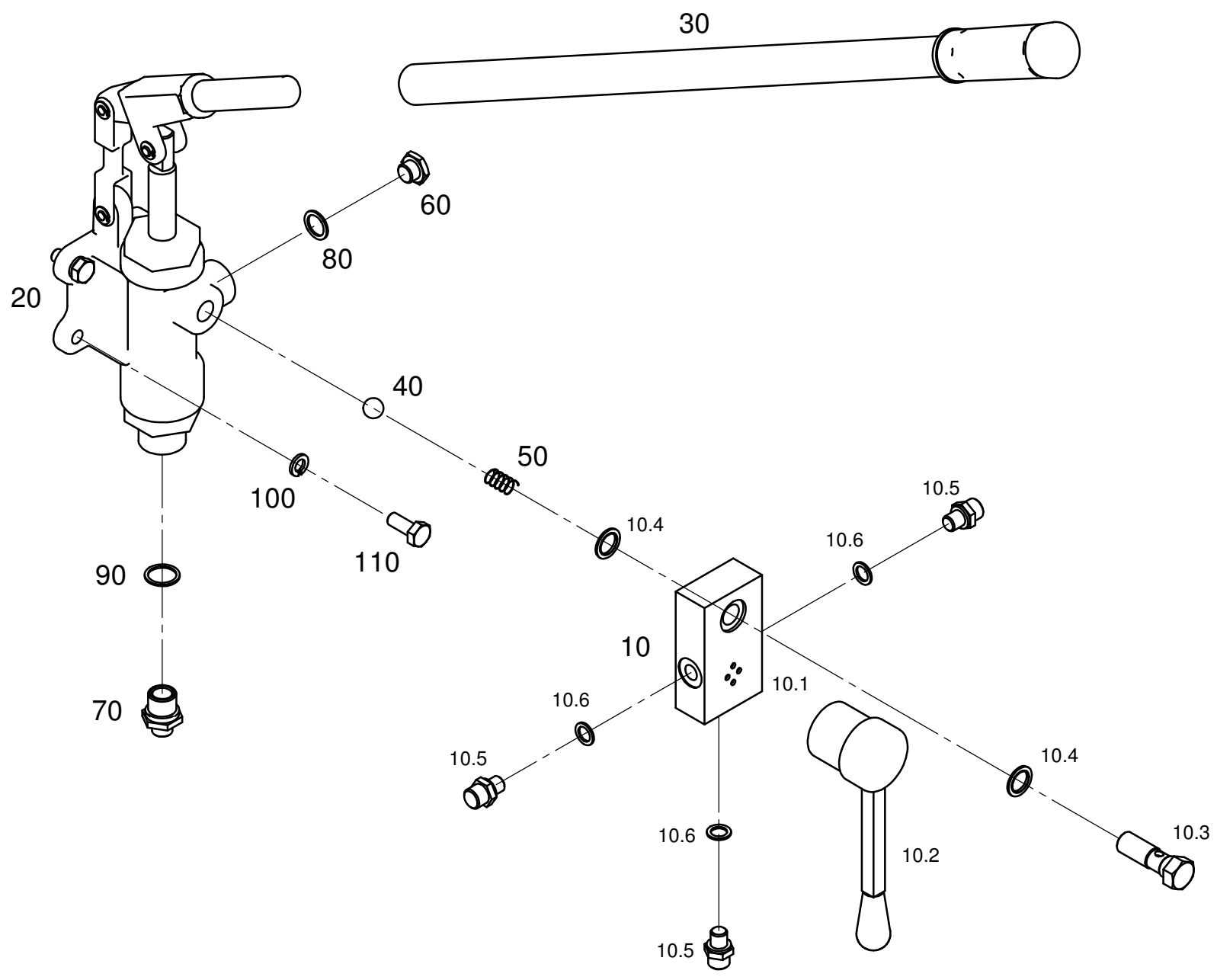


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	636-30-048	1	Motorhaube geschw.	Motor bonnet welding	Moteur capot soude		
20	662-21-158	1	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylindre hydraulique		
30	668-21-118	2	Schelle	Clamp	Collier		
40	668-21-130	1	Regenhaube	Cover hood welding	Couvercle d`hotte		
50	662-21-369	6	Bürste	Brush	Bross		600 mm
60	666-21-848	2	Bürste	Brush	Bross		400 mm
70	662-31-113	3	Bolzen	Bolt	Boulon		
80	665-31-328	1	Antennenhalter	Aerial holder	Fixation d`aérien		
90	662-51-040	1	Funkantenne kpl.	Radio antenna	Radio antenne		
90.1	662-51-187	1	Antennenfuß	Antenna socket	Pédestre d`antenne		
90.2	662-51-136	1	Antennenstab	Aerial mast	Barre d`antenne		
100	662-51-041	1	Antennenkabel	Aerial cable	Câble d`aérien		4280 mm
110	660-91-070	1	Rundumleuchte	Lamp	Lampe		
120	660-91-076	1	Halter Rundumlicht	Lamp holder	Fixsation d`lampe		
130	033-01-004	2	Bolzen	Bolt	Boulon		
140	065-02-002	48	Blindniete	Rivet	Rivet		4x12
150	002-01-004	8	Splint	Cotter pin	Goupille fendue	94	5x36
160	023-02-010	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x25
170	055-01-002	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 8,4
180	029-01-003	4	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M8
190	023-02-017	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x30
200	024-01-004	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M10
210	003-02-002	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
220	003-02-008	6	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M 20 B
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Motorhaube		Baugruppe:		636-30-049
Spare parts group:			Motor bonnet compl.		Minimax 3.Masch. mit Deutz-Motor		
Groupe de pièces de rechange:			Moteur capot compl.				Seite 47

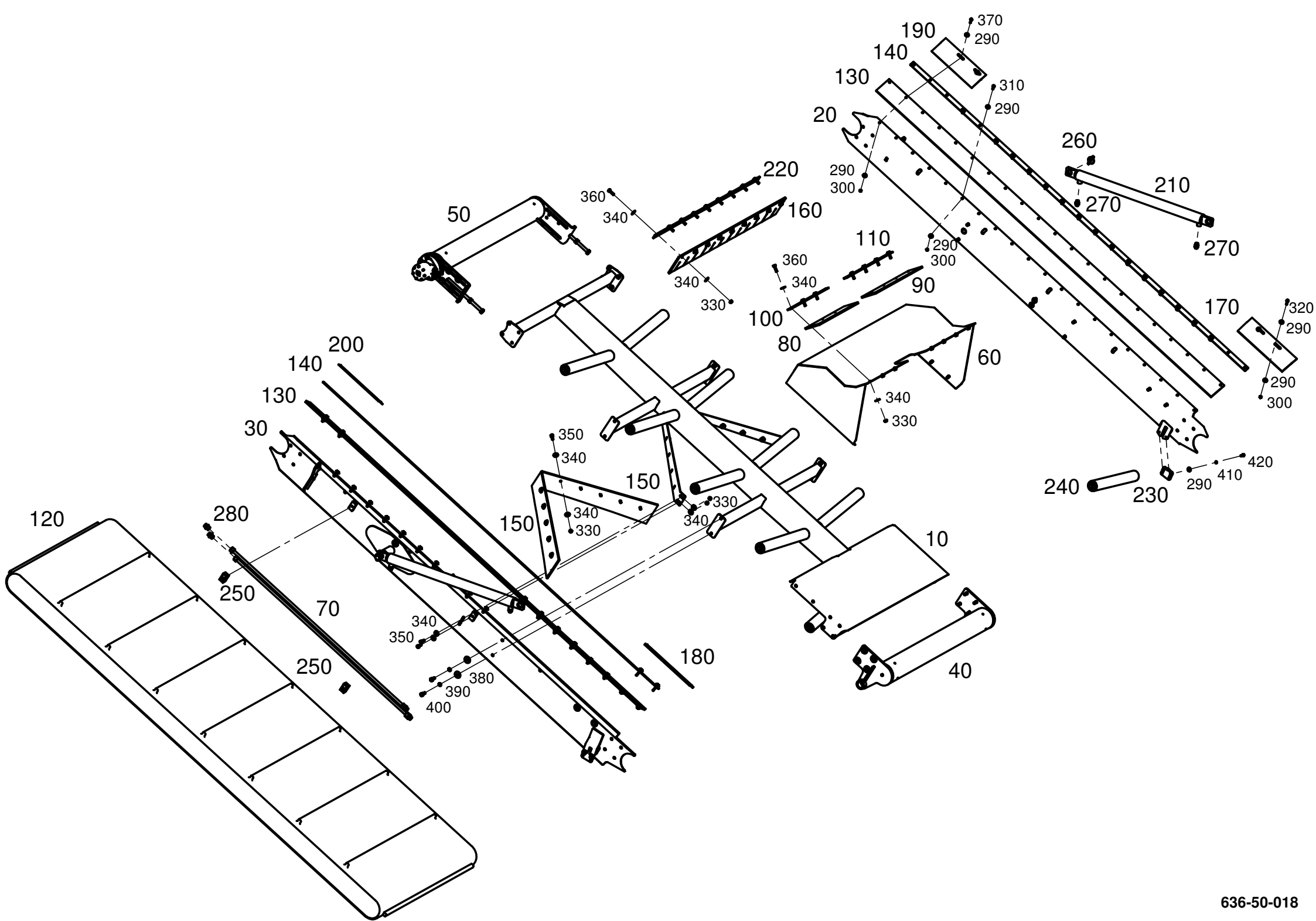


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	662-30-028	1	Führungsschiene ge.	Guide bar	Reglable guide		
20	662-30-032	1	Halter geschw.	Holder welding	Point d'attache		
30	662-30-029	1	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulion soude		
40	134-01-006	1	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression		
50	660-21-248	1	Bowdenzug	Bowden cable	Câbles Bowden		
60	660-21-257	1	Zugfeder	Traction spring	Ressort de traction		
70	660-21-268	1	Sicherungsblech	Lock tab	Fixation de sécurité		
80	660-21-805	2	Stellschraube	Adjusting screw	Vis de réglage		8x34
90	662-30-031	1	Griff	Grip	Manche		
100	662-31-200	1	Hebel	Lever	Levier		
110	107-01-001	1	Gabelkopf	Fork head	Enfourchement		
120	142-01-016	1	Kabelbinder schwarz	Cable strap	Câble lieur		4,6x180
130	003-02-008	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M20B
140	055-01-003	1	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
150	004-01-003	4	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A10
160	023-02-015	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x22
170	024-01-003	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M8
180	003-02-001	1	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M6B
190	023-02-005	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x35
200	024-01-002	1	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M6
210	029-03-004	1	Selbsts.mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M6
220	102-02-003	2	Gewindestift	Grub screw	Cheville, feletée	916	M8x5
Ersatzteilgruppe: Zsb. Haubensicherung					Baugruppe: 666-30-053		
Spare parts group: Bonnet safety hook kompl.							
Groupe de pièces de rechange: Bonnets fusible kompl.					Seite 48		

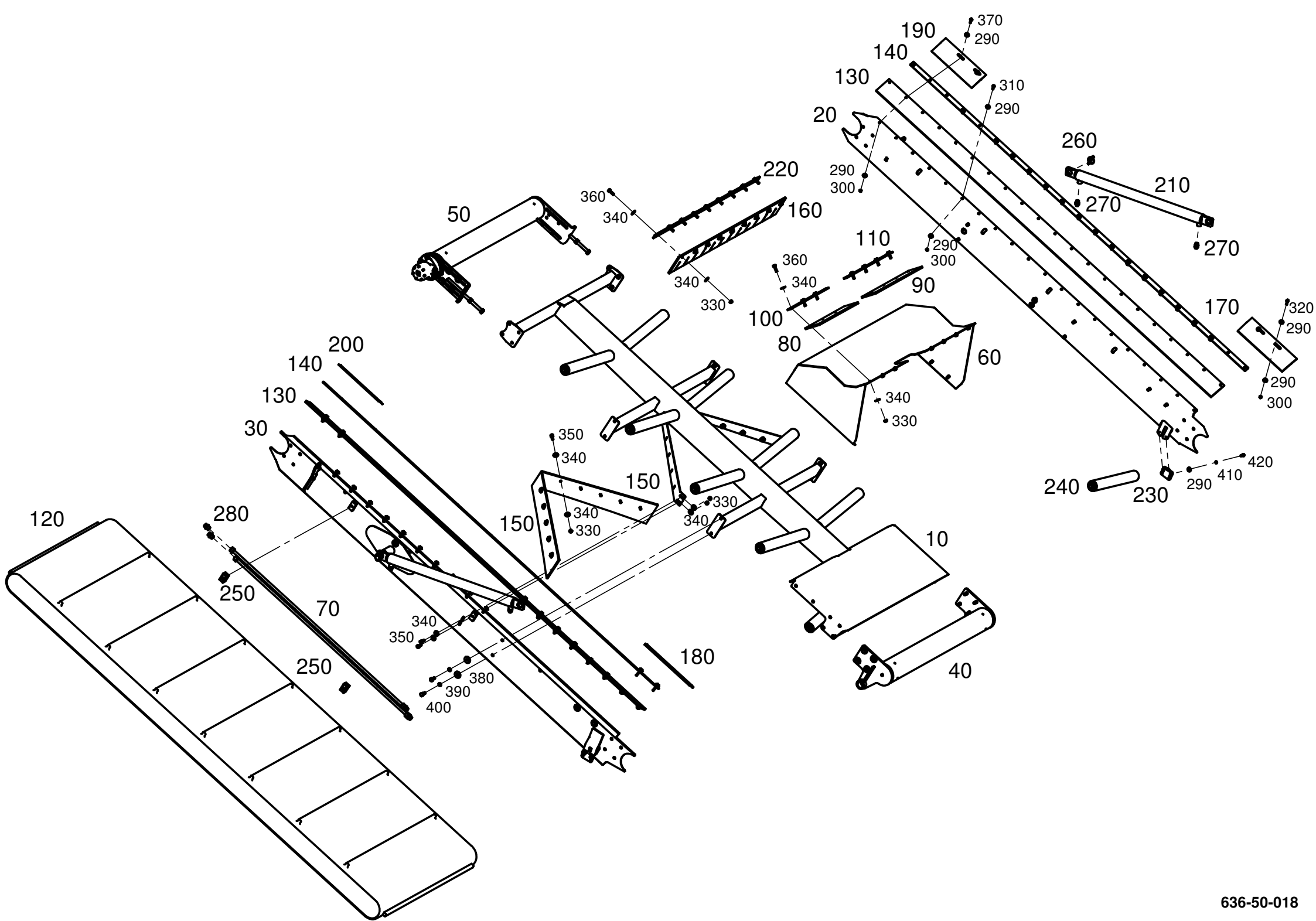




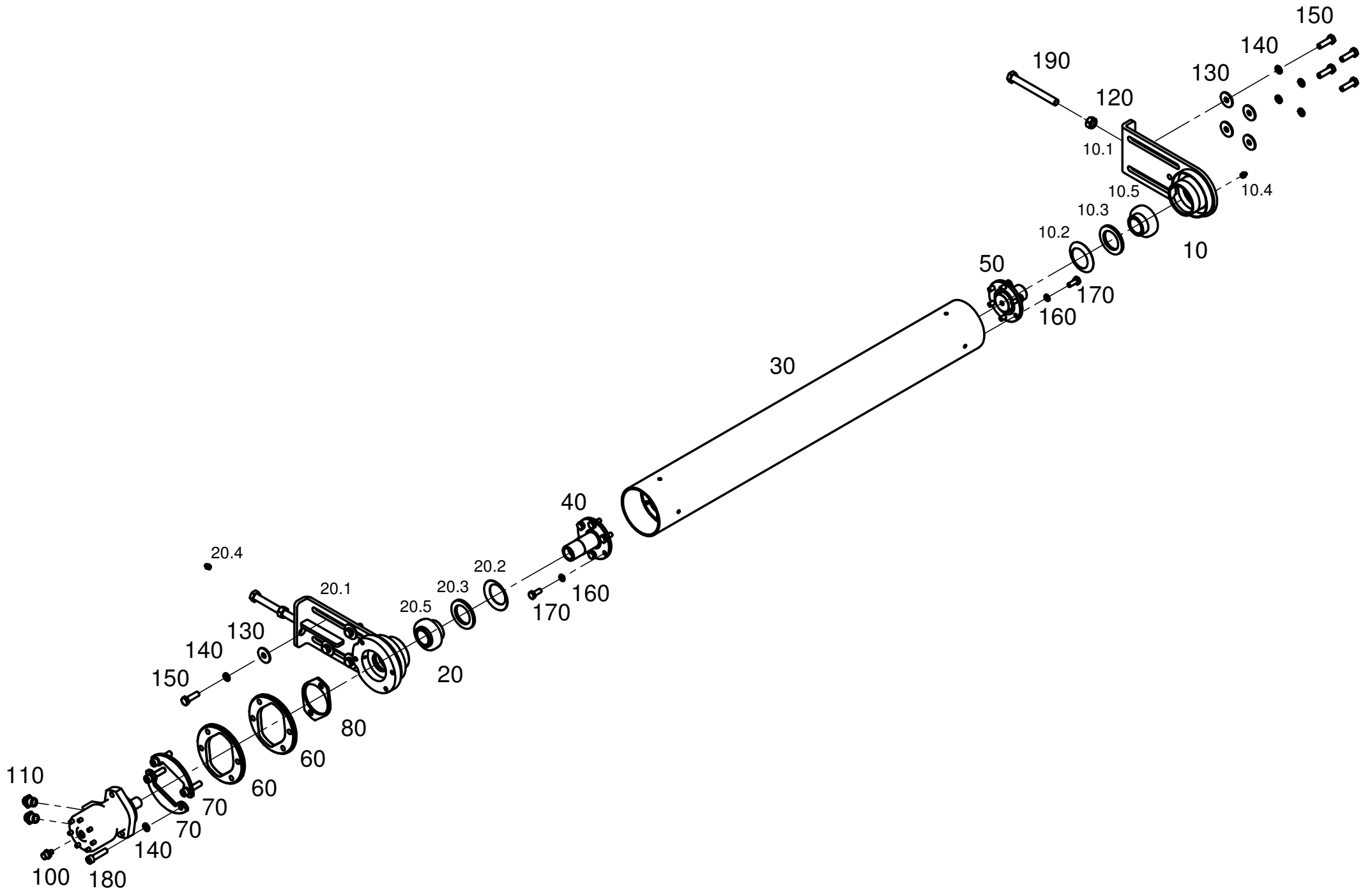
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-469	1	Verteilerventil	Distribution valve	Vanne de distribution		
10.1	665-22-494	1	Grundblock	Base corpus	Corps de base		
10.2	665-22-500	1	Hebel	Lever	Levier		
10.3	665-22-629	1	Hohlschraube	Blanking plug	Bouchon obturateur		
10.4	665-22-630	2	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		16,7x24x5
10.5	036-02-033	3	Einschraubverschraub.	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation	2353	GE10 LR 1/4"
10.6	045-01-016	3	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite	7603A	12x18
20	665-22-493	1	Handpumpe	Hand pump	Pompe manuelle		
30	665-22-501	1	Hebel	Lever	Levier		
40	665-22-631	1	Kugel	Sphere	Sphère		
50	665-22-632	1	Druckfeder	Compression spring	Ressort à pression		
60	111-03-003	1	Verschlußschraube	Lock screw	Bouchou fileté		G 3/8"
70	036-02-038	1	Einschraubverschraub.	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation	2353	GE10 LR 1/2"
80	045-01-019	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite	7603A	17x23x1,5
90	042-01-022	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite	7603A	21x28x1
100	004-01-003	4	Federring	Locking nut	Blocage écrou	127	A10
110	023-01-016	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
Ersatzteilgruppe:					Zsb. Handpumpe	Baugruppe: 665-20-461	
Spare parts group:					Hand pump compl.		
Groupe de pièces de rechange:					Pompe manuelle compl.	Seite 50	



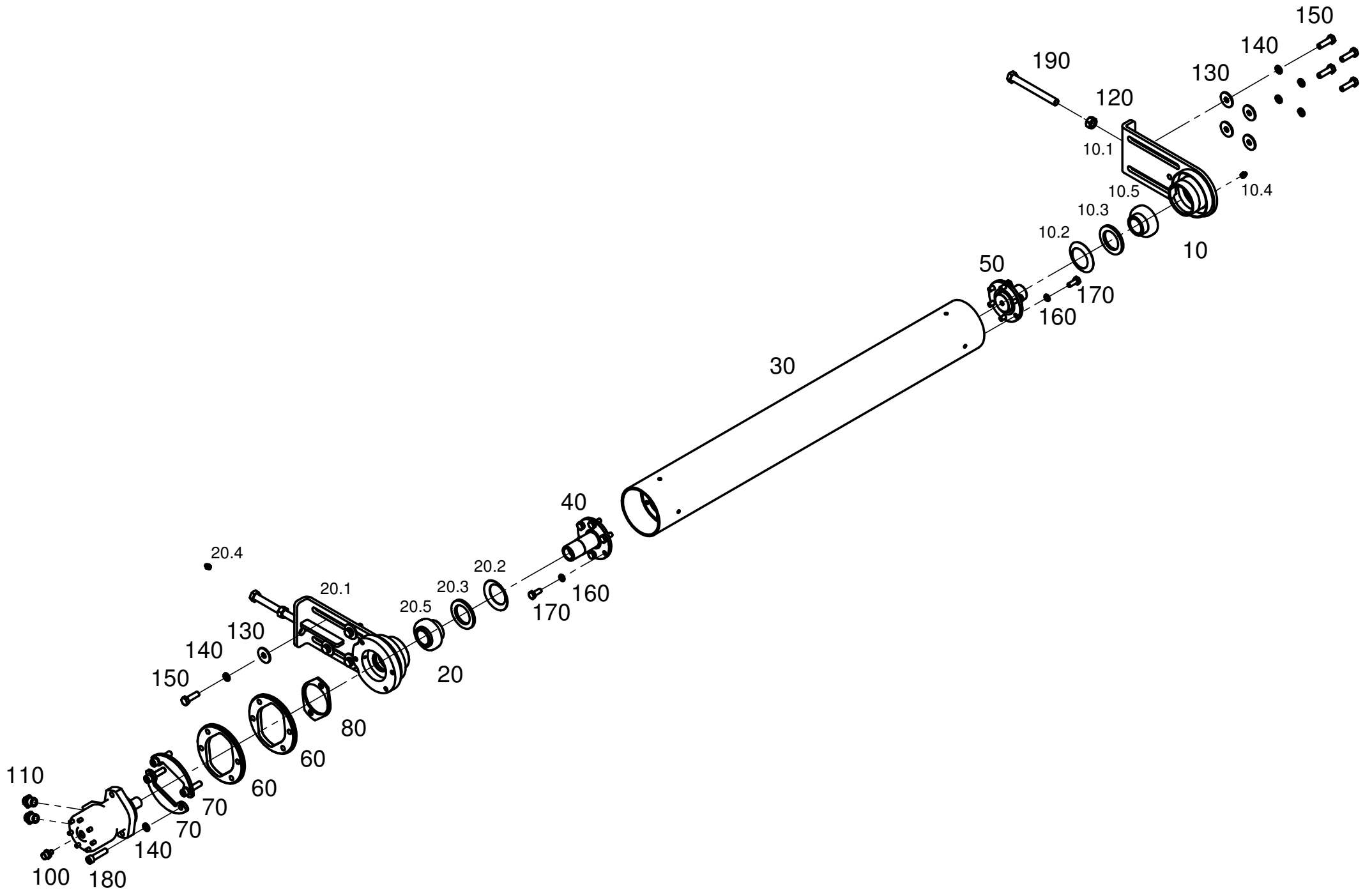
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	636-50-017	1	Tragrahmen geschw.	Carrier frame welding	Cadre principal porteur so.		
20	636-50-019	1	Seitenteil li. geschw.	Side sheet, l.h., weld.	Tôle latéral, gauche, so.		
30	636-50-020	1	Seitenteil re. geschw.	Side sheet, r.h., weld.	Tôle latéral, droite, so.		
40	636-50-030	1	Zsb. Umlenkrolle	Guide pulley	Rouleau de détourner		
50	636-50-031	1	Zsb. Antriebsrolle	Driving roller	Pignon de commande		
60	636-50-032	1	Trittstufe geschw.	Footsheet welding	Marchepied soude		
70	636-20-082	2	Hydr.Rohrleitung	Pipeline	Conduite		15x1,5
80	636-51-036	1	Gummi	Cover rubber	Caoutchouc de couverture		
90	636-51-037	1	Gummi	Cover rubber	Caoutchouc de couverture		
100	636-51-038	1	Leiste	Strip	Feuillard		
110	636-51-039	1	Leiste	Strip	Feuillard		
120	636-51-043	1	Stollentransportband	Conveyor	Conveyeur		1100 breit
130	636-51-069	2	Gummiabstreifer	Rubber stripper	Decrotteur de caoutchouc		
140	636-51-070	2	Lochleiste	Strip	Feuillard		
150	636-51-076	2	Abstreifgummi	Rubber stripper	Decrotteur de caoutchouc		
160	636-51-078	1	Gummi	Cover rubber	Caoutchouc de couverture		
170	636-51-079	1	Abdeckblech li.	Cover plate, l.h.	Couvercle, gauche		
180	636-51-080	1	Abdeckblech re.	Cover plate, r.h.	Couvercle, droite		
190	636-51-081	1	Abdeckblech li.	Cover plate, l.h.	Couvercle, gauche		
200	636-51-082	1	Abdeckblech re.	Cover plate, r.h.	Couvercle, droite		
210	660-51-238	2	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylindre hydraulique		
220	665-51-151	1	Leiste	Strip	Feuillard		
230	666-51-237	2	Verschlußplatte	Clamping plate	Plaque de tension		
240	730-51-134	10	Tragrolle	Supporting roller	Rouleaud d'appui		
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Gummiband	Baugruppe: 636-50-018		
Spare parts group:				Rubber conveyor compl.	Minimax 3. Masch. mit Deutz-Motor		
Groupe de pièces de rechange:				Convoyeur en caoutchouc compl.	Seite 51		

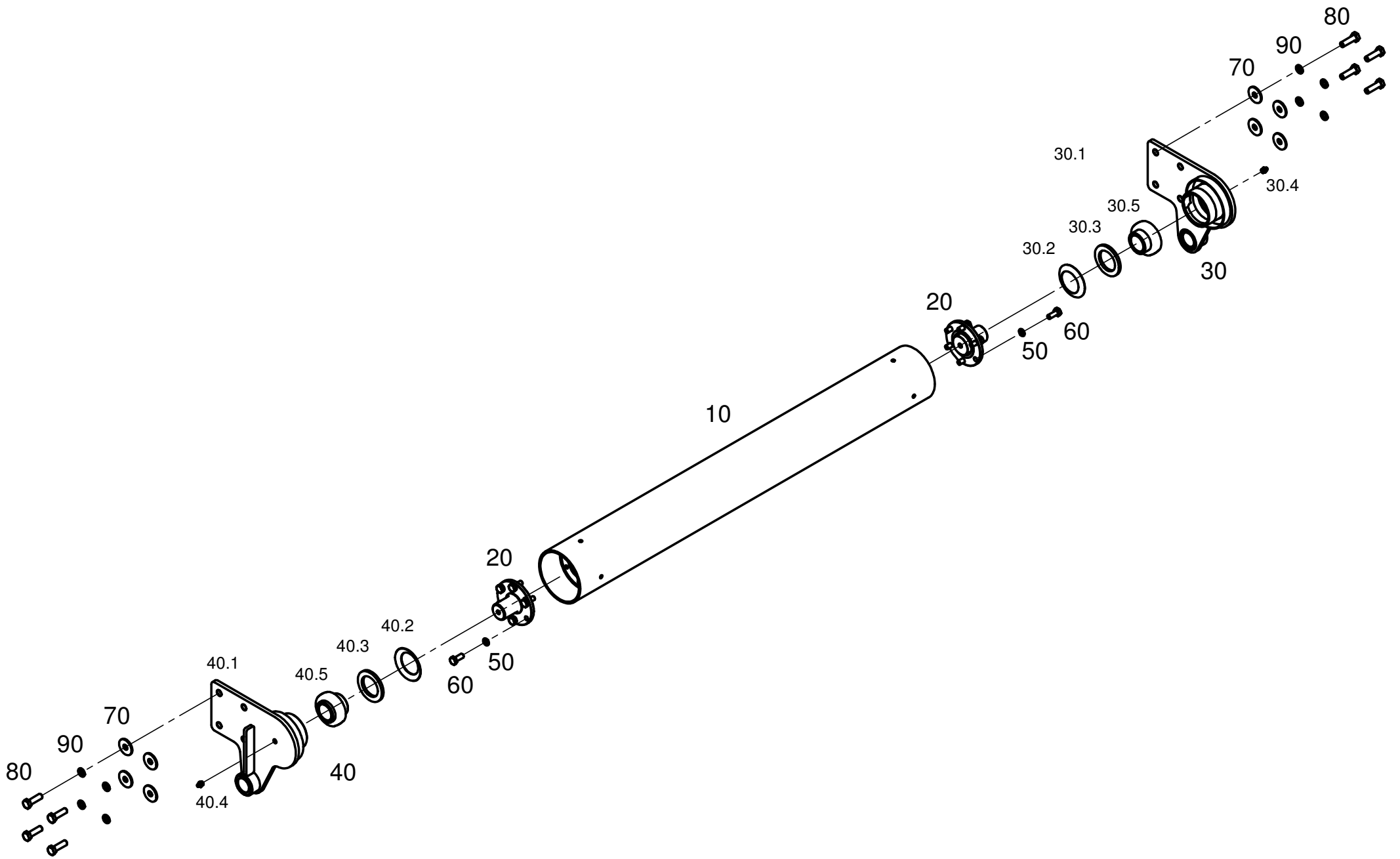


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
250	069-05-001	2	Doppelte Rohrschelle	Double hose clamp	Double pince pour flex'ible		D15
260	050-01-001	2	Klappstecker	Clasping splint	Goupille pliant		
270	036-02-001	4	Einschraubveschraub.	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation	2353	GE10 LM M18x1,5
280	036-02-007	4	Einschraubveschraub.	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation	2353	GE15 LM M22x1,5
290	055-01-002	84	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 8,4
300	029-01-003	40	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M8
310	023-02-012	24	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x35
320	023-02-064	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x45
330	029-01-004	30	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
340	055-01-004	60	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
350	023-02-017	14	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x30
360	023-02-059	16	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x35
370	023-02-060	14	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x40
380	055-01-003	12	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
390	004-01-004	12	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A 12
400	023-04-033	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 12x30
410	004-01-002	4	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A 8
420	023-04-026	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 8x25
Ersatzteilgruppe: Zsb. Gummiband					Baugruppe: 636-50-018		
Spare parts group: Rubber conveyor compl.					Minimax 3. Masch. mit Deutz-Motor		
Groupe de pièces de rechange: Convoyeur en caoutchouc compl.					Seite 52		



Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	636-50-023	1	Zsb. Verstellplatte li.	Adjustement plate left	Plaque de réglage gauche		
10.1	636-50-021	1	Verstellplatte li. geschw.	Adjustement plate l.w.	Plaque de réglage gauche soude		
10.2	280-71-009	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
10.3	041-01-002	1	Filzring	Felt ring	Rondelle en feutre		
10.4	052-01-002	1	ZSB Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur		M10x1
10.5	060-01-002	1	Lager UC 208	Bearing compl.	Palier compl.		
20	636-50-024	1	Zsb. Verstellplatte re.	Adjustement plate right	Plaque de réglage droite		
20.1	636-50-022	1	Verstellplatte re. geschw.	Adjustement plate weld.	Plaque de réglage soude		
20.2	280-71-009	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
20.3	041-01-002	1	Filzring	Felt ring	Rondelle en feutre		
20.4	052-01-002	1	ZSB Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur		M10x1
20.5	060-01-002	1	Lager UC 208	Bearing compl.	Palier compl.		
30	636-50-029	1	Umlenkrolle geschw.	Guide pulley welding	Rouleau de détourner soude		
40	730-50-038	1	Zsb Antriebswelle	Driving shaft	Arbre de commande		
50	730-50-039	1	Lagerwelle geschw.	Shaft welding	Arbre soude		
60	636-51-066	2	Motorscheibe	Motor Supporting ring	Bague support Moteur		
70	636-51-068	2	Bügel	Clip	Etrier		
80	636-51-077	1	Gummilager	Rubber bearing	Palier en caoutshouc		
90	661-21-012	1	Hydr. Motor 200 ccm	Hydraulic motor	Moteur d'hydraulique		
100	036-02-033	1	Einschraubverschraub.	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation		GE 10 LR 1/4"
110	036-02-038	2	Einschraubverschraub.	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation		GE10 LR 1/2"
120	024-01-007	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M16
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Antriebsrolle	Baugruppe: 636-50-031		
Spare parts group:				Driving roller compl.	Minimax 3. Masch. mit Deutz-Motor		
Groupe de pièces de rechange:				Pignon de commande compl.	Seite 53		





Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	636-50-029	1	Umlenkrolle geschw.	Guide pulley welding	Rouleau de détourner so.		
20	730-50-039	2	Lagerwelle geschw.	Shaft welding	Arbre soude		
30	636-50-027	1	Zsb. Lagerplatte unten li	Bearing plate, l.h.	Plaque de palier, gauche		
30.1	636-50-025	1	Lagerplatte unten li. ge.	Bearing plate, l.h.weld.	Plaque de palier, gauche so.		
30.2	280-71-009	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
30.3	041-01-002	1	Filzring	Felt ring	Rondelle en feutre		
30.4	052-01-002	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur		M10x1
30.5	060-01-002	1	Lager	Bearing compl.	Palier compl.		UC 208
40	636-50-028	1	Zsb. Lagerplatte unten re	Bearing plate, r.h.	Plaque de palier, droite		
40.1	636-50-026	1	Lagerplatte unten re. ges	Bearing plate, r.h.weld.	Plaque de palier, droite so.		
40.2	280-71-009	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
40.3	041-01-002	1	Filzring	Felt ring	Rondelle en feutre		
40.4	052-01-002	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur		M10x1
40.5	060-01-002	1	Lager	Bearing compl.	Palier compl.		UC 208
50	004-01-003	12	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A 10
60	023-04-029	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 10x25
70	055-01-003	8	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
80	023-04-001	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 12x40
90	004-01-004	8	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A 12
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Umlenkrolle	Baugruppe: 636-50-030		
Spare parts group:				Guide pulley compl.	Minimax 3.Masch. mit Deutz-Motor		
Groupe de pièces de rechange:				Rouleau de détourner compl.	Seite 55		